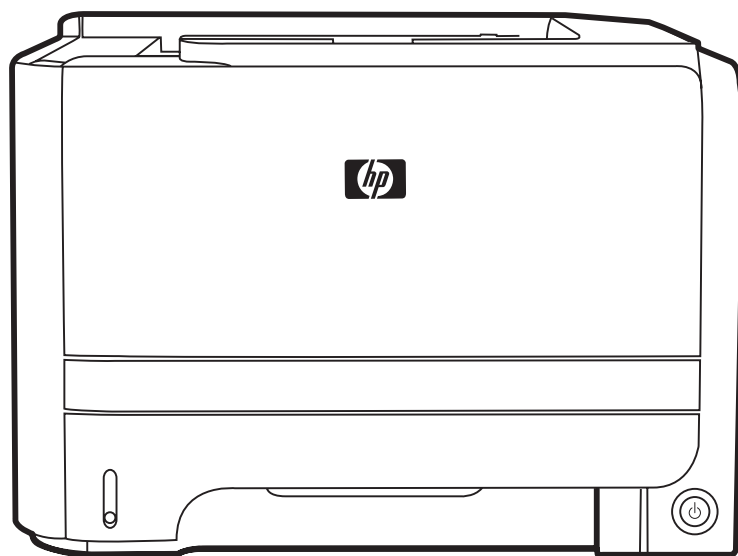


Tiskalnik HP LaserJet P2030 Series

Uporabniški priročnik





# Tiskalnik HP LaserJet P2030 Series

## Uporabniški priročnik



## **Avtorske pravice in licence**

© 2008 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Prepovedana je reprodukcija, prilagajanje ali prevajanje dokumenta brez predhodnega pisnega dovoljenja, razen v primerih, ki jih dovoljujejo zakoni o avtorskih pravicah.

Te informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Garancije za izdelke in storitve podjetja HP so navedene v garancijskih izjavah, ki so priložene izdelkom in storitvam. Informacij na tem mestu ni mogoče razlagati kot dodatne garancije. HP ni odgovoren za tehnične ali uredniške napake ali izpuste v tem dokumentu.

Številka dela: CE461-90930

Edition 1, 10/2008

## **Zaščitne znamke**

Adobe®, Acrobat® in PostScript® so blagovne znamke podjetja Adobe Systems Incorporated.

Intel® Core™ je blagovna znamka podjetja Intel Corporation v ZDA in drugih državah/regijah.

Microsoft®, Windows® in Windows®XP so v ZDA registrirane blagovne znamke družbe Microsoft Corporation.

Windows Vista™ je zaščitena blagovna znamka ali blagovna znamka podjetja Microsoft Corporation v ZDA in/ali drugih državah/regijah.

UNIX® je registrirana blagovna znamka podjetja Open Group.

ENERGY STAR in oznaka ENERGY STAR sta znamki, registrirani v ZDA.

---

# Kazalo

## 1 Osnovni podatki o napravi

Primerjava naprav .....	2
Modeli HP LaserJet P2030 Series .....	2
Značilnosti naprave .....	3
Pregled naprave .....	4
Pogled od spredaj .....	4
Pogled od zadaj .....	4
Vrata vmesnika .....	5
Mesto nalepke s številko modela in serijsko številko .....	5

## 2 Nadzorna plošča

## 3 Programska oprema za OS Windows

Podprti operacijski sistemi za program Windows .....	10
Podprti gonilniki tiskalnika za Windows .....	11
Prednost pri nastavitvah tiskanja .....	12
Sprememba nastavitv gonilnika tiskalnika za OS Windows .....	13
Odstranitev programske opreme za Windows .....	14
Podprti pripomočki za program Windows .....	15
Programska oprema za opozorila o stanju .....	15
Podprti omrežni pripomočki za Windows .....	16
Vgrajeni spletni strežnik .....	16
Programska oprema za druge operacijske sisteme .....	17

## 4 Uporaba naprave z računalnikom Macintosh

Programska oprema za OS Macintosh .....	20
Podprti operacijski sistemi za računalnik Macintosh .....	20
Sprememba nastavitv gonilnika tiskalnika za OS Macintosh .....	20
Programska oprema za računalnike Macintosh .....	20
HP Printer Utility .....	20
Odpiranje programa HP Printer Utility .....	21
Podprti pripomočki za računalnike Macintosh .....	21
Vgrajeni spletni strežnik .....	21
Uporaba funkcij v gonilniku tiskalnika za računalnike Macintosh .....	22

Tiskanje .....	22
Ustvarjanje in uporaba prednastavitev za tiskanje v OS Macintosh .....	22
Spreminjanje velikosti dokumentov ali tiskanje na običajno velikost papirja .....	22
Tiskanje platnic .....	22
Uporaba vodnih žigov .....	23
Tiskanje več strani na en list papirja v OS Macintosh .....	23
Tiskanje na obe strani lista (obojestransko) .....	24
Uporaba menija Services (Storitve) .....	24

## 5 Povezljivost

USB in paralelne povezave .....	26
Omrežna konfiguracija .....	27
Podprti omrežni protokoli .....	27
Namestitev naprave v omrežje .....	28
Konfiguriranje omrežne naprave .....	28
Ogled in spreminjanje omrežnih nastavitev .....	28
Nastavitev ali spreminjanje omrežnega gesla .....	29
IP-naslov .....	29
Nastavitev hitrosti povezave .....	29

## 6 Papir in tiskalni mediji

Razumevanje uporabe papirja in tiskalnih medijev .....	32
Podprte velikosti papirja in tiskalnih medijev .....	33
Velikosti papirja po meri .....	35
Podprte vrste papirja in tiskalnih medijev .....	36
Zmogljivost pladnja .....	37
Priporočila za poseben papir ali tiskalne medije .....	38
Nalaganje na pladnje .....	39
Usmerjenost papirja za nalaganje na pladnje .....	39
Pladenj 1 .....	39
Pladenj 2 .....	40
Nalaganje papirja velikosti A6 .....	40
Ročno podajanje .....	41
Konfiguracija pladnjev .....	42
Uporaba možnosti izhoda papirja .....	43
Tiskanje na zgornji (standardni) izhodni pladenj .....	43
Tiskanje na neposredno pot papirja (zadnji izhod) .....	43

## 7 Uporaba funkcij izdelka

EconoMode .....	46
Quiet mode (Tihi način) .....	47

## 8 Opravila tiskanja

Preklic tiskarskega posla .....	50
Zaustavitev trenutnega opravila tiskanja z nadzorne plošče .....	50
Zaustavitev trenutnega tiskalnega opravila iz programske opreme .....	50
Uporaba funkcij v gonilniku tiskalnika za OS Windows .....	51
Odpiranje gonilnika tiskalnika .....	51
Uporaba hitrih nastavitev .....	51
Nastavitev možnosti papirja in kakovosti .....	51
Nastavljanje učinkov dokumentov .....	52
Nastavljanje možnosti za zaključno obdelavo dokumenta .....	52
Pridobivanje informacij o podpori in stanju naprave .....	54
Nastavljanje naprednih možnosti tiskanja .....	54

## 9 Upravljanje in vzdrževanje naprave

Tiskanje strani z informacijami .....	56
Predstavitvena stran .....	56
Stran za konfiguracijo .....	56
Stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku .....	56
Upravljanje omrežne naprave .....	57
Vgrajeni spletni strežnik .....	57
Odpiranje vgrajenega spletnega strežnika .....	57
Zavihek Information (Informacije) .....	57
Kartica Settings (Nastavitve) .....	58
Kartica Networking (Omrežja) .....	58
Povezave .....	58
Zaščita vgrajenega spletnega strežnika .....	58
Zaklep naprave .....	59
Upravljanje s potrošnim materialom .....	60
Trajanje potrošnega materiala .....	60
Upravljanje tiskalne kartuše .....	60
Shranjevanje tiskalnih kartuš .....	60
Uporabljajte originalne tiskalne kartuše HP .....	60
Politika družbe HP za tiskalne kartuše drugih proizvajalcev .....	60
Preverjanje pristnosti tiskalne kartuše .....	60
HP-jeva linija za prevare in spletna stran .....	60
Menjava potrošnega materiala in delov .....	62
Navodila za zamenjavo potrošnega materiala .....	62
Ponovna porazdelitev tonerja .....	62
Menjava tiskalne kartuše .....	63
Čiščenje naprave .....	65
Čiščenje območja tiskalne kartuše .....	65
Čiščenje poti papirja .....	66
Čiščenje zajemalnega valja pladnja 1 .....	67

Čiščenje zajemalnega valja pladnja 2 .....	71
--	----

## 10 Odpravljanje težav

Odpravljanje splošnih težav .....	76
Kontrolni seznam za odpravljanje težav .....	76
Dejavniki, ki vplivajo na delovanje tiskalnika .....	77
Obnovitev tovarniških nastavitev .....	78
Vzorci lučk stanja .....	79
Sporočila z opozorili o stanju .....	85
Zastoji .....	87
Najpogostejši vzroki zastojev .....	87
Mesta zastojev .....	88
Odpravljanje zastojev .....	88
Notranja območja .....	88
Območje tiskalne kartuše in pot papirja .....	88
Vhodni pladnji .....	90
Pladenj 1 .....	90
Pladenj 2 .....	91
Izhodni pladnji .....	93
Reševanje težav s kakovostjo tiskanja .....	95
Težave s kakovostjo tiskanja, povezane s papirjem .....	95
Težave s kakovostjo tiskanja, povezane z okoljem .....	95
Težave s kakovostjo tiskanja, povezane z zagodenjem .....	95
Prilagoditev gostote tiskanja .....	95
Primeri popačenja slike .....	96
Svetlo ali blede tiskanje .....	96
Drobci barvila .....	96
Manjkajoči deli izpisa .....	97
Navpične črte .....	97
Sivo ozadje .....	97
Madeži barvila .....	97
Delci barvila .....	98
Ponavljajoče se navpične napake .....	98
Nepravilno oblikovani znaki .....	98
Poševno/nesimetrično tiskanje .....	98
Zvit ali valovit tiskalni medij .....	99
Gube ali pregibi .....	99
Razpršeno barvilo okoli natisnjenih znakov .....	99
Odpravljanje težav z delovanjem .....	100
Odpravljanje težav s povezovanjem .....	101
Odpravljanje težav z neposredno povezavo .....	101
Odpravljanje težav z omrežjem .....	101
Reševanje pogostih težav v OS Windows .....	103



Reševanje pogostih težav v OS Macintosh .....	104
Reševanje težav v OS Linux .....	107

### **Dodatek A Potrošni material in dodatna oprema**

Naročanje delov, pripomočkov in potrebščin .....	110
Naročanje neposredno pri HP-ju .....	110
Naročanje pri ponudnikih storitev in podpore .....	110
Številke delov .....	111
Tiskalne kartuše .....	111
Kabli in vmesniki .....	111

### **Dodatek B Storitve in podpora**

Izjava družbe Hewlett-Packard o omejeni garanciji .....	114
Izjava o omejeni garanciji tiskalnih kartuš .....	115
Licenčna pogodba za končnega uporabnika .....	116
Garancijske storitve za popravila s strani stranke .....	118
Podpora za stranke .....	119
HP-jeve pogodbe o vzdrževanju .....	120
Pogodbe o servisiranju na mestu .....	120
Servis na mestu naslednji dan .....	120
Tedenski servis na mestu (za večje število izdelkov) .....	120
Ponovno pakiranje naprave .....	120
Razširjena garancija .....	120

### **Dodatek C Specifikacije**

Fizične specifikacije .....	122
Poraba energije in raven hrupa .....	123
Delovno okolje .....	124

### **Dodatek D Informacije o predpisih**

Predpisi FCC .....	126
Okoljevarstveni program za nadzor izdelka .....	127
Zaščita okolja .....	127
Proizvajanje ozona .....	127
Poraba energije .....	127
Poraba tonerja .....	127
Poraba papirja .....	127
Plastika .....	127
Potrošni material za tiskanje HP LaserJet .....	127
Navodila za vračilo in recikliranje .....	128
Združene države in Portoriko .....	128
Vračilo več kartuš .....	128
Posamezna vračila .....	128

Pošiljanje .....	128
Program za vračilo drugod po svetu .....	128
Papir .....	128
Omejitve materiala .....	128
Odlaganje odpadne opreme uporabnikov v gospodinjstvih v Evropski uniji .....	129
Podatkovni list o varnosti materialov (MSDS) .....	129
Za dodatne informacije .....	129
Izjava o ustreznosti .....	130
Izjava o ustreznosti .....	130
Izjave o varnosti .....	131
Varnost laserja .....	131
Kanadski predpisi DOC .....	131
Izjava VCCI (Japonska) .....	131
Izjava o napajalnem kablu (Japonska) .....	131
Izjava EMI (Koreja) .....	131
Izjava o laserju za Finsko .....	131
Podatki o snoveh (Kitajska) .....	133
<b>Stvarno kazalo .....</b>	<b>135</b>

---

# 1 Osnovni podatki o napravi

- [Primerjava naprav](#)
- [Značilnosti naprave](#)
- [Pregled naprave](#)

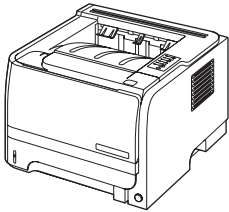
# Primerjava naprav

## Modeli HP LaserJet P2030 Series

---

### Tiskalnik HP LaserJet P2035

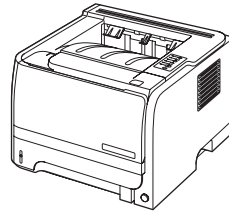
CE461A



- Natisne do 30 strani na minuto (strani/min) na papir velikosti Letter in 30 strani/min na papir velikosti A4.
- Vsebuje 16 megabajtov (MB) pomnilnika RAM.
- HP-jeva tiskalna kartuša, predvidoma za do 1000 strani
- Pladenj 1 sprejme do 50 listov
- Pladenj 2 sprejme do 250 listov
- Izhodni pladenj za 125 listov, obrnjenih z licem navzdol
- Neposredna izhodna pot
- Vrata Hi-speed USB 2.0
- Vzporedna vrata

### Tiskalnik HP LaserJet P2035n

CE462A



Ima enake značilnosti kot model HP LaserJet P2035, z naslednjimi razlikami:

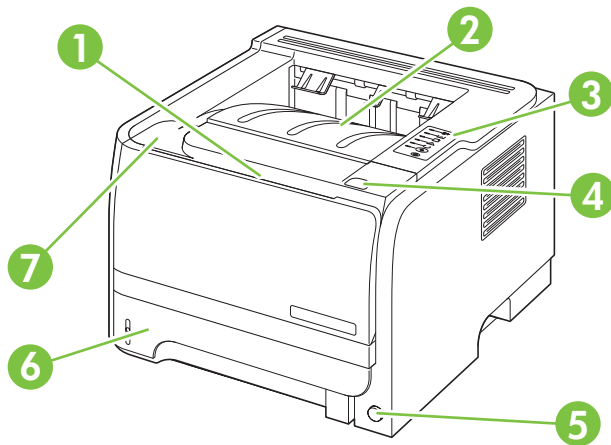
- Vgrajen omrežni vmesnik
  - Brez vzporednih vrat
-

# Značilnosti naprave

Funkcija	Opis
<b>Zmogljivost</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 266 MHz procesor</li></ul>
<b>Uporabniški vmesnik</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nadzorna plošča z 2 gumboma in 6 diodami LED</li><li>• Tiskalniški gonilniki za operacijski sistem Windows® in računalnike Macintosh</li><li>• Vgrajen spletni strežnik za dostop do podpore in naročanje potrošnega materiala (samo za modele, povezane v omrežje)</li></ul>
<b>Gonilniki za tiskalnik</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gostiteljska gonilnika tiskalnika za Windows in Macintosh na CD-ju naprave</li><li>• Gonilnik tiskalnika HP UPD PCL 5 na voljo za prenos iz spleta</li><li>• Gonilnik tiskalnika za obliko XPS (XML Paper Specification) na voljo za prenos iz spleta</li></ul>
<b>Ločljivost</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• FastRes 1200 - za hitro, visokokakovostno tiskanje opravljenega besedila in slik z ločljivostjo 1200 dpi (pike na palec)</li><li>• 600 dpi – omogoča najhitrejšo tiskanje</li></ul>
<b>Pisave</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 45 notranjih stopnjevanih pisav</li><li>• 80 zaslonskih pisav, ki se ujemajo z napravo, v formatu TrueType, na voljo s programsko opremo</li></ul>
<b>Povezljivost</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Povezava Hi-Speed USB 2.0</li><li>• Vzporedna povezava (samo tiskalnik HP LaserJet P2035)</li><li>• Omrežna povezava RJ.45 (samo tiskalnik HP LaserJet P2035n)</li></ul>
<b>Potrošni material</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stran o stanju potrošnega materiala vsebuje informacije o ravni tonerja, številu strani in približnem številu preostalih strani.</li><li>• Naprava poskuša ob namestitvi najti originalno HP-jevo tiskalno kartušo.</li><li>• Povezava s spletnim mestom HP Sure Supply za enostavno naročanje nadomestnih kartuš</li></ul>
<b>Dodatna oprema</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zunanji tiskalniški strežnik HP Jetdirect</li></ul>
<b>Podprti operacijski sistemi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Microsoft® Windows® 2000, Windows® Server 2003, Windows® XP in Windows Vista™</li><li>• Macintosh OS X V10.3, V10.4, V10.5 in novejša različica</li><li>• Unix®</li><li>• Linux</li></ul>
<b>Dostopnost</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spletna navodila za uporabo so združljiva z bralniki zaslona za besedila.</li><li>• Tiskalno kartušo lahko namestite in odstranite z eno roko.</li><li>• Vsa vratca je mogoče odpreti z eno roko.</li><li>• Na pladenj 1 lahko papir nalagate z eno roko.</li></ul>

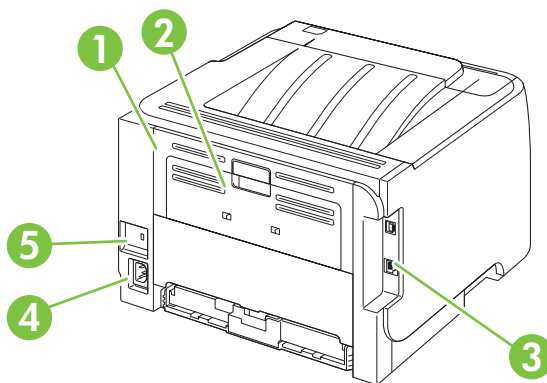
# Pregled naprave

## Pogled od spredaj



1	Pladenj 1 (povlecite, da ga odprete)
2	Zgornji izhodni pladenj
3	Nadzorna plošča
4	Gumb za sprostitve vratc za dostop do tiskalne kartuše
5	Stikalo za vklop/izklop
6	Pladenj 2
7	Vratca tiskalne kartuše

## Pogled od zadaj

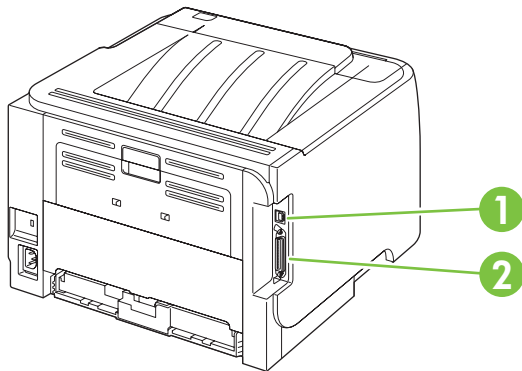


1	Vratca za sprostitve zastoja (povlecite zeleno ročko, da jih odprete)
2	Neposredna pot papirja (povlecite, da odprete)
3	Vrata vmesnika

4	Prikluček za napajanje
5	Reža za kabelsko varnostno ključavnico

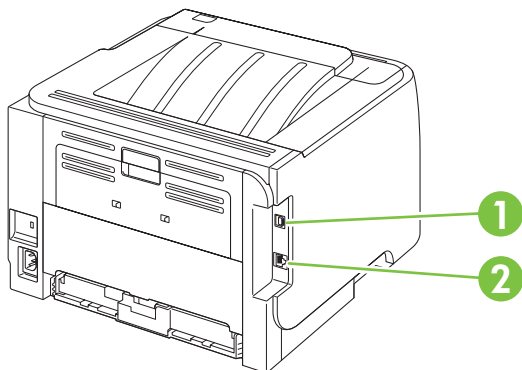
## Vrata vmesnika

**Slika 1-1** Tiskalnik HP LaserJet P2035



1	Vrata Hi-speed USB 2.0
2	Vzporedna vrata

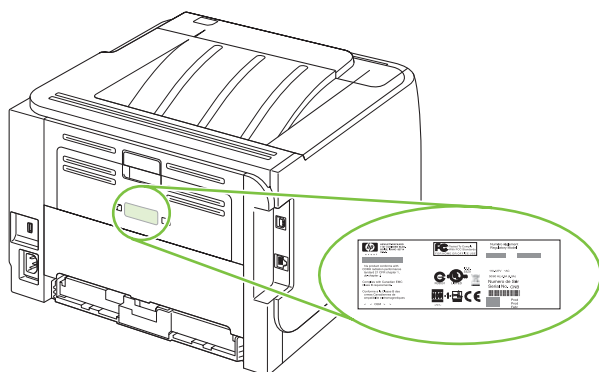
**Slika 1-2** Tiskalnik HP LaserJet P2035n



1	Vrata Hi-speed USB 2.0
2	Omrežna vrata RJ.45

## Mesto nalepke s številko modela in serijsko številko

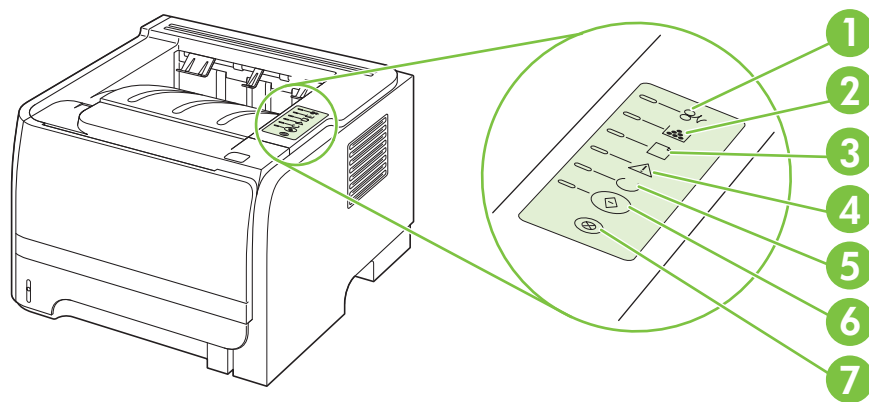
Nalepka s številko modela in serijsko številko je na zadnjem delu naprave.





## 2 Nadzorna plošča

Na nadzorni plošči tiskalnika je šest lučk in dva gumba. Osvetlitev lučk označuje različna stanja tiskalnika.



1	<b>Lučka zagodenega papirja:</b> Označuje zagodeni papir v tiskalniku.
2	<b>Lučka kasete s črnilom:</b> Lučka sveti, kadar v kaseti zmanjkuje črnila. Lučka utripa, kadar kasete s črnilom ni v tiskalniku.
3	<b>Lučka manjkajočega papirja:</b> Označuje, da je v tiskalniku zmanjkalo papirja.
4	<b>Opozorilna lučka (Attention):</b> Označuje, da so vratca prostora tiskalne kasete odprta ali da je prišlo do druge napake.
5	<b>Lučka pripravljenosti (Ready):</b> Označuje, da je tiskalnik pripravljen za tiskanje.
6	Gumb <b>Go</b> in lučka za potrditev
7	<b>Gumb za preklic (Cancel):</b> Če želite preklicati tiskalni posel, ki se tiska, pritisnite gumb <b>Cancel</b> .

 **OPOMBA:** Za opis vzorcev lučk si oglejte razdelek [Vzorci lučk stanja na strani 79](#).



---

## 3 Programska oprema za OS Windows

- [Podprti operacijski sistemi za program Windows](#)
- [Podprti gonilniki tiskalnika za Windows](#)
- [Prednost pri nastavitvah tiskanja](#)
- [Sprememba nastavitvev gonilnika tiskalnika za OS Windows](#)
- [Odstranitev programske opreme za Windows](#)
- [Podprti pripomočki za program Windows](#)
- [Podprti omrežni pripomočki za Windows](#)
- [Programska oprema za druge operacijske sisteme](#)

## Podprti operacijski sistemi za program Windows

Naprava podpira te operacijske sisteme Windows:

- Windows XP (32-bitno in 64-bitno)
- Windows Server 2003 (32-bitno in 64-bitno)
- Windows 2000
- Windows Vista (32-bitni in 64-bitni)


## Podprti gonilniki tiskalnika za Windows

Naprava je opremljena z gostiteljskim gonilnikom tiskalnika.

Gonilnik tiskalnika vsebuje spletno pomoč z navodili za običajna tiskalna opravila ter opise gumbov, potrditvenih polj in spustnih seznamov v gonilniku.

## Prednost pri nastavitvah tiskanja

Pri spremembah v nastavitvah tiskanja je določena prednost nekaterih sprememb, glede na vir izvajanja spremembe:

 **OPOMBA:** Imena ukazov in pogovornih oken se lahko razlikujejo v različnih programih.

---

- **Pogovorno okno za nastavitev strani:** Za odpiranje tega pogovornega okna kliknite ukaz **Page Setup (Nastavitev strani)** ali podoben ukaz v meniju **File (Datoteka)** v programu, ki ga uporabljate. Tukaj spremenjene nastavitve preglasijo nastavitve na drugih mestih.
- **Pogovorno okno tiskanja:** Za odpiranje tega pogovornega okna kliknite **Print (Tiskaj)**, **Print Setup (Nastavitev tiskanja)** ali podoben ukaz v meniju **File (Datoteka)** programa, ki ga uporabljate. Nastavitve v pogovornem oknu **Print (Tiskanje)** *nimajo* prednosti pred spremembam v pogovornem oknu **Page Setup (Nastavitev strani)**.
- **Pogovorno okno z lastnostmi tiskanja (gonilnik tiskalnika):** Za odpiranje gonilnika tiskalnika kliknite **Properties (Lastnosti)** v pogovornem oknu **Print (Tiskanje)**. V pogovornem oknu **Printer Properties (Lastnosti tiskalnika)** spremenjene nastavitve ne preglasijo nobenih ostalih nastavitev v programski opremi za tiskanje.
- **Privzete nastavitve gonilnika tiskalnika:** Privzete nastavitve gonilnika tiskalnika določijo nastavitve, ki so uporabljene pri vseh tiskalniških poslih, *razen* če spremenite nastavitve v pogovornih oknih **Page Setup (Nastavitev strani)**, **Print (Tiskanje)** ali **Printer Properties (Lastnosti tiskalnika)**.

# Sprememba nastavitev gonilnika tiskalnika za OS Windows

Spreminjanje nastavitev za vsa tiskalna opravila, dokler je programska oprema zaprta	Spreminjanje privzetih nastavitev za vsa tiskalna opravila	Spreminjanje nastavitev konfiguracije naprave
<ol style="list-style-type: none"><li>1. V meniju <b>Datoteka</b> v programski opremi kliknite <b>Natisni</b>.</li><li>2. Izberite gonilnik in nato kliknite <b>Lastnosti</b> ali <b>Nastavitve</b>.</li></ol> <p>Koraki se lahko razlikujejo; ta postopek je najpogostejši.</p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>Windows XP in Windows Server 2003 (s pogledom privzetega menija Start):</b> Kliknite <b>Start</b> in nato <b>Tiskalniki in faksi</b>.</li></ol> <p>-ali-</p> <p><b>Windows 2000, Windows XP in Windows Server 2003 (s pogledom klasičnega menija Start):</b> Kliknite <b>Start</b>, <b>Settings</b> (Nastavitve) in nato še <b>Printers</b> (Tiskalniki).</p> <p>-ali-</p> <p><b>Windows Vista:</b> Kliknite <b>Start</b>, <b>Control Panel</b> (Nadzorna plošča) in nato v kategoriji za <b>Hardware and Sound</b> (Strojna oprema in zvok) kliknite <b>Printer</b> (Tiskalnik).<ol style="list-style-type: none"><li>2. Z desnim miškinim gumbom kliknite ikono gonilnika in izberite <b>Nastavitve tiskanja</b>.</li></ol></p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>Windows XP in Windows Server 2003 (s pogledom privzetega menija Start):</b> Kliknite <b>Start</b> in nato <b>Tiskalniki in faksi</b>.</li></ol> <p>-ali-</p> <p><b>Windows 2000, Windows XP in Windows Server 2003 (s pogledom klasičnega menija Start):</b> Kliknite <b>Start</b>, <b>Settings</b> (Nastavitve) in nato še <b>Printers</b> (Tiskalniki).</p> <p>-ali-</p> <p><b>Windows Vista:</b> Kliknite <b>Start</b>, <b>Control Panel</b> (Nadzorna plošča) in nato v kategoriji za <b>Hardware and Sound</b> (Strojna oprema in zvok) kliknite <b>Printer</b> (Tiskalnik).<ol style="list-style-type: none"><li>2. Z desnim miškinim gumbom kliknite ikono gonilnika in izberite <b>Lastnosti</b>.</li><li>3. Kliknite zavihek <b>Nastavitve naprave</b>.</li></ol></p>

## Odstranitev programske opreme za Windows

1. Kliknite **Start** in nato **Vsi programi**.
2. Kliknite **HP** in nato ime naprave.
3. Kliknite možnost, da odstranite napravo, nato sledite navodilom na zaslonu, da odstranite programsko opremo.



# Podprti pripomočki za program Windows

## Programska oprema za opozorila o stanju

Programska oprema za opozorila o stanju posreduje podatke o trenutnem stanju izdelka.

Posreduje tudi pojavna opozorila ob določenih dogodkih, kot je prazen pladenj ali težava z izdelkom. V opozorilu je navedena rešitev težave.

# Podprti omrežni pripomočki za Windows

## Vgrajeni spletni strežnik

Naprava je opremljena z vgrajenim spletnim strežnikom, ki nudi dostop do informacij o napravi in omrežni dejavnosti. Te informacije so na voljo preko spletnega brskalnika, kot so Microsoft Internet Explorer, Netscape Navigator, Apple Safari in Firefox.

Vgrajeni spletni strežnik je nameščen v napravi. Ni nameščen v omrežnem strežniku.

Vgrajeni spletni strežnik nudi vmesnik naprave, ki ga lahko uporablja vsakdo z računalnikom, povezanim v omrežje, in standardnim spletnim brskalnikom. Ni potrebna namestitev ali nastavitve posebne programske opreme, potreben je le v računalniku nameščen podprt spletni brskalnik. Za dostop do vgrajenega spletnega strežnika vpišite naslov IP naprave v naslovno vrstico brskalnika. (IP naslov ugotovite tako, da natisnete konfiguracijsko stran. Za dodatne informacije o tiskanju konfiguracijske strani si oglejte [Tiskanje strani z informacijami na strani 56.](#))

Za celotno pojasnitev funkcij in uporabe vgrajenega spletnega strežnika si oglejte [Vgrajeni spletni strežnik na strani 57.](#)

## Programska oprema za druge operacijske sisteme

OS	Programska oprema
UNIX	<p>Za prenos HP-jevih skriptov modela za UNIX sledite tem korakom.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pojdite na mesto <a href="http://www.hp.com">www.hp.com</a> in kliknite <b>Software &amp; Driver Download</b> (Prenos programske opreme in gonilnikov).</li><li>2. V polje imena naprave vnesite ime naprave.</li><li>3. Na seznamu operacijskih sistemov kliknite <b>UNIX</b>.</li><li>4. Prenesite ustrezne datoteke.</li></ol>
Linux	<p>Za informacije pojdite na <a href="http://www.hp.com/go/linuxprinting">www.hp.com/go/linuxprinting</a>.</p>



---

## 4 Uporaba naprave z računalnikom Macintosh


- [Programska oprema za OS Macintosh](#)
- [Uporaba funkcij v gonilniku tiskalnika za računalnike Macintosh](#)

# Programska oprema za OS Macintosh

## Podprti operacijski sistemi za računalnik Macintosh

Naprava podpira te operacijske sisteme Macintosh:

- Mac OS X V10.3, V10.4, V10.5 in novejša različica

 **OPOMBA:** Za Mac OS X V10.4 in novejša različica so podprti računalniki Mac s procesorji PPC in Intel® Core™.

## Sprememba nastavitev gonilnika tiskalnika za OS Macintosh

Spreminjanje nastavitev za vsa tiskalna opravila, dokler je programska oprema zaprta	Spreminjanje privzetih nastavitev za vsa tiskalna opravila	Spreminjanje nastavitev konfiguracije naprave
<ol style="list-style-type: none"><li>1. V meniju <b>File</b> (Datoteka) kliknite <b>Print</b> (Natisni).</li><li>2. V različnih menijih spremenite zelene nastavitve.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. V meniju <b>File</b> (Datoteka) kliknite <b>Print</b> (Natisni).</li><li>2. V različnih menijih spremenite zelene nastavitve.</li><li>3. V meniju <b>Presets</b> (Prednastavitve) kliknite <b>Save as</b> (Shrani kot) in vnesite ime za prednastavitev.</li></ol> <p>Te nastavitve se shranijo v meniju <b>Presets</b> (Prednastavitve). Za uporabo novih nastavitev izberite shranjeno prednastavljeno možnost ob vsakem zagonu programa in tiskanju.</p>	<p><b>Mac OS X V10.3 ali Mac OS X V10.4</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. V meniju Apple kliknite <b>System Preferences</b> (Sistemske nastavitve) in nato <b>Print &amp; Fax</b> (Tiskanje in faksiranje).</li><li>2. Kliknite <b>Printer Setup</b> (Nastavitev tiskalnika).</li><li>3. Kliknite meni <b>Installable Options</b> (Možnosti, ki jih je mogoče namestiti).</li></ol> <p><b>Mac OS X V10.5</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. V meniju Apple kliknite <b>System Preferences</b> (Sistemske nastavitve) in nato <b>Print &amp; Fax</b> (Tiskanje in faksiranje).</li><li>2. Kliknite <b>Options &amp; Supplies</b> (Možnosti in dodatna oprema).</li><li>3. Kliknite meni <b>Driver</b> (Gonilnik).</li><li>4. Na seznamu izberite gonilnik in konfigurirajte nameščene možnosti.</li></ol>

## Programska oprema za računalnike Macintosh

### HP Printer Utility

Pripomoček za tiskalnik HP Printer Utility uporabite za nastavitve funkcij naprave, ki niso na voljo v gonilniku tiskalnika.

Pripomoček za tiskalnik HP Printer Utility lahko uporabite, kadar naprava uporablja USB-kabel ali je priključena v omrežje na osnovi protokola TCP/IP.

## Odpiranje programa HP Printer Utility

---

Mac OS X V10.3 ali Mac OS X V10.4	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Odprite program Finder (Iskalec), kliknite <b>Applications</b> (Aplikacije), nato <b>Utilities</b> (Pripomočki) in potem dvokliknite <b>Printer Setup Utility</b> (Pripomoček za nastavitve tiskalnika).</li><li>2. Izberite napravo, ki jo želite konfigurirati, in kliknite <b>Utility</b> (Pripomoček).</li></ol>
Mac OS X V10.5	<ol style="list-style-type: none"><li>1. V meniju <b>Printer</b> (Tiskalnik) kliknite <b>Printer Utility</b> (Pripomoček za tiskalnik). <b>-ali-</b> V možnosti <b>Print Queue</b> (Tiskalna vrsta) kliknite ikono <b>Utility</b> (Pripomoček).</li></ol>

---

## Podprti pripomočki za računalnike Macintosh

### Vgrajeni spletni strežnik

Naprava je opremljena z vgrajenim spletnim strežnikom, ki nudi dostop do informacij o napravi in omrežni dejavnosti. Te informacije so na voljo preko spletnega brskalnika, kot so Microsoft Internet Explorer, Netscape Navigator, Apple Safari in Firefox.

Vgrajeni spletni strežnik je nameščen v napravi. Ni nameščen v omrežnem strežniku.

Vgrajeni spletni strežnik nudi vmesnik naprave, ki ga lahko uporablja vsakdo z računalnikom, povezanim v omrežje, in standardnim spletnim brskalnikom. Ni potrebna namestitev ali nastavitve posebne programske opreme, potreben je le v računalniku nameščen podprt spletni brskalnik. Za dostop do vgrajenega spletnega strežnika vpišite naslov IP naprave v naslovno vrstico brskalnika. (IP naslov ugotovite tako, da natisnete konfiguracijsko stran. Za dodatne informacije o tiskanju konfiguracijske strani si oglejte [Tiskanje strani z informacijami na strani 56.](#))

Za celotno pojasnitev funkcij in uporabe vgrajenega spletnega strežnika si oglejte [Vgrajeni spletni strežnik na strani 57.](#)

# Uporaba funkcij v gonilniku tiskalnika za računalnike Macintosh

## Tiskanje

### Ustvarjanje in uporaba prednastavitev za tiskanje v OS Macintosh

Prednastavitve za tiskanje uporabite za shranjevanje trenutnih nastavitev gonilnika tiskalnika za ponovno uporabo.

#### Ustvarjanje prednastavitve za tiskanje

1. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
2. Izberite gonilnik.
3. Izberite nastavitve tiskanja.
4. V oknu **Presets** (Prednastavitve) kliknite **Save As...** (Shrani kot ...) in vnesite ime za prednastavitev.
5. Kliknite **OK** (V redu).

#### Uporaba prednastavitev za tiskanje

1. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
2. Izberite gonilnik.
3. V oknu **Presets** (Prednastavitve) izberite prednastavitev za tiskanje, ki jo želite uporabiti.

 **OPOMBA:** Za uporabo privzetih nastavitev gonilnika tiskalnika izberite **Standard** (Standardno).

### Spreminjanje velikosti dokumentov ali tiskanje na običajno velikost papirja

Dokument lahko spremenite, da ustreza drugačni velikosti papirja.


1. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
2. Odprite meni **Paper Handling** (Ravnanje s papirjem).
3. Na območju **Destination Paper Size** (Velikost papirja cilja) izberite **Scale to fit paper size** (Prilagodi, da ustreza velikosti papirja) in nato na spustnem seznamu izberite velikost.
4. Če želite uporabiti samo papir, ki je manjši od dokumenta, izberite **Scale down only** (Prilagodi samo navzdol).

### Tiskanje platnic

Za dokument lahko natisnete posebno platnico, ki vsebuje sporočilo (kot je "Zaupno").

1. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
2. Izberite gonilnik.



3. Odprite meni **Cover Page** (Platnica) in izberite, ali želite naslovnico natisniti z možnostjo **Before Document** (Pred dokumentom) ali **After Document** (Za dokumentom).
  4. V meniju **Cover Page Type** (Vrsta platnice) izberite sporočilo, ki ga želite natisniti na platnico.
-  **OPOMBA:** Za tiskanje prazne platnice izberite **Standard** (Standardno) za **Cover Page Type** (Vrsto platnice).

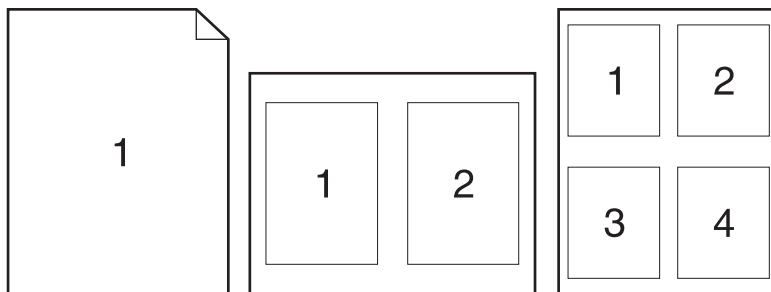
## Uporaba vodnih žigov

Vodni žig je oznaka, kot je na primer "Zaupno", ki je natisnjena v ozadju posameznih strani dokumenta.

1. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
2. Odprite meni **Watermarks** (Vodni žigi).
3. Poleg **Mode** (Način) izberite vrsto vodnega žiga za uporabo. Izberite **Watermar** (Vodni žig), da natisnete polprosojno sporočilo. Izberite **Overlay** (Pokrivalo), da natisnete neprosojno sporočilo.
4. Poleg **Pages** (Strani) izberite, ali se vodni žig natisne na vseh straneh ali samo na prvi.
5. Poleg **Text** (Besedilo) izberite eno izmed standardnih sporočil ali izberite **Custom** (Po meri) in v okno vnesite novo sporočilo.
6. Za preostale nastavitve izberite možnosti.

## Tiskanje več strani na en list papirja v OS Macintosh

Na en sam list papirja lahko natisnete več kot eno stran. Ta funkcija predstavlja cenovno učinkovit način tiskanja osnutkov.



1. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
2. Izberite gonilnik.
3. Odprite meni **Layout** (Postavitev).
4. Poleg postavke **Pages per Sheet** (Strani na list) izberite število strani, ki jih želite natisniti na posamezni list (1, 2, 4, 6, 9 ali 16).
5. Poleg postavke **Layout Direction** (Smer postavitve) izberite vrstni red in postavitve strani na listu.
6. Poleg postavke **Borders** (Robovi) izberite vrsta robov okrog posameznih strani na listu.

## Tiskanje na obe strani lista (obojestransko)

### Ročno obojestransko tiskanje

1. V enega izmed pladnjev vstavite zadosti papirja za tiskalniški opravilo. Če nalagate posebni papir, kot je papir z glavo pisma, ga naložite na enega izmed naslednjih načinov:
  - V pladenj 1 naložite pisemski papir z glavo z licem navzgor in z zgornjim robom naprej.
  - V ostale pladnje naložite pisemski papir z glavo z licem navzdol in z zgornjim robom v srednjem delu pladnja.
2. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
3. V meniju **Finishing** (Zaključna obdelava) izberite **Manually Print on 2nd Side** (Ročno tiskanje na drugo stran).
4. Kliknite **Print** (Natisni). Sledite navodilom v pojavnem oknu, ki se pojavi na zaslonu računalnika, preden vstavite izhodni sveženj na pladenj 1 za tiskanje druge polovice.
5. Stopite do naprave in odstranite prazen papir s pladnja 1.
6. Položite natisnjeni sveženj na pladenj 1 z licem navzgor in z zgornjim robom naprej. Drugo stran *morate* natisniti s pladnja 1.
7. Ob pozivu za nadaljevanje pritisnite ustrezni gumb na nadzorni plošči.

### Uporaba menija **Services** (Storitve)

Če je naprava povezana v omrežje, uporabite meni **Services** (Storitve) za pridobitev informacij o napravi in stanju potrošnega materiala.

1. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
2. Odprite meni **Services** (Storitve).
3. Če želite odpreti vgrajeni spletni strežni in izvesti vzdrževalno opravilo, naredite to:
  - a. Izberite **Device Maintenance** (Vzdrževanje naprave).
  - b. Na spustnem seznamu izberite opravilo.
  - c. Kliknite **Launch** (Zagon).
4. Če želite na različna spletna mesta s podporo za to napravo, naredite to:
  - a. Izberite **Services on the Web** (Storitve v spletu).
  - b. Izberite **Internet Services** (Internetne storitve) in nato možnost na spustnem seznamu.
  - c. Kliknite **Go!** (Pojdi!).

---

# 5 Povezljivost

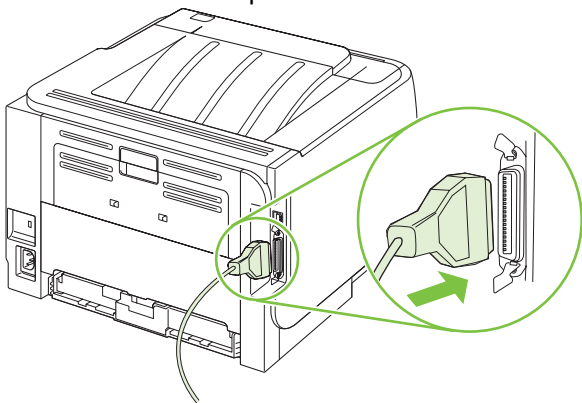
- [USB in paralelne povezave](#)
- [Omrežna konfiguracija](#)

## USB in paralelne povezave

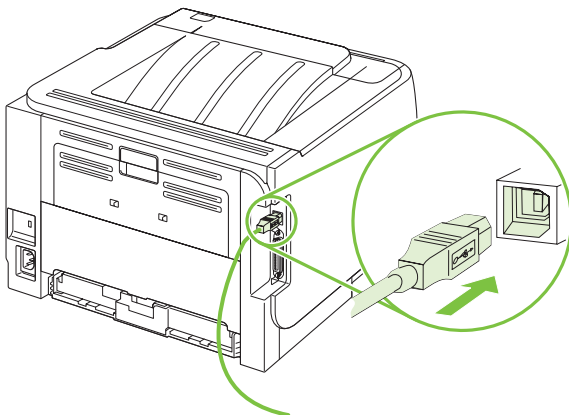
1. CD z namestitveno programsko opremo vstavite v pogon CD-ROM računalnika.
2. Če se namestitveni program ne zažene samodejno, pobrskajte po vsebini CD-ja in poiščite datoteko SETUP.EXE.
3. Sledite navodilom na zaslonu.

 **OPOMBA:** Med namestitvijo boste pozvani, da priključite vzporedni kabel ali kabel USB.

**Slika 5-1** Paralelna povezava



**Slika 5-2** Povezava USB



# Omrežna konfiguracija

Morda boste morali konfigurirati določene omrežne parametre v napravi. Te parametre lahko konfigurirate v vgrajenem spletnem strežniku. Oglejte si razdelek [Vgrajeni spletni strežnik na strani 57](#).

## Podprti omrežni protokoli

Naprava podpira omrežni protokol TCP/IP. To je najpogosteje uporabljeni in sprejeti omrežni protokol. Številne omrežne storitve uporabljajo ta protokol. Naprava podpira tudi IPv4 in IPv6. V teh tabelah so naštetimi omrežne storitve in protokoli, ki jih podpira naprava.

**Tabela 5-1 Tiskanje**

Ime storitve	Opis
port9100 (neposredni način)	Tiskarska storitev
Line printer daemon (LPD)	Tiskarska storitev

**Tabela 5-2 Odkritje omrežne naprave**

Ime storitve	Opis
SLP (Service Location Protocol)	Protokol odkrivanja naprave, ki se uporablja kot pomoč pri iskanju in konfiguriranju omrežnih naprav. Uporablja ga predvsem programska oprema, ki temelji na OS Microsoft.
mDNS (multicast Domain Name Service – znano tudi kot "Rendezvous" ali "Bonjour")	Protokol odkrivanja naprave, ki se uporablja kot pomoč pri iskanju in konfiguriranju omrežnih naprav. Uporablja ga predvsem programska oprema, ki temelji na OS Apple Macintosh.

**Tabela 5-3 Pošiljanje sporočil in upravljanje**

Ime storitve	Opis
HTTP (Hyper Text Transfer Protocol)	Spletnim brskalnikom omogoča komunikacijo z vgrajenim spletnim strežnikom.
EWS (Embedded Web Server)	Uporabniku omogoča upravljanje naprave prek spletnega brskalnika.
SNMP (Simple Network Management Protocol)	Uporabljajo ga omrežni programi za upravljanje naprav. Podprti so predmeti SNMP V1, V2 in standardni predmeti MIB-II (Management Information Base).

**Tabela 5-4 IP-naslavljanje**

Ime storitve	Opis
DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol)	Za samodejno dodelitev IP-naslova. DHCP-strežnik napravi priskrbi IP-naslov. Običajno naprava pridobi IP-naslov od DHCP-strežnika brez posredovanja uporabnika.
BOOTP (Bootstrap Protocol)	Za samodejno dodelitev IP-naslova. BOOTP-strežnik napravi priskrbi IP-naslov. Da bi naprava pridobila IP-naslov od

**Tabela 5-4 IP-naslavljanje (Se nadaljuje)**


Ime storitve	Opis
	BOOTP-strežnika, mora skrbnik vnesti MAC-naslov strojne opreme naprave na BOOTP-strežniku.
Auto IP (Samodejna dodelitev IP-ja)	Za samodejno dodelitev IP-naslava. Če ni prisoten nobeden od DHCP- in BOOTP-strežnikov, ta storitev napravi omogoči, da ustvari enoličen IP-naslov.

## Namestitev naprave v omrežje


Pri tej konfiguraciji je naprava povezana neposredno v omrežje in jo je mogoče konfigurirati tako, da vsem računalnikom v omrežju dovoli neposredno tiskanje z napravo.

 **OPOMBA:** Ta način je priporočena omrežna konfiguracija naprave.

1. Preden vklopite napravo, jo povežite neposredno v omrežje tako, da na njena omrežna vrata priključite omrežni kabel.
2. Napravo vklopite, počakajte 2 minuti in nato prek nadzorne plošče natisnite konfiguracijsko stran.

 **OPOMBA:** Preden nadaljujete z naslednjim korakom, preverite, ali je na konfiguracijski strani naveden IP-naslov. Če IP-naslava ni, ponovno natisnite konfiguracijsko stran.

3. V računalnik vstavite CD naprave. Če se program za namestitev ne zažene sam, poiščite datoteko setup.exe na CD-ju in jo dvokliknite.
4. Sledite navodilom programa za namestitev.

 **OPOMBA:** Ko namestitveni program zahteva omrežni naslov, navedite IP-naslov, ki je na konfiguracijski strani, ki ste jo natisnili, preden ste zagnali namestitveni program, ali pa napravo poiščite v omrežju.

5. Počakajte, da se postopek namestitve zaključi.

## Konfiguriranje omrežne naprave

### Ogled in spreminjanje omrežnih nastavitev

Nastavitve konfiguracije naslova IP si lahko ogledate ali jih spremenite z vgrajenim spletnim strežnikom.


1. Natisnite konfiguracijsko stran in poiščite naslov IP.
  - Če uporabljate IPv4, naslov IP vsebuje samo številke. Ima naslednjo obliko zapisa:  
`xx.xx.xx.xxx`
  - Če uporabljate IPv6, je naslov IP šestnajstiška kombinacija znakov in števk. Ima naslednjo obliko zapisa:  
`xxxx: :xxx:xxxx:xxxx:xxxx`
2. Vnesite naslov IP v vrstico naslova spletnega brskalnika, da odprete vgrajeni spletni strežnik.
3. Kliknite zavihek **Networking** (Omrežje), da pridobite informacije o omrežju. Nastavitve lahko po potrebi spremenite.

## Nastavitev ali spreminjanje omrežnega gesla

Z vgrajenim spletnim strežnikom nastavite omrežno geslo ali spremenite obstoječega.

1. Odprite vgrajeni spletni strežnik in kliknite zavihek **Networking (Omrežje)**.
2. V levem podoknu kliknite gumb **Password (Geslo)**.

---

 **OPOMBA:** Če je geslo za tiskalnik že nastavljeno, boste pozvani, da ga vnesete. Vnesite geslo in kliknite gumb **Apply (Uporabi)**.

---

3. Na območju **Device Password (Geslo naprave)** vnesite novo geslo v polje **Password (Geslo)** in v polje **Confirm Password (Potrditev gesla)**.
4. Na dnu okna kliknite gumb **Apply (Uporabi)**, da shranite geslo.

## IP-naslov

IP-naslov je mogoče nastaviti ročno ali samodejno konfigurirati prek DHCP, BootP ali AutoIP.

Če želite naslov IP spremeniti ročno, uporabite zavihek **Networking (Omrežje)** v vgrajenem spletnem strežniku.

## Nastavitev hitrosti povezave

Po potrebi na zavihku **Networking (Omrežje)** v vgrajenem spletnem strežniku nastavite hitrost povezave.

Napačne spremembe nastavitve hitrosti povezave lahko napravi preprečijo komunikacijo z drugimi omrežnimi napravami. V večini primerov je priporočljivo, da naprava ostane v samodejnem načinu. Zaradi sprememb se lahko naprava ponovno zažene. Spremembe izvajajte samo, ko je naprava v stanju mirovanja.





---

## 6 Papir in tiskalni mediji

- [Razumevanje uporabe papirja in tiskalnih medijev](#)
- [Podprte velikosti papirja in tiskalnih medijev](#)
- [Velikosti papirja po meri](#)
- [Podprte vrste papirja in tiskalnih medijev](#)
- [Zmogljivost pladnja](#)
- [Priporočila za poseben papir ali tiskalne medije](#)
- [Nalaganje na pladnje](#)
- [Konfiguracija pladnjev](#)
- [Uporaba možnosti izhoda papirja](#)

## Razumevanje uporabe papirja in tiskalnih medijev

Ta izdelek podpira različne papirje in druge tiskalne medije, ki morajo ustrezati priporočilom v tem priročniku. Papir ali tiskalni mediji, ki ne ustrezajo tem priporočilom, lahko povzročijo težave, kot so:

- slaba kakovost tiskanja,
- pogostejše zagozdenje papirja,
- čezmerna obraba izdelka, zaradi katere so potrebna popravila.


Za najboljše rezultate uporabljajte HP-jev papir in tiskalne medije, zasnovane za laserske tiskalnike ali večnamensko uporabo. Ne uporabljajte papirja in tiskalnih medijev za brizgalne tiskalnike. Podjetje Hewlett-Packard ne more priporočati uporabe medijev drugih znamk, ker nima nadzora nad njihovo kakovostjo.

Utegne se zgoditi, da določen papir ustreza vsem priporočilom v tem uporabniškem priročniku, kljub temu pa ne da zadovoljivih rezultatov. To je lahko posledica nepravilnega ravnanja, nesprejemljivih ravni temperature in/ali vlažnosti ozračja ali drugih spremenljivk, ki so zunaj Hewlett-Packardovega nadzora.

△ **POZOR:** Zaradi uporabe papirja ali tiskalnih medijev, ki ne ustrezajo Hewlett-Packardovim tehničnim podatkom, imate lahko težave z izdelkom, zaradi katerih bo potrebno popravilo. Hewlett-Packardova garancija in pogodbe o servisiranju ne krijejo takih popravil.

## Podprte velikosti papirja in tiskalnih medijev

Ta izdelek podpira številne velikosti papirja in se prilagaja različnim medijem.

 **OPOMBA:** Za najboljše rezultate pred tiskanjem v gonilniku tiskalnika izberite pravilno velikost in vrsto papirja.

**Tabela 6-1 Podprte velikosti papirja in tiskalnih medijev**

Velikost in dimenzije	Pladenj 1	Pladenj 2
Letter 216 x 279 mm	✓	✓
Legal 216 x 356 mm	✓	✓
A4 210 x 297 mm	✓	✓
A5 148 x 210 mm	✓	✓
A6 105 x 148 mm (4,1 x 5,8 palca)	✓	✓
B5 (JIS) 182 x 257 mm	✓	✓
Executive 184 x 267 mm	✓	✓
Razglednica (JIS) 100 x 148 mm	✓	
Dvojna razglednica (JIS) 148 x 200 mm	✓	
16K 184 x 260 mm	✓	
16K 195 x 270 mm	✓	
16K 197 x 273 mm	✓	
8,5 x 13 216 x 330 mm	✓	✓
Ovojnica Commercial #10 105 x 241 mm	✓	
Ovojnica B5 ISO	✓	

**Tabela 6-1 Podprte velikosti papirja in tiskalnih medijev (Se nadaljuje)**

Velikost in dimenzije	Pladenj 1	Pladenj 2
176 x 250 mm		
Ovojnica C5 ISO	✓	
162 x 229 mm		
Ovojnica DL ISO	✓	
110 x 220 mm		
Ovojnica Monarch	✓	
98 x 191 mm		
Po meri	✓	
76 x 127 mm do 216 x 356 mm (3,0 x 5,0 palca do 8,5 x 14 palcev)		

## Velikosti papirja po meri

Ta izdelek podpira različne velikosti papirja po meri. Podprte velikosti po meri so velikosti, ki jih obsegajo priporočila za najmanjšo in največjo velikosti papirja za izdelek in niso naštetje v tabeli s podprtimi velikostmi papirja. Ko uporabljate podprto velikost po meri, velikost določite v gonilniku tiskalnika in papir naložite v pladenj, ki podpira velikosti po meri.

## Podprte vrste papirja in tiskalnih medijev

Za popoln seznam papirja znamke HP, ki ga podpira naprava, obiščite [www.hp.com/support/ljp2030series](http://www.hp.com/support/ljp2030series).

Vrsta papirja (gonilnik tiskalnika)	Pladenj 1	Pladenj 2
Plain Paper (Navadni papir)	✓	✓
Light (Lahki) (60–74 g/m <sup>2</sup> )	✓	✓
Midweight (Srednje težki) (96–110 g/m <sup>2</sup> )	✓	✓
Heavy (Težki) (111–130 g/m <sup>2</sup> )	✓	✓
Extra Heavy (Izredno težki) (131–175 g/m <sup>2</sup> )	✓	
Transparency (Prosojnica)	✓	✓
Labels (Nalepke)	✓	
Letterhead (Pisemski z glavo)	✓	✓
Preprinted (Vnaprej natisnjeni)	✓	✓
Prepunched (Predhodno naluknjani)	✓	✓
Color (Barvni)	✓	✓
Rough (Grobi)	✓	✓
Bond (Kopirni papir)	✓	✓
Recycled (Reciklirani)	✓	✓
Envelope (Ovojnica)	✓	
HP Multipurpose Paper (HP-jev večnamenski papir)	✓	✓
HP Office Paper (HP-jev pisarniški papir)	✓	✓
HP LaserJet Paper (HP-jev papir LaserJet)	✓	✓
HP Premium Choice Paper (HP-jev papir Premium Choice)	✓	✓

## Zmogljivost pladnja

Pladenj	Vrsta papirja	Specifikacije	Količina
Pladenj 1	Papir	razpon: Kopirni papir 60 g/m <sup>2</sup> do 200 g/m <sup>2</sup>	Največja višina svežnja: 5 mm Enakovredno 50 listom kopirnega papirja 75 g/m <sup>2</sup>
	Ovojnice	od manj kot 60 g/m <sup>2</sup> do 90 g/m <sup>2</sup>	Do 10 ovojnic
	Nalepke	Največja debelina 0,23 mm	Največja višina svežnja: 5 mm
	Prosojnice	Najmanjša debelina 0,13 mm	Največja višina svežnja: 5 mm
Pladenj 2	Papir	Razpon: Kopirni papir 60 g/m <sup>2</sup> do 135 g/m <sup>2</sup>	Enakovredno 250 listom kopirnega papirja 75 g/m <sup>2</sup> Največja mogoča višina svežnja papirja velikosti A6: 15 mm (0,59 palca)
	Prosojnice	Najmanjša debelina 0,13 mm	Največja višina svežnja: 26 mm
Standardni zgornji pladenj	Papir		Do 125 listov kopirnega papirja 75 g/m <sup>2</sup>

## Priporočila za poseben papir ali tiskalne medije

Ta izdelek podpira tiskanje na posebne medije. Če želite dobiti zadovoljive rezultate, upoštevajte naslednja priporočila. Če želite dobiti najboljše rezultate, kadar uporabljate poseben papir ali tiskalni medij, v gonilniku tiskalnika nastavite vrsto in velikost.

- △ **POZOR:** Tiskalniki HP LaserJet uporabljajo grelnik, s katerim na papirju povežejo suhe dele črnila v zelo natančne pike. Papir za laserske tiskalnike je oblikovan tako, da prenese izjemno vročino. Če uporabljate papir za brizgalnike, ki ni narejen za to tehnologijo, lahko poškodujete tiskalnik.

Vrsta medija	Lahko	Ne smete
Ovojnice	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ovojnice hranite na ravnem.</li><li>• Uporabljajte ovojnice, pri katerih šiv sega vse do vogala ovojnice.</li><li>• Uporabljajte samolepilne trakove za laserske tiskalnike.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte ovojnic, ki so zgubane, prepognjene, sprijete ali drugače poškodovane.</li><li>• Ne uporabljajte ovojnic s sponkami, vrvicami, okenci ali premazano površino.</li><li>• Ne uporabljajte samolepilnih lističev ali drugih sintetičnih materialov.</li></ul>
Nalepke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo nalepke, med katerimi ni izpostavljene nosilne površine.</li><li>• Uporabljajte nalepke, ki so zravnanе.</li><li>• Uporabljajte samo liste, na katerih so vse nalepke.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte nalepk z gubami ali mehurčki ali poškodovanih nalepk.</li><li>• Ne tiskajte listov, na katerih niso vse nalepke.</li></ul>
Prosojnice	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo prosojnice za laserske tiskalnike.</li><li>• Ko prosojnice vzamete iz tiskalnika, jih položite na ravno.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte prosojnic, ki niso za laserske tiskalnike.</li></ul>
Pisemski papir z glavo ali vnaprej natisnjeni obrazci	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo pisemski papir z glavo ali obrazce za laserske tiskalnike.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte pisemskega papirja z dvignjeno ali kovinsko glavo.</li></ul>
Težek papir	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo težek papir, ki je namenjen za laserske tiskalnike in ustreza priporočilom glede teže za ta izdelek.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte papirja, ki je težji od priporočenega medija za ta izdelek, razen če gre za HP-jev papir, ki ga lahko uporabite v tem izdelku.</li></ul>
Sijajni ali premazani papir	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uporabljajte samo sijajni ali premazani papir za laserske tiskalnike.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne uporabljajte sijajnega ali premazanega papirja za brizgalnike.</li></ul>



# Nalaganje na pladnje

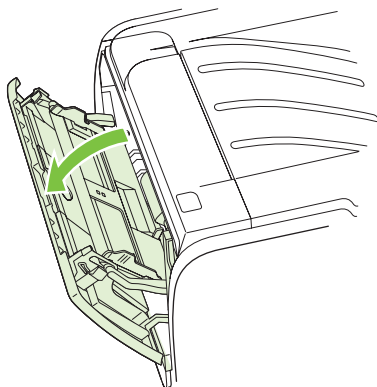
## Usmerjenost papirja za nalaganje na pladnje

Če uporabljate papir, ki ga je treba usmeriti na določen način, ga naložite v skladu z informacijami v naslednji tabeli.

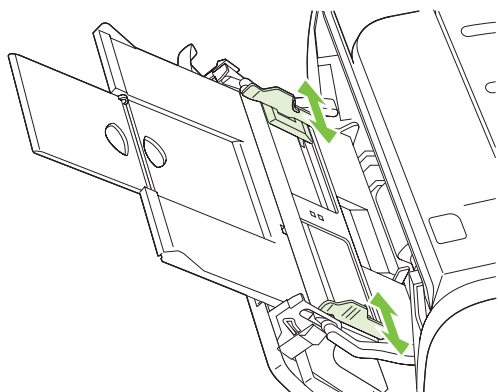
Pladenj	Enostransko tiskanje	Tiskanje ovojnic
Pladenj 1	Z licem navzgor Z zgornjim robom naprej v napravo	Sprednja stran ovojnice navzgor S krajšim robom z znamko naprej v napravo
Pladenj 2	Z licem navzdol Zgornji rob v sprednjem delu pladnja	Za tiskanje na ovojnice uporabljajte samo pladenj 1.

## Pladenj 1

Pladenj 1 je na sprednji strani tiskalnika.

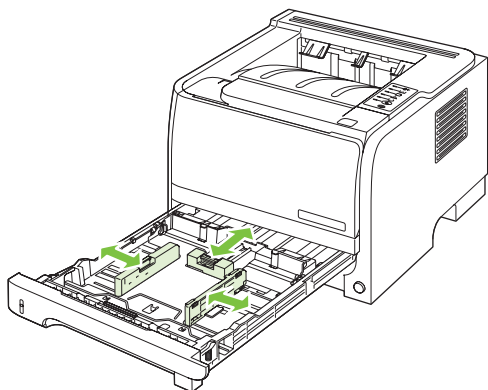



Vodila skrbijo, da se medij pravilno podaja v tiskalnik in da izpis ni poševen (ne naravnost na mediju). Pri vstavljanju tiskalnega medija prilagodite vodila ustrezno njegovi širini.



## Pladenj 2

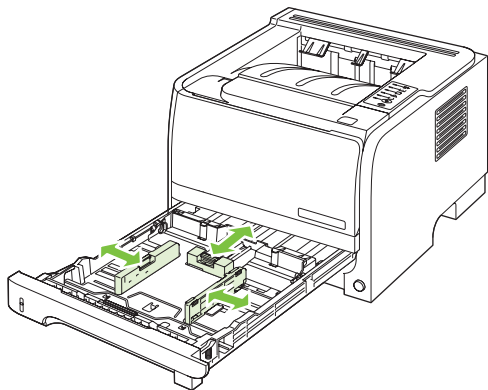
Vodila zagotavljajo, da se medij pravilno podaja v tiskalnik in da natis ni poševen. Pladenj 2 ima stranska in zadnja vodila za medije. Ko nalagate medije za tiskanje, prilagodite vodila širini in dolžini medijev.



 **OPOMBA:** Preden dodate nove medije, odstranite vse medije iz vhodnega pladnja in poravnajte sveženj novih medijev. Tako tiskalnik ne bo zagrabil več listov hkrati in mediji se ne bodo zagostili.

## Nalaganje papirja velikosti A6

Ko nalagate papir velikosti A6, prilagodite dolžino tako, da potisnete naprej samo srednjo ploščico zadnjega vodila za medije.



## Ročno podajanje

Ročno podajanje uporabite, ko tiskate na različne vrste medijev. Na primer najprej na ovojnico, nato na pisemski papir in znova na ovojnico, itn. Ovojnice vstavite v pladenj 1, pisemski papir z glavo pa v pladenj 2.

Če želite tiskati z ročnim podajanjem, odprite okno z lastnostmi tiskalnika ali za pripravo strani ter na spustnem seznamu **Source Tray** (Vir papirja) izberite **Manual Feed (tray 1)** (Ročno podajanje – pladenj 1). Ko omogočite ročno podajanje, pritisnite gumb **Go (Pojdi)** za tiskanje.

## Konfiguracija pladnjev

Z gonilnikom tiskalnika ali vgrajenim spletnim strežnikom konfigurirajte pladnje za določeno vrsto in velikost papirja.

---

Gonilnik tiskalnika	Kliknite zavihek <b>Paper/Quality</b> (Papir/kakovost) in na območju <b>Paper Options</b> (Možnosti papirja) izberite vrsto in velikost.
Vgrajeni spletni strežnik	Kliknite zavihek <b>Settings</b> (Nastavitve) in nato v levem podoknu <b>Paper Handling</b> (Ravnanje s papirjem).

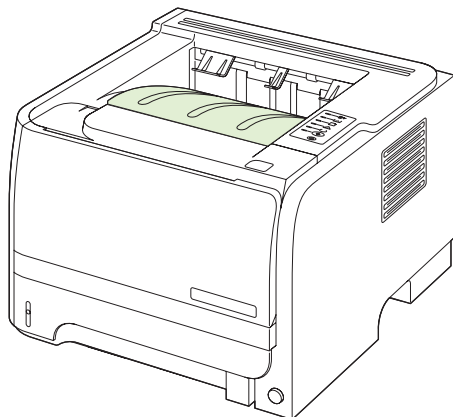
---

## Uporaba možnosti izhoda papirja

Naprava ima dve mesti izhoda: zgornji (standardni) izhodni pladenj in neposredno pot papirja (zadnji izhod).

### Tiskanje na zgornji (standardni) izhodni pladenj

Zgornji izhodni pladenj zbira papir s sprednjo stranjo navzdol, v pravilnem vrstnem redu. Zgornji izhodni pladenj uporabljajte za večino opravil tiskanja, tudi za prosojnice. Če želite uporabljati zgornji izhodni pladenj, poskrbite, da je neposredna pot papirja zaprta. Da se izognete zastojem, ne odpirajte ali zapirajte neposredne poti papirja med tiskanjem naprave.



### Tiskanje na neposredno pot papirja (zadnji izhod)

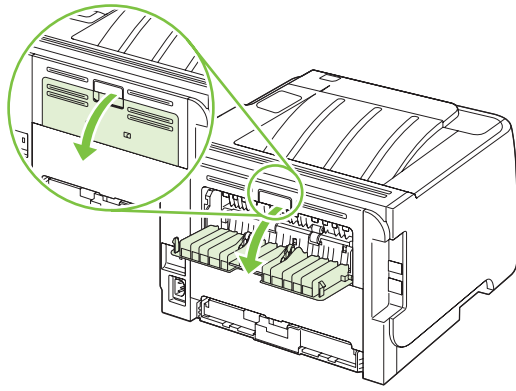
Naprava vedno uporabi neposredno pot papirja, če je ta odprta. Papir se odlaga s sprednjo stranjo navzgor, zadnja stran je na vrhu (obratni vrstni red).

Tiskanje s pladnja 1 na zadnji izhod predstavlja neposredno pot. Če odprete neposredno pot papirja, lahko izboljšate učinkovitost pri naslednjih vrstah papirja:

- Ovojnice
- Nalepke
- Papir majhnega formata po meri
- Razglednice
- Papir, težji od 120 g/m<sup>2</sup> (32 lb)

Neposredno pot papirja odprete tako, da primete ročko na vrhu zadnjih vratc in vratca povlečete navzdol.

 **OPOMBA:** Prepričajte se, da ste odprli neposredno pot papirja in ne vratca za sprostitev zastoja.



---

## 7 Uporaba funkcij izdelka

- [EconoMode](#)
- [Quiet mode \(Tihi način\)](#)

## EconoMode

Pri tiskanju osnutkov dokumentov lahko uporabite možnost EconoMode. Če uporabite možnost EconoMode, lahko porabite manj tonerja in znižate strošek tiskanja posamezne strani. Z uporabo možnosti EconoMode pa se lahko tudi zniža kakovost tiskanja.

HP odsvetuje neprekinjeno uporabo funkcije EconoMode. Če se funkcija EconoMode uporablja neprekinjeno, lahko življenjska doba tonerja preseže življenjsko dobo mehaničnih delov v tiskalni kartuši. Če se kakovost tiskanja manjša, boste morali namestiti novo tiskalno kartušo, čeprav je v trenutno uporabljeni še vedno toner.

EconoMode lahko omogočite ali onemogočite na te načine:

- V vgrajenem spletnem strežniku (samo omrežni model) odprite zavihek **Settings** (Nastavitve) in izberite možnost **PCL Settings** (Nastavitve PCL).
- V gonilniku tiskalnika za Windows odprite zavihek **Paper/Quality** (Papir/kakovost) in izberite možnost **EconoMode**.
- V gonilniku tiskalnika za Macintosh odprite spustni meni **Print Quality** (Kakovost tiskanja).



## Quiet mode (Tihi način)

Naprava je opremljena s tihim načinom, ki omogoča tišje tiskanje. Ko je tihi način vklopljen, naprava tiska počasneje.

Da omogočite tihi način, sledite tem korakom.

---

Windows	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Odprite zaslon gonilnika tiskalnika <b>Properties</b> (Lastnosti) in kliknite zavihek <b>Device Settings</b> (Nastavitve naprave). Za navodila si oglejte tretji stolpec tabele v razdelku <a href="#">Sprememba nastavitev gonilnika tiskalnika za OS Windows na strani 13</a>.</li><li>2. Na območju <b>Quiet Mode</b> (Tihi način) izberite <b>Enable</b> (Omogoči).</li></ol>
Macintosh	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Odprite program HP Printer Utility. Oglejte si <a href="#">Odpiranje programa HP Printer Utility na strani 21</a>.</li><li>2. Izberite <b>Set Quiet Mode</b> (Nastavi tihi način) in izberite <b>On</b> (Vključeno).</li><li>3. Kliknite gumb <b>OK</b> (V redu).</li></ol>

---




---

## 8 Opravila tiskanja

- [Preklic tiskarskega posla](#)
- [Uporaba funkcij v gonilniku tiskalnika za OS Windows](#)

## Preklic tiskarskega posla

Zahtevo za tiskanje lahko prekinete z uporabo nadzorne plošče ali z uporabo programske opreme. Navodila o prekinitvi zahteve za tiskanje iz računalnika na omrežje, najdete v elektronski pomoči za določeno programsko opremo.

 **OPOMBA:** Po preklicu tiskalnega posla bo minilo nekaj časa, da se tiskanje odstrani.

---

### Zaustavitev trenutnega opravila tiskanja z nadzorne plošče

- ▲ Pritisnite gumb Prekliči  na nadzorni plošči.

### Zaustavitev trenutnega tiskalnega opravila iz programske opreme

Ko pošljete tiskalno opravilo, se na zaslonu za kratek čas prikaže pogovorno okno z možnostjo, da prekličete opravilo.

Če je programska oprema tiskalniku poslala več zahtev, morda čakajo v tiskalni vrsti (na primer v Upravitelju tiskanja v programu Windows). Navodila za preklic zahteve za tiskanje iz računalnika si oglejte dokumentacijo programske opreme.

Če tiskalno opravilo čaka v tiskalni vrsti ali ozadju, ga izbrišite tam.

1. **Windows XP in Windows Server 2003 (s pogledom privzetega menija Start):** Kliknite **Start, Nastavitve** in nato **Tiskalniki in faksi**.

-ali-

**Windows 2000, Windows XP in Windows Server 2003 (s pogledom klasičnega menija Start):** Kliknite **Start, Nastavitve** in nato **Tiskalniki**.

-ali-

**Windows Vista:** Kliknite **Start, Nadzorna plošča** in nato v kategoriji za **Strojna oprema in zvok** kliknite **Tiskalnik**.

2. Na seznamu tiskalnikov dvokliknite ime te naprave, da odprete tiskalno vrsto ali tiskanje v ozadju.
3. Izberite tiskalno opravilo, ki ga želite preklicati, in pritisnite **Delete** (Izbriši).

# Uporaba funkcij v gonilniku tiskalnika za OS Windows

## Odpiranje gonilnika tiskalnika

Kako	Koraki za izvedbo
Odpreti gonilnik	V meniju <b>File</b> (Datoteka) v programu kliknite <b>Print</b> (Natisni). Izberite tiskalnik in nato kliknite <b>Properties</b> (Lastnosti) ali <b>Preferences</b> (Nastavitve).
Dobiti pomoč za katero koli možnost tiskanja	Kliknite simbol <b>?</b> v zgornjem desnem kotu gonilnika tiskalnika in nato kateri koli element. Pojavi se pojavno sporočilo, ki prikazuje informacije o tem elementu. Lahko pa kliknete <b>Help</b> (Pomoč) in tako odprete spletno pomoč.

## Uporaba hitrih nastavitvev

Do hitrih nastavitvev lahko dostopite z vseh zavihkov v gonilniku tiskalnika.

Kako	Koraki za izvedbo
Uporaba hitre nastavitve	Izberite eno od hitrih nastavitvev in kliknite <b>OK</b> (V redu), da natisnete opravilo z vnaprej določenimi nastavitvami.
Ustvarjanje hitrih nastavitvev po meri	a) Izberite možnosti tiskanja za novo hitro nastavitvev. b) Vnesite ime za hitro nastavitvev in kliknite <b>Save</b> (Shrani).

## Nastavitvev možnosti papirja in kakovosti

Če želite izvesti ta opravila, odprite gonilnik tiskalnika in kliknite zavihek **Paper/Quality** (Papir/kakovost).

Kako	Koraki za izvedbo
Izbrati velikost strani	Na spustnem seznamu <b>Size is</b> (Velikost je) izberite velikost.
Izbrati velikost strani po meri	a) Kliknite <b>Custom</b> (Po meri). Odpre se pogovorno okno <b>Custom Paper Size</b> (Velikosti papirja po meri). b) Vnesite ime za velikost po meri, določite dimenzije in kliknite <b>OK</b> (V redu).
Izbrati vir papirja	Na spustnem seznamu <b>Source</b> (Vir) izberite pladenj.
Izbrati vrsto papirja	Na spustnem seznamu <b>Type is</b> (Vrsta je) izberite vrsto.
Natisniti platnice na drugačen papirju	a) Na območju <b>Paper Options</b> (Možnosti papirja) kliknite <b>Use Different Paper/Covers</b> (Uporaba drugačnega papirja/platnic). b) Izberite možnost za tiskanje prazne ali predhodno potiskane sprednje platnice, zadnje platnice ali obeh. Lahko pa izberete možnost za tiskanje prve ali vnaprej natisnjene strani na drugačen papir. c) Izberite možnosti na spustnih seznamih <b>Source is</b> (Vir je) in <b>Type is</b> (Vrsta je). d) Kliknite <b>OK</b> (V redu).
Natisniti prvo in zadnjo stran na drugačen papirju	
Prilagoditi ločljivost natisnjenih slik	V območju <b>Print Quality</b> (Kakovost tiskanja) izberite možnost na spustnem seznamu. Za informacije o vsaki razpoložljivi možnosti si oglejte spletno pomoč za gonilnik tiskalnika.
Izbrati tiskanje v kakovosti osnutka	V območju <b>Print Quality</b> (Kakovost tiskanja) kliknite <b>EconoMode</b> .

## Nastavljanje učinkov dokumentov

Če želite izvesti ta opravila, odprite gonilnik tiskalnika in kliknite zavihek **Effects** (Učinki).

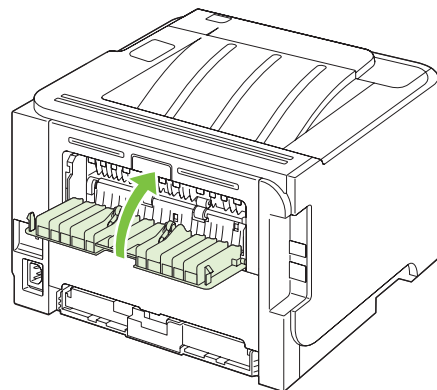
Kako	Koraki za izvedbo
Prilagoditi velikost strani, da ustreza izbrani velikosti papirja	Kliknite <b>Print document on</b> (Tiskanje dokumenta na) in izberite velikost na spustnem seznamu.
Prilagoditi velikost strani tako, da je odstotek dejanske velikosti	Kliknite <b>% of Normal Size</b> (% normalne velikosti) in vnesite odstotek ali prilagodite drsnik.
Natisniti vodni žig	a) Izberite vodni žig na spustnem seznamu <b>Watermarks</b> (Vodni žigi). b) Če želite natisniti vodni žig samo na prvi strani, kliknite <b>First page only</b> (Samo prva stran). Drugače bo vodni žig natisnjen na vsaki strani.
Dodati ali urediti vodne žige	a) V območju <b>Watermarks</b> (Vodni žigi) kliknite <b>Edit</b> (Uredi). Odpre se pogovorno okno <b>Watermark Details</b> (Podrobnosti vodnega žiga). b) Določite nastavitve vodnega žiga in kliknite <b>OK</b> (V redu).

**OPOMBA:** Če želite, da to deluje, mora biti v računalniku shranjen gonilnik tiskalnika.

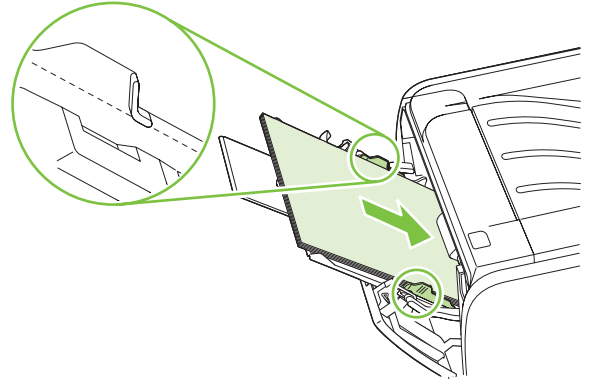
## Nastavljanje možnosti za zaključno obdelavo dokumenta

Če želite izvesti ta opravila, odprite gonilnik tiskalnika in kliknite zavihek **Finishing** (Zaključna obdelava).

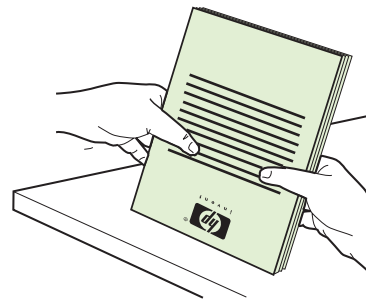
Kako	Koraki za izvedbo
Obojestransko tiskanje z uporabo zgornjega izhodnega pladnja	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kliknite <b>Print On Both Sides (Manually)</b> (Natisni na obe strani (ročno)). Če boste vezali dokument vzdolž zgornjega roba, kliknite <b>Flip Pages Up</b> (Obrni strani navzgor).</li><li>2. Zaprite izhodna vratca za neposreden izhod.</li></ol>



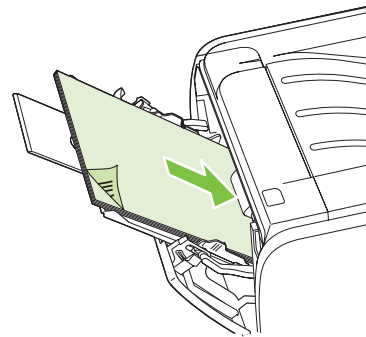
3. Natisnite prvo stran dokumenta z uporabo pladnja 1.



4. Ko so prve strani natisnjene, izpraznite podajalni pladenj 1, papir pa do konca obojstranskega tiskanja spravite.
5. Natisnjene liste zložite na kup in poravnajte robove svežnja.



6. Sveženj papirja znova vstavite v pladenj 1 z natisnjeno stranjo navzdol in zgornjim robom v smeri proti napravi.



7. Pritisnite gumb **Go (Pojdi)** za tiskanje druge strani.

Tiskanje knjižice

a) Kliknite **Print on both sides** (Tiskanje na obe strani). b) Na spustnem seznamu **Booklet Printing** (Tiskanje knjižice) kliknite **Left Edge Binding** (Vezava po levem robu) ali **Right Edge Binding** (Vezava po desnem robu). Možnost **Pages per sheet** (Število strani na list) se samodejno spremeni v **2 Pages per Sheet** (2 strani na list).

Natisniti več strani na list

a) Na spustnem seznamu **Pages per Sheet** (Število strani na list) izberite število strani na list. b) Izberite pravilne možnosti

Kako	Koraki za izvedbo
Izbrati usmerjenost strani	za <b>Print Page Borders</b> (Natisni robove strani), <b>Page order</b> (Vrstni red strani) in <b>Orientation</b> (Usmerjenost). a) V območju <b>Orientation</b> (Usmerjenost) kliknite <b>Portrait</b> (Pokončno) ali <b>Landscape</b> (Ležeče). b) Če želite natisniti narobe obrnjeno sliko strani, kliknite <b>Rotate by 180 degrees</b> (Zasukaj za 180 stopinj).

## Pridobivanje informacij o podpori in stanju naprave

Če želite izvesti ta opravila, odprite gonilnik tiskalnika in kliknite zavihek **Services** (Storitve).

Kako	Koraki za izvedbo
Pridobiti informacije o podpori za napravo in naročiti potrošni material prek spleta	Na spustnem seznamu <b>Internet Services</b> (Internetne storitve) izberite možnost podpore in kliknite <b>Go!</b> (Pojdi!).
Tiskanje strani z informacijami	Na območju <b>Print Information Pages</b> (Tiskanje strani z informacijami) izberite eno od strani na spustnem seznamu in kliknite gumb <b>Print</b> (Natisni).
Pridobivanje informacij o lučkah stanja naprave	Na območju <b>Device Services</b> (Storitve naprave) kliknite ikono, da odprete simulator lučk na nadzorni plošči. Za informacije o stanju naprave izberite vzorec lučk.

## Nastavljanje naprednih možnosti tiskanja

Če želite izvesti ta opravila, odprite gonilnik tiskalnika in kliknite zavihek **Advanced** (Napredno).

Kako	Koraki za izvedbo
Spremeniti število natisnjenih kopij <b>OPOMBA:</b> Če programska oprema, ki jo uporabljate, ne omogoča načina tiskanja določenega števila kopij, lahko število kopij spremenite v gonilniku.  Sprememba te nastavitve vpliva na število kopij za vsa tiskalna opravila. Ko se opravilo natisne, obnovite to nastavev na izvorno vrednost.	Na območju <b>Copies</b> (Kopije) izberite število kopij za tiskanje. Če izberete dve ali več kopij, lahko izberete možnost za zbiranje strani.
Natisniti barvno besedilo kot črno namesto v odtenkih sive	Na območju <b>Printer Features</b> (Funkcije tiskalnika) izberite možnost <b>Print All Text as Black</b> (Natisni vse besedilo črno).
Uporaba HP Resolution Enhancement technology (REt) za vsa opravila tiskanja	Na območju <b>Printer Features</b> (Funkcije tiskalnika) izberite možnost <b>REt</b> .



---

## 9 Upravljanje in vzdrževanje naprave

- [Tiskanje strani z informacijami](#)
- [Upravljanje omrežne naprave](#)
- [Zaklep naprave](#)
- [Upravljanje s potrošnim materialom](#)
- [Menjava potrošnega materiala in delov](#)
- [Čiščenje naprave](#)

# Tiskanje strani z informacijami

Natisnete lahko naslednje strani z informacijami.

## Predstavitvena stran

Na predstavitveni strani so primeri besedila in grafike. Če želite natisniti predstavitveno stran, uporabite enega od naslednjih načinov:

- Če želite predstavitveno stran natisniti iz tiskalnika, pritisnite gumb za potrditev **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.
- Izberite jo na spustnem seznamu **Print Information Pages** (Natisni strani z informacijami) na kartici **Services** (Storitve) v meniju **Printer Preferences** (Možnosti tiskalnika).

## Stran za konfiguracijo

Na strani za konfiguracijo so navedene trenutne nastavitve in lastnosti tiskalnika. Vsebuje tudi poročilo o dnevniku stanja. Če želite natisniti stran s konfiguracijo, uporabite enega od naslednjih načinov:

- Če želite stran s konfiguracijo natisniti iz tiskalnika, pritisnite in pet sekund zadržite gumb za potrditev **Go**, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.
- Izberite jo na spustnem seznamu **Print Information Pages** (Natisni strani z informacijami) na kartici **Services** (Storitve) v meniju **Printer Preferences** (Možnosti tiskalnika).

## Stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku

Stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku lahko natisnete tako, da jo izberete na spustnem seznamu **Print Information Pages** na kartici **Services** (Storitve) v meniju **Printer Preferences** (Možnosti tiskalnika). Na njej so naslednje informacije:

- Ocenjeno število strani na tiskalno kaseto
- Število natisnjenih strani in tiskalnih poslov
- Informacije o naročanju in recikliranju

# Upravljanje omrežne naprave

## Vgrajeni spletni strežnik


Vgrajeni spletni strežnik omogoča ogled stanja naprave in omrežja ter upravljanje funkcij tiskanja iz računalnika. Vgrajeni spletni strežnik uporabite za naslednja opravila:

- Ogled informacij o stanju naprave
- Ugotavljanje preostanka potrošnega materiala in naročanja novega
- Ogled in spreminjanje velikosti ter vrste papirja, naloženega v posameznem pladnju
- Ogled in spreminjanje privzetih nastavitev konfiguracije naprave
- Ogled in spreminjanje omrežne konfiguracije

V računalnik ni treba namestiti nobene programske opreme. Uporabite enega od teh podprtih spletnih brskalnikov:

- Internet Explorer 6.0 (in novejše različice)
- Netscape Navigator 7.0 (in novejše različice)
- Firefox 1.0 (in novejše različice)
- Mozilla 1.6 (in novejše različice)
- Opera 7.0 (in novejše različice)
- Safari 1.2 (in novejše različice)
- Konqueror 3.2 (in novejše različice)


Vgrajeni spletni strežnik deluje, ko je naprava povezana v omrežje TCP/IP. Ne podpira povezav, ki temeljijo na protokolu IPX, in neposrednih povezav USB.

 **OPOMBA:** Da bi odprli in uporabljali vgrajeni spletni strežnik, ne potrebujete dostopa do interneta. Če pa kliknete povezavo na kateri od strani, morate za dostop do teh spletnih mest imeti internetno povezavo.

---

## Odpiranje vgrajenega spletnega strežnika

Vgrajeni spletni strežnik odprete tako, da v naslovno vrstico podprtega brskalnika vnesete naslov IP ali gostiteljsko ime naprave.

 **NASVET:** Ko odprete povezavo, jo lahko dodate priljubljenim ali zaznamkom, tako da bo dostop do nje v prihodnje preprostejši.

---

Vgrajeni spletni strežnik ima tri zavihke z nastavitvami in informacijami o napravi: zavihek **Information (Informacije)**, **Settings (Nastavitve)** in **Networking (Omrežje)**.

## Zavihek Information (Informacije)

Na tem zavihku so na voljo informacije o stanju naprave in potrošnega materiala, konfiguraciji naprave in omrežja ter naročanju potrošnega materiala.

## Kartica Settings (Nastavitve)

Ta zavihek omogoča konfiguriranje naprave iz računalnika. Če je naprava v omrežju, se pred spreminjanjem nastavitvev na tem zavihku obrnite na skrbnika omrežja.

## Kartica Networking (Omrežja)

Ta zavihek skrbniku omrežja omogoča nadzor vseh nastavitvev omrežja, ko je naprava povezana v omrežje, ki temelji na protokolu IP.

## Povezave

Povezave najdete v zgornjem desnem delu strani s stanjem. Za uporabo teh povezav potrebujete dostop do interneta. Če uporabljate klicno internetno povezavo in je niste vzpostavili, ko ste odprli vgrajeni spletni strežnik, morate to storiti, da bi lahko obiskali ta spletna mesta. Za povezovanje boste morda morali zapreti vgrajeni spletni strežnik in ga znova odpreti.

- **Order Supplies** (Naročanje potrošnega materiala). Kliknite to povezavo, da obiščete spletno mesto Sure Supply in pri HP-ju ali prodajalcu, ki ga izberete, naročite pristni HP-jev potrošni material.
- **Product Support** (Podpora za napravo). Kliknite to povezavo, da se povežete z mestom podpore za napravo. Poiščete lahko pomoč za splošne teme.

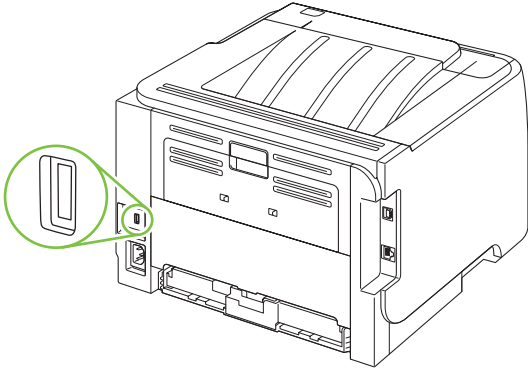
## Zaščita vgrajenega spletnega strežnika

Vgrajeni spletni strežnik lahko konfigurirate tako, da je treba za dostop do nekaterih zavihkov vnesti geslo.

Oglejte si [Nastavitvev ali spreminjanje omrežnega gesla na strani 29](#).

## Zaklep naprave

Na napravi je reža, v katero lahko priključite kabelsko varnostno ključavnico.



# Upravljanje s potrošnim materialom

Uporaba, shranjevanje in nadzor nad tiskalno kartužo pomagajo pri zagotavljanju visokokakovostnega izpisa.

## Trajanje potrošnega materiala

Za informacije o zmogljivosti določenega izdelka si oglejte [www.hp.com/go/learnaboutsupplies.com](http://www.hp.com/go/learnaboutsupplies.com).

Če želite naročiti potrošni material, si oglejte [Potrošni material in dodatna oprema na strani 109](#).

## Upravljanje tiskalne kartuše

### Shranjevanje tiskalnih kartuš

Tiskalne kartuše ne odstranjujte iz embalaže, dokler je niste pripravljeni uporabiti.

△ **POZOR:** Tiskalne kartuše ne izpostavljate svetlobi več kot nekaj minut, ker lahko pride do poškodb.

### Uporabljajte originalne tiskalne kartuše HP

Za uporabo originalnih tiskalnih kartuš HP so na voljo naslednje informacije o dobavi:

- Odstotek potrošnega materiala, ki je na voljo
- Predvideno število preostalih strani
- Število natisnjenih strani

### Politika družbe HP za tiskalne kartuše drugih proizvajalcev

Podjetje Hewlett-Packard ne priporoča uporabe tiskalnih kartuš drugih proizvajalcev ne glede na to, ali so nove ali predelane.

📄 **OPOMBA:** Poškodbe, ki jih povzročijo tiskalne kartuše drugih proizvajalcev, niso krite z garancijo in servisnimi pogodbami družbe HP.

Za namestitev nove tiskalne kartuše HP si oglejte [Menjava tiskalne kartuše na strani 63](#). Za recikliranje stare kartuše sledite navodilom v novi kartuši.

### Preverjanje pristnosti tiskalne kartuše

Naprava samodejno preveri pristnost tiskalne kartuše, ko je ta vstavljena v napravo. Med preverjanjem pristnosti vas naprava obvesti, ali je vstavljena kartuša originalna tiskalna kartuša HP .

Če opozorilo sporoča, da to ni originalna HP-jeva tiskalna kartuša, in menite, da ste kupili HP-jevo tiskalno kartužo, si oglejte [HP-jeva linija za prevare in spletna stran na strani 60](#).

### HP-jeva linija za prevare in spletna stran

Obrnite se na HP-jevo linijo za prevare (1-877-219-3183, brezplačna številka v Severni Ameriki) ali obiščite [www.hp.com/go/anticounterfeit](http://www.hp.com/go/anticounterfeit), če ste vstavili tiskalno kartužo HP in je zaslon nadzorne plošče sporočil, da kartuša ni originalni izdelek HP. HP vam bo pomagal ugotoviti, ali je kartuša originalna, in vam pomagal pri reševanju težave.

Tiskalna kartuša morda ni originalna tiskalna kartuša HP , če opazite naslednje:


- S kartušo imate veliko težav.
- Kartuša ne izgleda kot običajno (npr. oranžnega jezička ni ali pa embalaža ni podobna HP-jevi ).

# Menjava potrošnega materiala in delov

## Navodila za zamenjavo potrošnega materiala

Pri namestitvi naprave upoštevajte naslednja navodila.

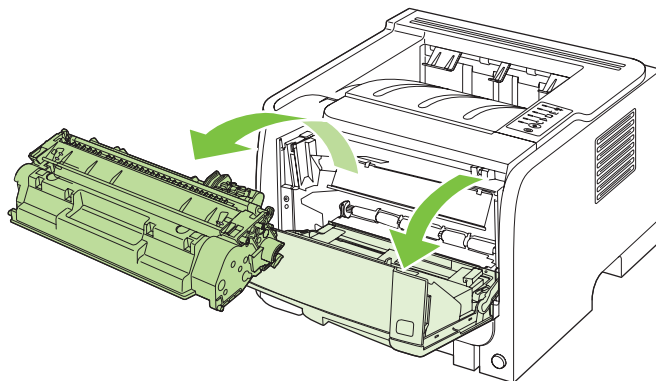
- Nad in pred napravo morate zagotoviti dovolj prostora za odstranjevanje potrošnega materiala.
- Napravo postavite na ravno in stabilno površino.

 **OPOMBA:** Družba Hewlett-Packard priporoča, da v napravi uporabljate HP-jev potrošni material. Uporaba potrošnega materiala drugih proizvajalcev lahko povzroči težave, ki zahtevajo servisiranje, ki ga HP-jeva garancija ali servisne pogodbe ne zajemajo.

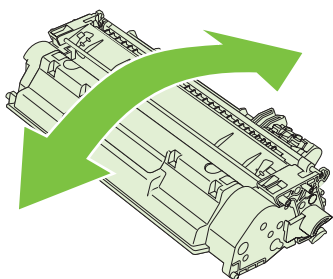
## Ponovna porazdelitev tonerja


Če je barvila malo, se bodo na natisnjeni strani pojavili zbledeli ali svetli predeli. Kakovost tiskanja boste morda začasno izboljšali, če boste porazdelili črnilo.

1. Pritisnite gumb, da odprete vrata tiskalne kasete, in odstranite kartošo.



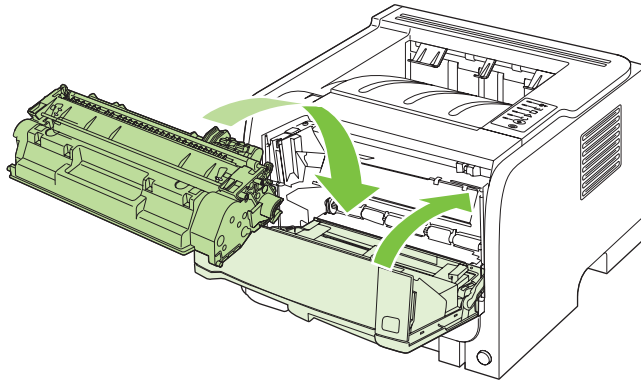
2. Tiskalno kaseto rahlo stresite v levo in desno, da razporedite barvilo.



 **POZOR:** Če si z barvilom umažete oblačila, jih obrišite s suho krpo in operite s hladno vodo. *Vroča voda povzroči vpijanje barvila v tkanino.*



3. Tiskalno kartušo znova vstavite v tiskalnik in zaprite vrata.

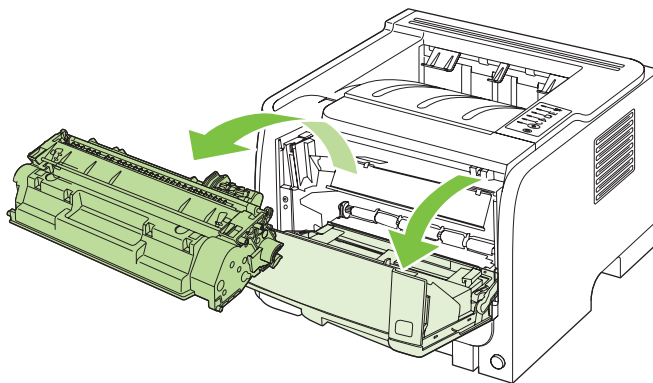


Če so natisnjene strani še vedno blede, namestite novo kartušo.

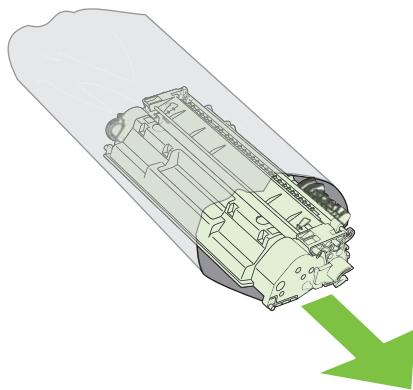
## Menjava tiskalne kartuše

Ko se življenjska doba tiskalne kartuše izteka, se prikaže poziv za naročanje nadomestne kartuše. S trenutno kartušo lahko nadaljujete tiskanje, dokler s porazdeljevanjem tonerja ne dosežete več sprejemljive kakovosti tiskanja.

1. Pritisnite gumb, da odprete vrata tiskalne kartuše, in odstranite kartušo.

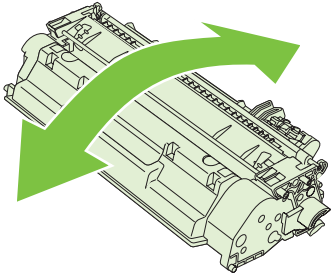


2. Novo kartušo odstranite iz embalaže. Rabljeno kartušo vstavite v vrečko za recikliranje.

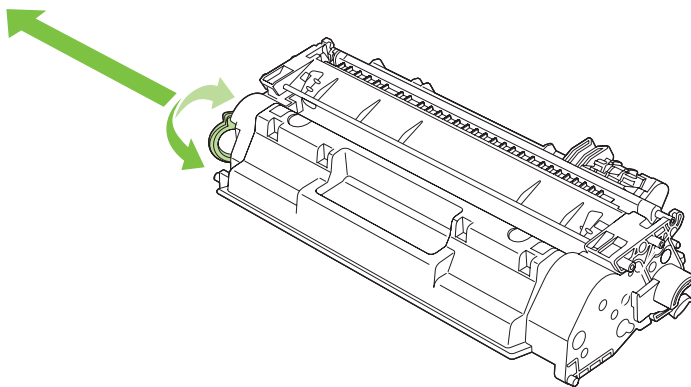


3. Tiskalno kartušo primite na obeh straneh in toner v njej porazdelite tako, da jo nežno potresete.

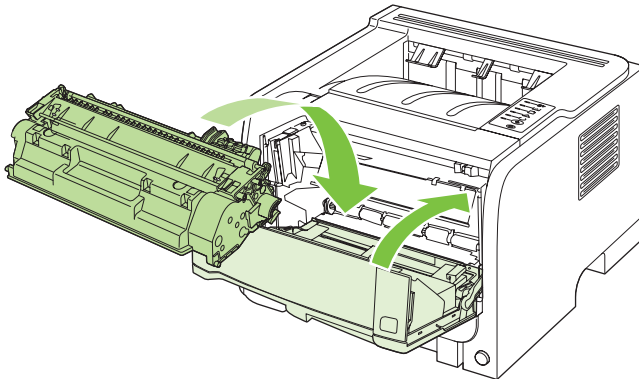
△ **POZOR:** Ne dotikajte se zaščitnega pokrova ali površine valja.



4. Zvijte jeziček na levi strani kartuše, da se odlomi. Jeziček vlecite, dokler s kartuše ne odstranite vsega traku. Jeziček in trak dajte v škatlo tiskalne kartuše za recikliranje.



5. Tiskalno kartušo poravnajte z vodili v napravi in jo vstavite tako, da se trdno prilega ležišču. Nato zaprite vrata tiskalne kartuše.



6. Namestitev je končana. Uporabljeno tiskalno kartušo vstavite v škatlo, v kateri je bila dostavljena nova kartuša. Oglejte si priložena navodila za recikliranje.

Dodatno pomoč najdete na spletni strani [www.hp.com/support/ljp2030series](http://www.hp.com/support/ljp2030series).

## Čiščenje naprave

Zunanost tiskalnika lahko očistite s čisto vlažno krpo.

- △ **POZOR:** Za čiščenje tiskalnika ali površin okoli njega ne uporabljajte čistil z amoniakom.

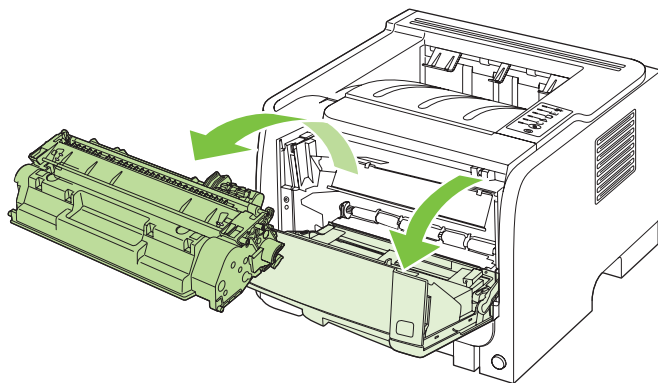
Med tiskanjem se lahko v tiskalniku naberejo delci papirja, črnila ali prah. Čez nekaj časa lahko ta umazanija poslabša kakovost tiskanja. Pojavijo se lahko namreč madeži barvila in zagozdenje papirja. Da bi odpravili ali preprečili takšne težave, lahko prostor okoli tiskalne kasete in pot tiskalnih medijev očistite.

## Čiščenje območja tiskalne kartuše

Prostora okoli tiskalne kasete ni treba čistiti pogosto vendar pa lahko s čiščenjem izboljšate kakovost tiskanja.

- △ **OPOZORILO!** Da se izognete poškodbi, pred čiščenjem izklopite napravo, odklopite napajalni kabel in počakajte, da se naprava ohladi.

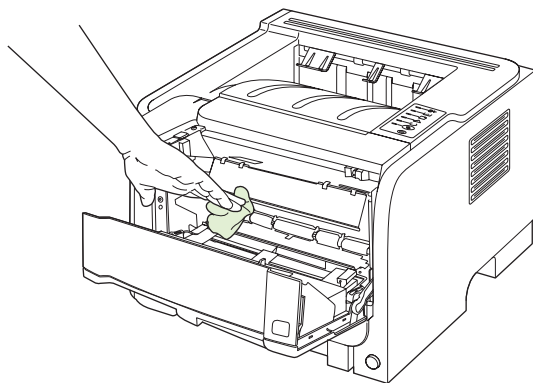
1. Odprite vrata tiskalne kartuše in odstranite kartušo.



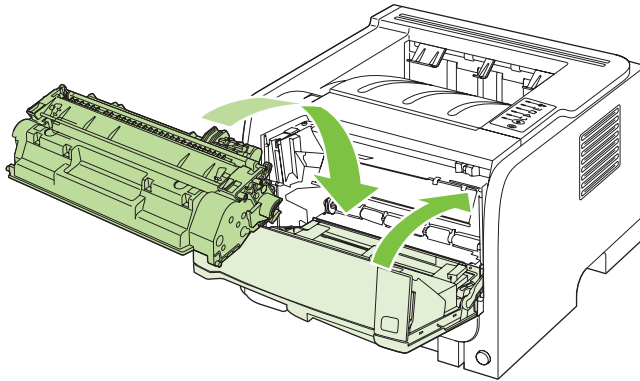
- △ **POZOR:** Ne dotikajte se črnega gobastega valja za prenašanje v napravi. Sicer lahko poškodujete napravo.

**POZOR:** Tiskalne kasete ne izpostavljajte svetlobi, da se ne bi okvarila. Pokrijte jo s papirjem.

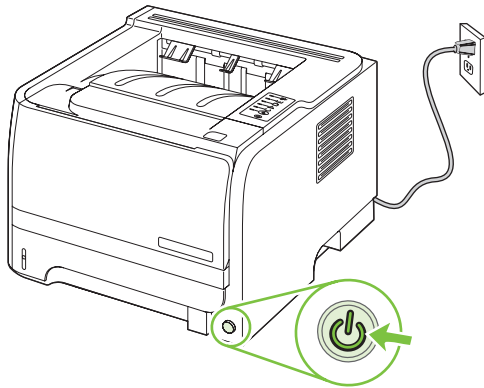
2. S suho krpo, ki ne pušča vlaken, obrišite ostanke barvila na poti tiskalnih medijev in v prostoru za kaseto.



3. Znova namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.

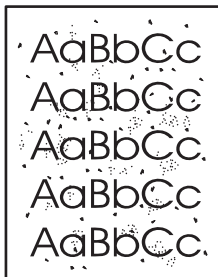



4. Ponovno priključite napajalni kabel in vklopite napravo.



## Čiščenje poti papirja


Če se pri tiskanju pojavljajo madeži črnila, očistite pot tiskalnih medijev. Za odstranjevanje prahu in črnila s poti tiskalnih medijev potrebujete prosojnico. Ne uporabljajte pisemskega ali grobega papirja.



 **OPOMBA:** Najboljše rezultate boste dosegli s prosojnico. Če nimate nobene, lahko uporabite gladki papir za fotokopiranje (70 do 90 g/m<sup>2</sup>) z gladko površino.

1. Naprava mora biti nedejavna, lučka za pripravljenost pa mora biti vklopljena.
2. V pladenj 1 položite prosojnico.
3. Natisnite čistilno stran.

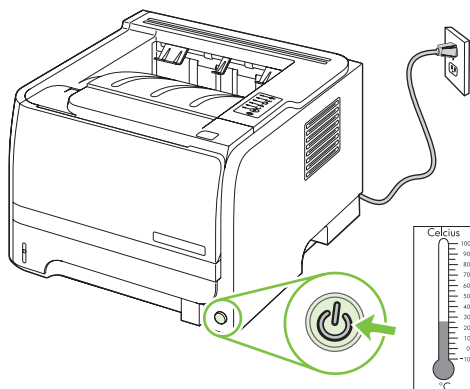
Windows	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odprite zaslon gonilnika tiskalnika <b>Properties</b> (Lastnosti) in kliknite zavihek <b>Device Settings</b> (Nastavitve naprave). Za navodila si oglejte tretji stolpec tabele v razdelku <a href="#">Sprememba nastavitvev gonilnika tiskalnika za OS Windows na strani 13</a>.</li> <li>2. Na območju <b>Cleaning Page</b> (Čistilna stran) kliknite <b>Start</b> (Zaženi).</li> </ol>
Macintosh	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odprite program HP Printer Utility. Oglejte si razdelek <a href="#">Odpiranje programa HP Printer Utility na strani 21</a>.</li> <li>2. Izberite možnost <b>Cleaning Page</b> (Čistilna stran) in kliknite gumb <b>OK</b> (V redu).</li> </ol>

 **OPOMBA:** Čiščenje traja približno dve minuti. Med postopkom čiščenja se čistilna stran nekajkrat zaustavi, naprave ne izklopite, dokler se postopek čiščenja ne konča. Postopek boste morda morali večkrat ponoviti, da bi se naprava temeljito očistila.

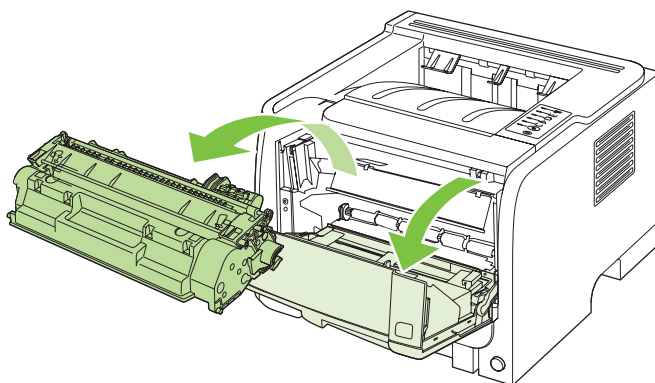
## Čiščenje zajemalnega valja pladnja 1


Če ima naprava težave pri pobiranju papirja iz pladnja 1, sledite tem navodilom.

1. Izklopite napravo, odklopite napajalni kabel in počakajte, da se naprava ohladi.



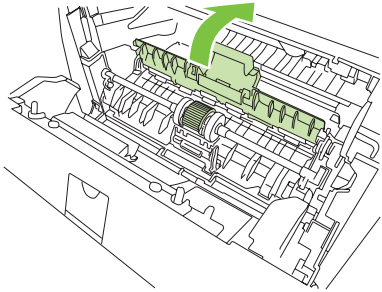
2. Pritisnite gumb, da odprete vrata tiskalne kasete, in odstranite kartošo.



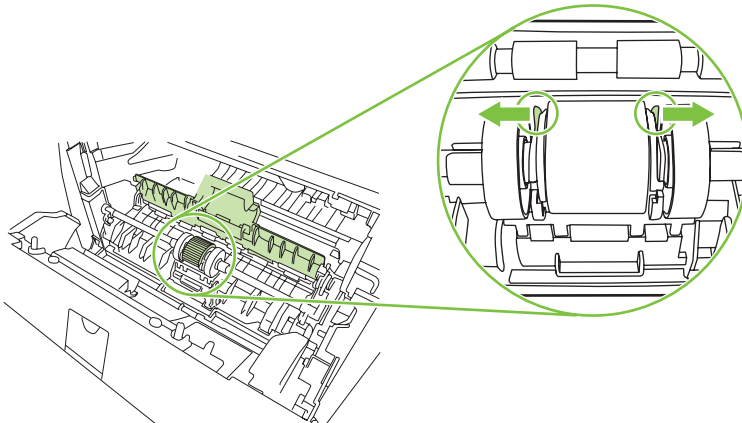
 **POZOR:** Ne dotikajte se črnega gobastega valja za prenašanje v napravi. Sicer lahko poškodujete napravo.

**POZOR:** Tiskalne kasete ne izpostavljajte svetlobi, da se ne bi okvarila. Pokrijte jo s papirjem.

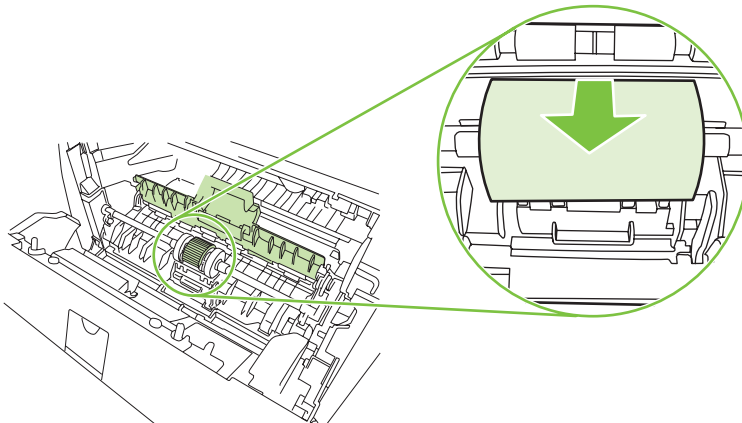
3. Dvignite pokrov zajemalnega valja.



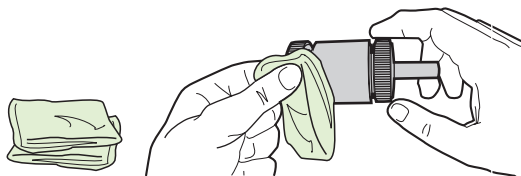
4. Črna zatiča potisnite navzven, da sprostite zajemalni valj.



5. Odstranite zajemalni valj iz naprave.

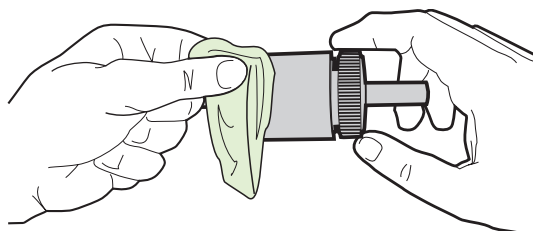


6. Navlažite krpo, ki na pušča vlaken, z vodo in očistite zajemalni valj.

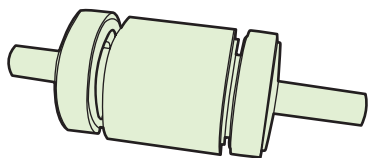


 **OPOMBA:** Ne dotikajte se površine valja s prsti.

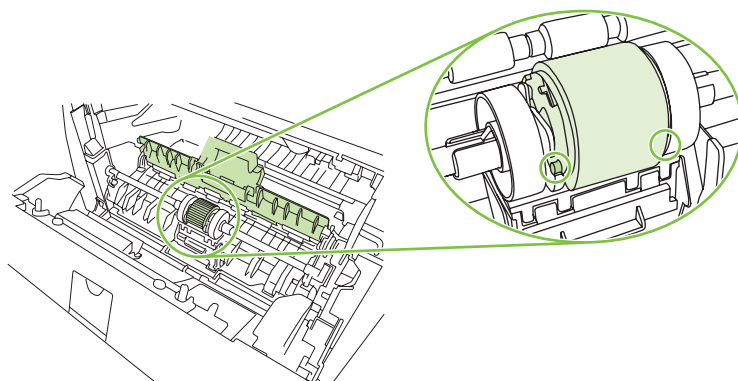
7. S čisto krpo, ki ne pušča vlaken, obrišite zajemalni valj, da odstranite še preostalo nečistočo.



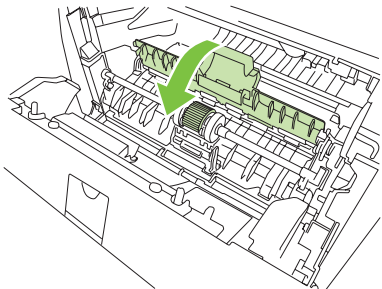
8. Počakajte, da se valj povsem posuši.



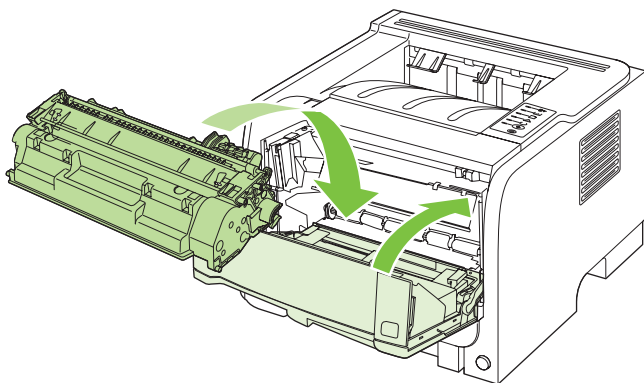
9. Utora na zajemalnem valju namestite nad črna zatiča v tiskalniku in valj potisnite v ležišče, da se zaskoči.



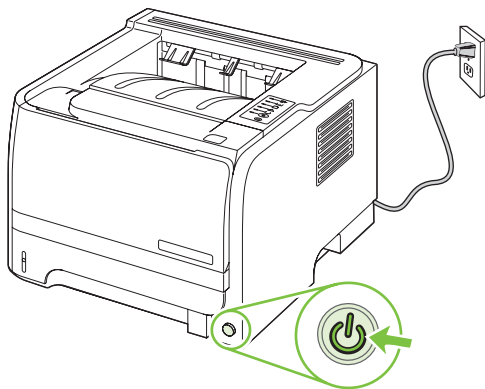
10. Zaprite pokrov zajemalnega valja.



11. Znova namestite tiskalno kaseto in zaprite vratca.



12. Ponovno priključite napajalni kabel in vklopite napravo.

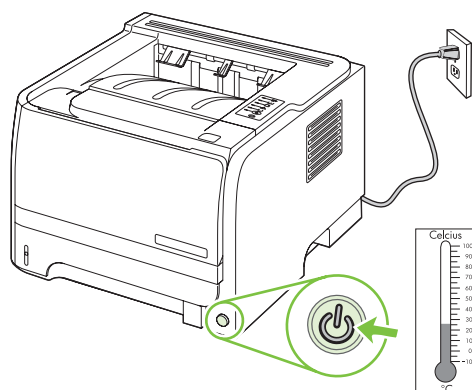




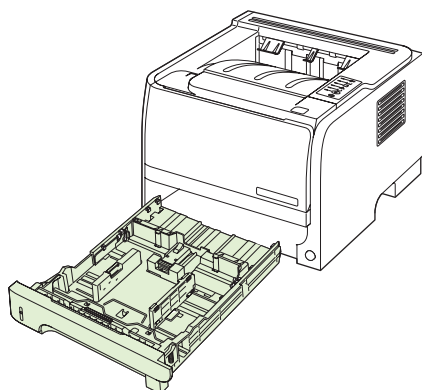
## Čiščenje zajemalnega valja pladnja 2

Če ima naprava težave pri pobiranju papirja iz pladnja 2, sledite tem navodilom.

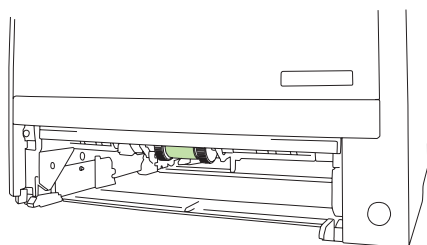
1. Izklopite napravo, odklopite napajalni kabel in počakajte, da se naprava ohladi.



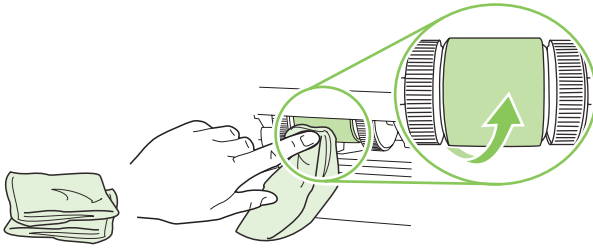
2. Odstranite pladenj 2.



3. V prazni reži za pladenj zgoraj, pri sprednji strani naprave, poiščite zajemalni valj.

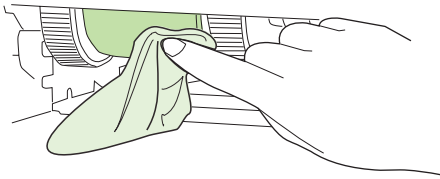


4. Krpo, ki ne pušča vlaken, namočite v vodi in očistite valj, medtem ko ga sukate proti zadnji strani naprave.

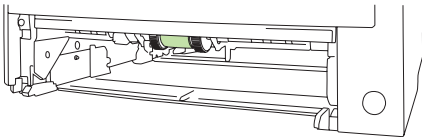


 **OPOMBA:** Ne dotikajte se površine valja s prsti.

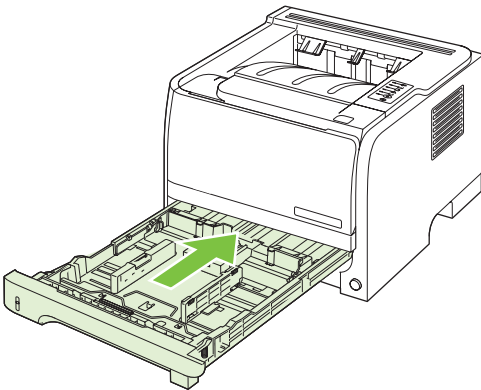
5. S čisto krpo, ki ne pušča vlaken, obrišite zajemalni valj, da odstranite še preostalo nečistočo.



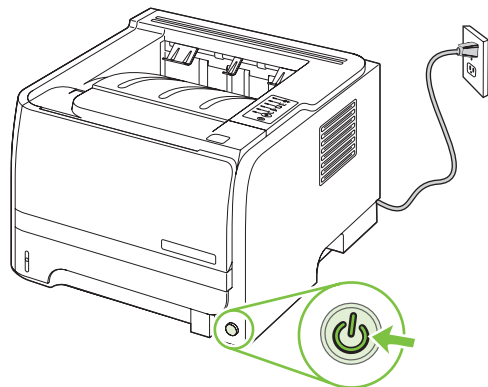
6. Počakajte, da se valj povsem posuši.



7. Zamenjajte pladenj 2.



8. Znova priključite napajalni kabel in vklopite napravo.





---

# 10 Odpravljanje težav

- [Odpravljanje splošnih težav](#)
- [Obnovitev tovarniških nastavitev](#)
- [Vzorci lučk stanja](#)
- [Sporočila z opozorili o stanju](#)
- [Zastoji](#)
- [Reševanje težav s kakovostjo tiskanja](#)
- [Odpravljanje težav z delovanjem](#)
- [Odpravljanje težav s povezovanjem](#)
- [Reševanje pogostih težav v OS Windows](#)
- [Reševanje pogostih težav v OS Macintosh](#)
- [Reševanje težav v OS Linux](#)

## Odpravljanje splošnih težav

Če se naprava ne odziva pravilno, izvedite korake z naslednjega kontrolnega seznama v navedenem vrstnem redu. Če naprava ne opravi koraka, sledite ustreznim nasvetom za odpravljanje težav. Če z določenim korakom odpravite težavo, vam ni treba izvajati ostalih korakov na kontrolnem seznamu.

### Kontrolni seznam za odpravljanje težav

1. Preverite, ali je lučka pripravljenosti naprave vklopljena. Če ni vklopljena nobena lučka, izvedite naslednje korake:
  - a. Preverite, ali so priključeni vsi napajalni kabli.
  - b. Preverite, ali je stikalo za vklop/izklop vklopljeno.
  - c. Poskrbite, da električna napetost ustreza konfiguraciji napajanja naprave. (Za napetostne zahteve si oglejte nalepko na hrbtnem delu naprave.) Če uporabljate razdelilnik in njegova napetost ni v okviru specifikacij, napravo priključite neposredno na steno. Če je že priključena na steno, poskusite z drugo vtičnico.
  - d. Če s temi ukrepi ne povrnete napajanja, pokličite HP-jevo službo za podporo uporabnikom.
2. Preverite kable.
  - a. Preverite kabelsko povezavo med napravo in računalnikom ali omrežnimi vrati. Poskrbite, da je povezava ustrezna.
  - b. Preverite, ali so kabli morda pokvarjeni in, če je mogoče, uporabite drug kabel.
  - c. Preverite omrežno povezavo. Oglejte si razdelek [Odpravljanje težav z omrežjem na strani 101](#).
3. Preverite, ali sveti katera od lučk na nadzorni plošči. Oglejte si razdelek [Vzorci lučk stanja na strani 79](#).
4. Poskrbite, da uporabljeni papir ustreza specifikacijam.
5. Natisnite konfiguracijsko stran. Oglejte si razdelek [Tiskanje strani z informacijami na strani 56](#).
  - a. Če se stran ne natisne, preverite, ali je vsaj v enem pladnju papir.
  - b. Če se list zagozdi v napravi, si oglejte razdelek [Odpravljanje zastojev na strani 88](#).
6. Če konfiguracijsko stran lahko natisnete, preverite naslednje.
  - a. Če se stran ne tiska pravilno, je vzrok težave v strojni opremi naprave. Obrnite se na HP-jevo podporo uporabnikom.
  - b. Če se stran pravilno natisne, strojna oprema naprave deluje. Težava je nastala zaradi računalnika, gonilnika tiskalnika ali programa.
7. Izberite eno od naslednjih možnosti:

**Windows:** Kliknite **Start**, **Nastavitve** in **Tiskalniki** ali **Tiskalniki in faksi**. Dvokliknite ime naprave.

**-ali-**

**Mac OS X:** Odprite **Print Center** (Tiskalni center) ali **Printer Setup Utility** (Pripomoček za nastavitve tiskalnika) in dvokliknite vrstico za napravo.

8. Preverite, ali ste namestili gonilnik tiskalnika za to napravo. V programu preverite, ali uporabljate gonilnik tiskalnika za to napravo.
9. Natisnite kratek dokument iz drugega programa, ki je prej deloval. Če je rešitev uspešna, je težava nastala v programu, ki ga uporabljate. Če je rešitev neuspešna (dokumenta ne morete natisniti) izvedite naslednje korake:
  - a. Opravilo poskusite natisniti iz drugega računalnika, v katerem je nameščena programska oprema izdelka.
  - b. Če ste napravo povezali v omrežje, napravo povežite s kablom USB neposredno na računalnik. Napravo preusmerite na ustrezna vrata ali znova namestite programsko opremo, pri čemer izberite novo vrsto povezave, ki jo uporabljate zdaj.

## Dejavniki, ki vplivajo na delovanje tiskalnika

Na dolžino časa, ki je potreben za tiskanje posla, vpliva več dejavnikov:

- Največja hitrost tiskalnika, izmerjena v straneh na minuto (str/min)
- Uporaba posebnega papirja (kot so prosojnice, težek papir in papir velikosti po meri)
- Čas obdelave in prenosa
- Zapletenost in velikost grafike
- Hitrost računalnika, ki ga uporabljate
- Povezava USB
- Konfiguracija V/I tiskalnika
- Omrežni operacijski sistem in konfiguracija (če je na voljo)

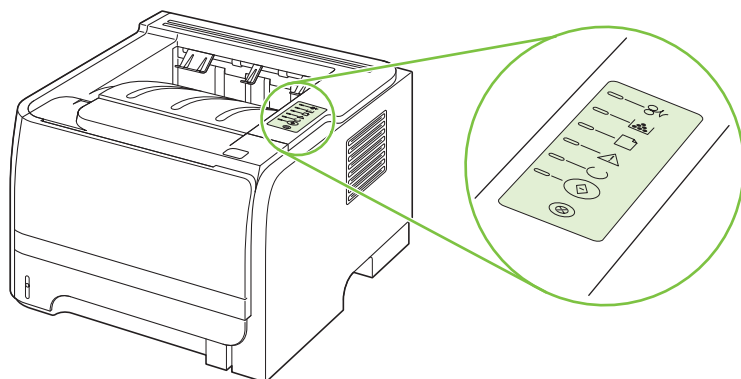
## Obnovitev tovarniških nastavitev

Če želite obnoviti tovarniške nastavitve naprave, sledite tem korakom.




1. Izklopite napravo.
2. Ko se naprava inicializira, jo vklopite ter hkrati pritisnite in držite oba gumba na nadzorni plošči, dokler vse lučke ne utripajo skladno.



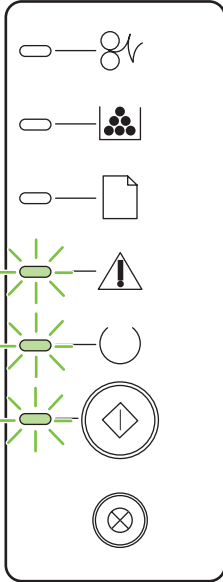
## Vzorci lučk stanja



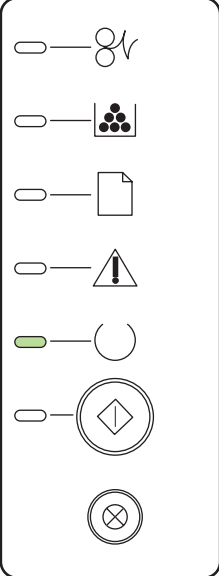
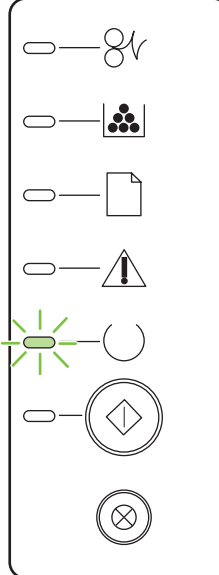
**Tabela 10-1** Legenda lučk stanja

	Znak za »ne sveti«
	Znak za »sveti«
	Znak za »utripa«

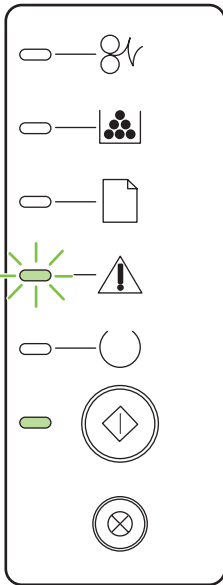
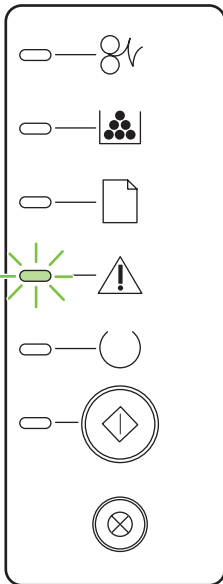
**Tabela 10-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči

Stanje lučke	Stanje tiskalnika	Dejanje
	<p><b>Inicializacija/zagon</b></p> <p>Med zagonom lučke za potrditev, pripravljenost in opozorilo utripajo, in sicer ena za drugo v časovnih presledkih 500 ms.</p> <p><b>Inicializacija z vnovičnimi nastavitvami</b></p> <p>Med zagonom tiskalnika lahko zahtevate posebno inicializacijsko zaporedje, s katerim vnovič nastavite tiskalnik. V takem primeru, denimo med ponastavitvijo po izklopu, lučke utripajo enako kot med inicializacijo in zagonom.</p> <p><b>Preklic tiskalnega posla</b></p> <p>Ko je tiskalni posel preklican, se tiskalnik vrne v stanje pripravljenosti.</p>	<p>Med inicializacijo, ponovno konfiguracijo in preklicem tiskalnega posla pritisk gumba nima nobenega učinka.</p>

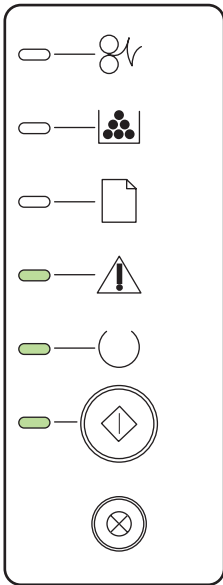
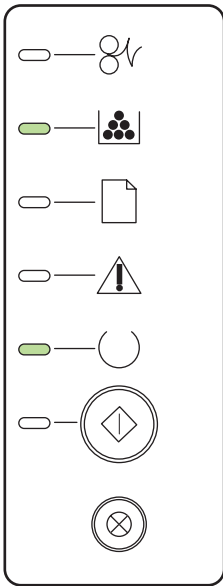
**Tabela 10-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

Stanje lučke	Stanje tiskalnika	Dejanje
	<p>Pripravljenost (Ready)</p> <p>Tiskalnik je pripravljen, saj ne obdeluje nobenega posla.</p>	<p>Če želite natisniti stran s konfiguracijo, pritisnite in pet sekund zadržite gumb <b>Go</b>, ko je tiskalnik v stanju pripravljenosti (lučka stanja pripravljenosti sveti) in se ne tiskajo drugi posli.</p>
	<p><b>Obdelava podatkov</b></p> <p>Tiskalnik sprejema ali obdeluje podatke.</p>	<p>Če želite preklicati trenutni posel, pritisnite gumb za preklic <b>Cancel</b>.</p>

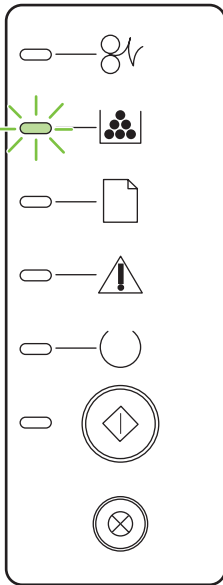
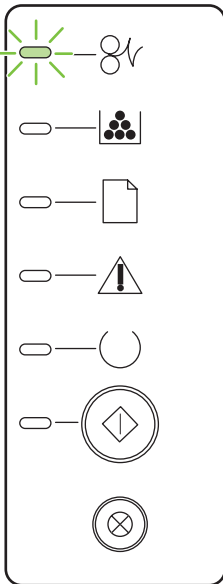
**Tabela 10-2 Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)**

Stanje lučke	Stanje tiskalnika	Dejanje
	<p><b>Ročno podajanje ali ponavljajoča se napaka</b></p> <p>Tiskalnik je v tem stanju v naslednjih okoliščinah:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ročno podajanje</li> <li>• Splošna ponavljajoča se napaka</li> <li>• Napaka pri nastavitvah pomnilnika</li> <li>• Napaka v zvezi z vrsto tiskalnega posla ali tiskalnim poslom</li> </ul>	<p>Če želite odpraviti napako in natisniti podatke, ki so sploh na voljo, pritisnite gumb za potrditev <b>Go</b>.</p> <p>Če napako s tem uspešno odpravite, se tiskalnik vrne v stanje obdelave podatkov in konča tiskalni posel.</p> <p>Če napake ne odpravite, se tiskalnik vrne v stanje ponavljajoče se napake.</p>
	<p><b>Opozorilo</b></p> <p>Vratca prostora za tiskalno kaseto so odprta.</p>	<p>Zaprte vratca prostora za tiskalno kaseto.</p>

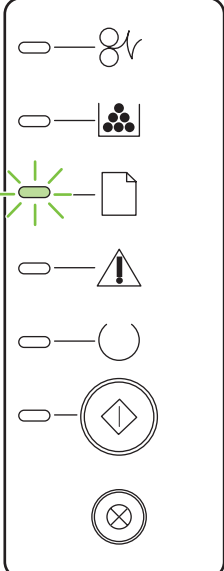
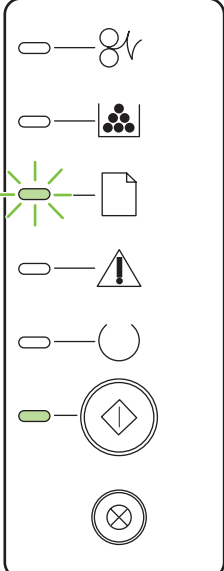
**Tabela 10-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

Stanje lučke	Stanje tiskalnika	Dejanje
	<p><b>Resna napaka</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izklopite tiskalnik, počakajte 10 sekund in ga znova vklopite.</li> <li>Če težave ne uspete odpraviti, se obrnite na HP. Oglejte si razdelek <a href="#">Podpora za stranke na strani 119</a>.</li> </ul>
	<p><b>Zmanjkuje črnila</b></p> <p>To stanje tiskalnika ne vpliva na lučke za potrditev, pripravljenost in opozorila.</p>	<p>Naročite novo tiskalno kartušo, da jo boste lahko po potrebi zamenjali. Oglejte si razdelek <a href="#">Potrošni material in dodatna oprema na strani 109</a>.</p>

**Tabela 10-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

Stanje lučke	Stanje tiskalnika	Dejanje
	<p><b>V tiskalniku ni črnila</b></p> <p>V tiskalniku ni tiskalne kasete.</p>	<p>Znova vstavite kaseto v tiskalnik.</p>
	<p><b>Papir se je zagozdil</b></p>	<p>Odstranite zastoje. Oglejte si razdelek <a href="#">Odpravljanje zastojev na strani 88</a>.</p>

**Tabela 10-2** Sporočilo lučke na nadzorni plošči (Se nadaljuje)

Stanje lučke	Stanje tiskalnika	Dejanje
 <p>A vertical control panel with seven indicator lights. From top to bottom: 1. Unlit light next to a paper roll icon. 2. Unlit light next to a cluster of dots icon. 3. Lit light (green) next to a document icon. 4. Unlit light next to a warning triangle icon. 5. Unlit light next to a circle with a horizontal line icon. 6. Unlit light next to a diamond icon. 7. Unlit light next to a circle with an 'X' icon.</p>	<p><b>Zmanjkalo je papirja</b></p>	<p>Vstavite papir ali drug medij.</p>
 <p>A vertical control panel with seven indicator lights. From top to bottom: 1. Unlit light next to a paper roll icon. 2. Unlit light next to a cluster of dots icon. 3. Lit light (green) next to a document icon. 4. Unlit light next to a warning triangle icon. 5. Unlit light next to a circle with a horizontal line icon. 6. Lit light (green) next to a diamond icon. 7. Unlit light next to a circle with an 'X' icon.</p>	<p><b>Neustrezen papir</b></p> <p>Vstavljeni papir ali tiskalni medij ni podprt.</p>	<p>Vstavite ustrezen papir ali druge medije. Oglejte si razdelek <a href="#">Papir in tiskalni mediji na strani 31</a>.</p> <p>Pritisnite gumb <b>Go</b>, če želite vseeno tiskati.</p>

# Sporočila z opozorili o stanju

Sporočila z opozorili o stanju se pojavijo na računalnikovem zaslonu, ko se v izdelku pojavijo težave. Z informacijami v spodnji tabeli lahko odpravite te težave.

Sporočilo z opozorilom	Opis	Priporočljiv ukrep
<b>10.XXXX Supply memory error (Napaka pomnilnika potrošnega materiala)</b>	E-oznake tiskalne kartuše ni mogoče prebrati ali manjka.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ponovno namestite tiskalno kartušo.</li><li>• Izdelek izklopite in ponovno vklopite.</li><li>• Če težave ne odpravite, zamenjajte kartušo.</li></ul>
<b>50.X Fuser error (50.X napaka fiksirne enote)</b>	V izdelku je prišlo do napake na fiksirni enoti.	<p>S stikalom za napajanje izklopite napajanje, počakajte vsaj 30 sekund in nato vklopite napajanje ter počakajte, da se izdelek zažene.</p> <p>Če težava ni odpravljena, izdelek izklopite, počakajte vsaj 25 minut in ga ponovno vklopite.</p> <p>Če uporabljate prenapetostno zaščito, jo odstranite. Izdelek priključite neposredno na stensko vtičnico. Izdelek vklopite s stikalom za napajanje.</p> <p>Če sporočila ne uspete odpraviti, se obrnite na HP-jevo službo za podporo. Oglejte si razdelek <a href="#">Podpora za stranke na strani 119</a>.</p>
<b>52.0 Scanner Error (Napaka skenerja)</b>	Prišlo je do notranje napake.	<p>S stikalom za napajanje izklopite napajanje, počakajte vsaj 30 sekund in nato vklopite napajanje ter počakajte, da se izdelek zažene.</p> <p>Če uporabljate prenapetostno zaščito, jo odstranite. Izdelek priključite neposredno na stensko vtičnico. Izdelek vklopite s stikalom za napajanje.</p> <p>Če sporočila ne uspete odpraviti, se obrnite na HP-jevo službo za podporo. Oglejte si razdelek <a href="#">Podpora za stranke na strani 119</a>.</p>
<b>Door Open (Odprta vratca)</b>	Vrata so odprta.	Zaprte vrata.
<b>Engine communication error (Komunikacijska napaka naprave)</b>	V izdelku je prišlo do notranje komunikacijske napake.	<p>S stikalom za napajanje izklopite napajanje, počakajte vsaj 30 sekund in nato vklopite napajanje ter počakajte, da se izdelek zažene.</p> <p>Če uporabljate prenapetostno zaščito, jo odstranite. Izdelek priključite neposredno na stensko vtičnico. Izdelek vklopite s stikalom za napajanje.</p> <p>Če sporočila ne uspete odpraviti, se obrnite na HP-jevo službo za podporo. Oglejte si razdelek <a href="#">Podpora za stranke na strani 119</a>.</p>
<b>Install black cartridge (Namestite črno kartušo)</b>	Kartuša ni nameščena v izdelku ali pa ni pravilno nameščena.	Namestite tiskalno kartušo.

Sporočilo z opozorilom	Opis	Priporočljiv ukrep
<b>Jam in &lt;mesto&gt; (Zastoj na &lt;mesto&gt;)</b>  (<mesto> ponazarja območje, kjer je prišlo do zastoja)	Izdelek je zaznal zastoj.	Odpravite zastoj na območju, ki je naveden v sporočilu. Tiskanje opravila bi se moralo nadaljevati. V nasprotnem primeru poskusite s ponovnim tiskanjem opravila. Oglejte si razdelek <a href="#">Zastoji na strani 87</a> .  Če sporočila ne uspete odpraviti, se obrnite na HP-jevo službo za podporo. Oglejte si razdelek <a href="#">Podpora za stranke na strani 119</a> .
<b>Load paper (Naložite papir)</b>	Pladenj je prazen.	V pladenj naložite tiskalni medij.
<b>Manual Feed (Ročno podajanje)</b>	Izdelek je nastavljen na način ročnega vstavljanja.	Na pladenj naložite ustrezeni papir in pritisnite gumb <a href="#">Go (Pojdi)</a> , da izbrišete sporočilo.
<b>Non-HP black cartridge (Črna kartuša drugega proizvajalca)</b>	Nameščen je nov, neoriginalni potrošni material. Sporočilo je prikazano, dokler ne namestite HP-jevega potrošnega materiala ali pritisnete gumba <a href="#">Go (Pojdi)</a> .	Če menite, da ste kupili HP-jev potrošni material, pojdite na <a href="http://www.hp.com/go/anticounterfeit">www.hp.com/go/anticounterfeit</a> .  HP-jeva garancija ne krije storitev ali popravil, ki so potrebna zaradi posledic uporabe neoriginalnega potrošnega materiala.  Če želite nadaljevati, pritisnite gumb <a href="#">Go (Pojdi)</a> .
<b>Not Connected (Ni povezave)</b>	Programska oprema izdelka ne more komunicirati s tiskalnikom.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poskrbite, da bo izdelek vklopljen.</li> <li>2. Poskrbite, da bo USB-kabel pravilno priključen tako v izdelek kot tudi v računalnik.</li> </ol>
<b>Order black cartridge (Naročite črno kartušo)</b>	Navedena tiskalna kartuša je skoraj prazna.	Naročite novo tiskalno kartušo. S trenutno tiskalno kartušo lahko nadaljujete tiskanje, dokler s porazdeljevanjem tonerja ne dosežete več sprejemljive kakovosti tiskanja.
<b>Page too complex (Stran je prezahtevna)</b>	Izdelek ne more obdelati strani.	Če želite nadaljevati tiskanje opravila, pritisnite gumb <a href="#">Go (Pojdi)</a> , vendar natis morda ne bo v skladu s pričakovanji.
<b>Printer mispick (Napačno izbrane strani v tiskalniku)</b>	Motorček za tiskanje ni pobral papirja.	Znova naložite papir na vhodni pladenj in pritisnite gumb <a href="#">Go (Pojdi)</a> za nadaljevanje opravila.  Če sporočila ne uspete odpraviti, se obrnite na HP-jevo službo za podporo. Oglejte si razdelek <a href="#">Podpora za stranke na strani 119</a> .
<b>Printing (Tiskanje)</b>	Izdelek tiska dokument.	Počakajte na konec tiskanja.



# Zastoji

## Najpogostejši vzroki zastojev

Številni zastoji nastanejo zaradi uporabe papirja, ki ne ustreza HP-jevim specifikacijam. Če si želite ogledati celoten seznam specifikacij papirja za vse naprave HP LaserJet si oglejte *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide* (Priročnik za tiskalne medije družine tiskalnikov HP LaserJet). Priročnik je na voljo na mestu [www.hp.com/support/ljpaperguide](http://www.hp.com/support/ljpaperguide).

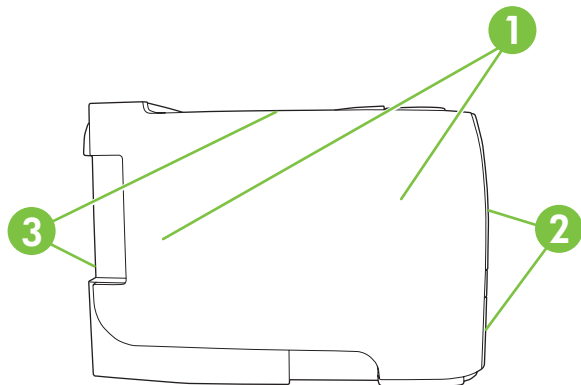
### V napravi je zastoj.<sup>1</sup>

Vzrok	Rešitev
Papir ne ustreza specifikacijam.	Uporabljajte samo papir, ki ustreza HP-jevim specifikacijam. Oglejte si razdelek <a href="#">Papir in tiskalni mediji na strani 31</a> .
Komponenta je nepravilno nameščena.	Preverite, ali je tiskalna kartuša pravilno nameščena.
Uporabljate papir, ki je bil že uporabljen v napravi ali kopirnem stroju.	Ne uporabljajte papirja, ki je že bil uporabljen za tiskanje ali kopiranje.
Papir na pladnju ni pravilno naložen.	S pladnja odstranite presežek papirja. Poskrbite, da bo sveženj nižji od oznake za najvišjo dovoljeno višino svežnja na pladnju. Oglejte si razdelek <a href="#">Nalaganje na pladnje na strani 39</a> .
Papir je neraven.	Vodila pladnja niso ustrezno naravnana. Naravnajte jih tako, da sveženj trdno držijo in ga ne upogibajo.
Listi papirja se med seboj zatikajo ali lepijo.	Papir odstranite, ga upognite, zasukajte za 180° ali obrnite. Papir znova naložite na pladenj. <b>OPOMBA:</b> Papirja ne razpihujte. Razpihovanje ustvari statično naelektritev, ki lahko povzroči lepljenje papirja.
Papir je odstranjen, preden pristane v izhodnem pladnju.	Ponastavite napravo. Preden odstranite list, počakajte, da se popolnoma odloži na izhodni pladenj.
Med dvostranskim tiskanjem ste odstranili papir pred tiskanjem druge strani.	Ponastavite napravo in znova natisnite dokument. Preden odstranite list, počakajte, da se popolnoma odloži na izhodni pladenj.
Papir je slabe kakovosti.	Zamenjajte papir.
Notranji valji pladnja ne zgrabijo papirja.	Odstranite zgornji list. Če je papir pretežak, morda ne bo dvignjen iz pladnja.
Papir ima grobe ali neravne robove.	Zamenjajte papir.
Papir je preluknjan ali vtisnjen.	Preluknjan ali vtisnjen papir je težko ločiti. Podajajte posamezne liste iz pladnja 1.
Potrošnemu materialu naprave je potekel rok trajanja.	Preverite nadzorno ploščo naprave in si oglejte sporočila, ki vas pozivajo k zamenjavi potrošnega materiala, ali natisnite stran o stanju potrošnega materiala in preverite njegovo življenjsko dobo. Oglejte si razdelek <a href="#">Tiskanje strani z informacijami na strani 56</a> .
Papir ni bil ustrezno shranjen.	Zamenjajte papir v pladnjih. Papir naj bo shranjen v izvorni embalaži v nadzorovanem okolju.

<sup>1</sup> Če se v tiskalniku še vedno pojavljajo zastoji, se obrnite na HP-jevo službo za podporo uporabnikom ali HP-jevega pooblaščenega serviserja.

## Mesta zastojev

Zastoji se lahko pojavijo na naslednjih mestih v napravi.



1	Notranja območja
2	Vhodni pladnji
3	Izhodni pladnji

## Odpravljanje zastojev

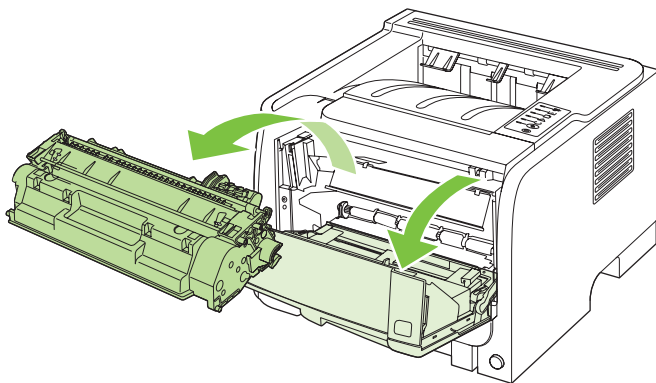
Pri odstranjevanju zagozditev bodite previdni, da ne strgate zagozdenega papirja. Če v napravi ostane košček papirja, lahko to povzroči dodatne zastoje.

△ **POZOR:** Pred odpravljanjem zastojev izklopite napravo in odklopite napajalni kabel.

### Notranja območja

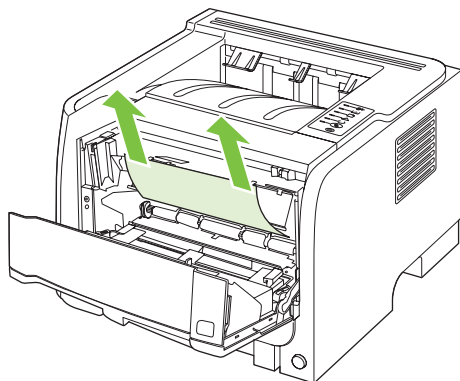
#### Območje tiskalne kartuše in pot papirja

1. Pritisnite gumb, da odprete vrata tiskalne kartuše, in odstranite kartušo.

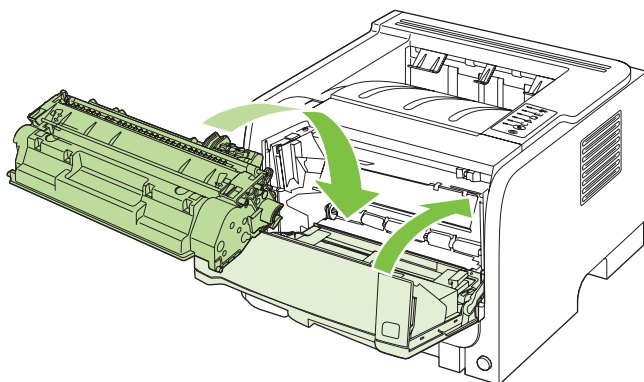


△ **POZOR:** Tiskalne kartuše ne izpostavljajte svetlobi, da je ne poškodujete. Pokrijte jo s papirjem.

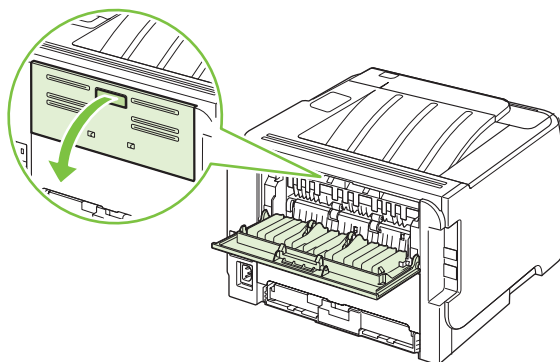
2. Če vidite zagozdeni papir, ga primite z obema rokama in počasi izvlecite iz naprave.



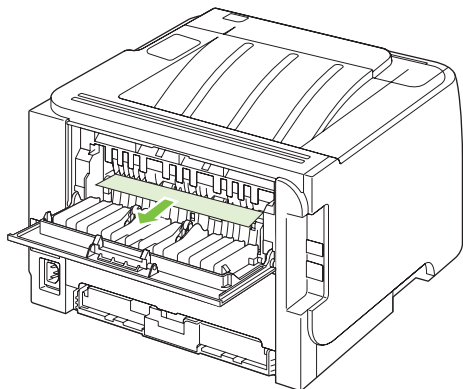
3. Zamenjajte tiskalno kartušo in zaprite vrata tiskalne kartuše.



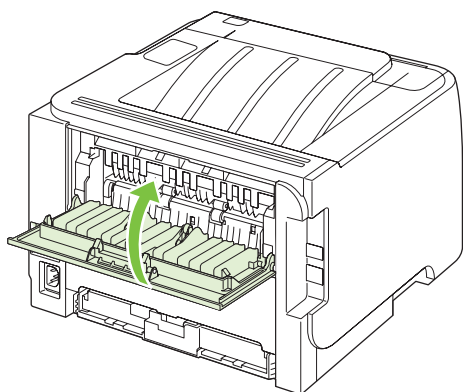
4. Če se papir ni zagozdil v vratih tiskalne kartuše, odprite vrata za sprostitvev zastoja na zadnji strani naprave.



5. Če vidite zagozdeni papir, ga primite z obema rokama in počasi izvlecite iz naprave.



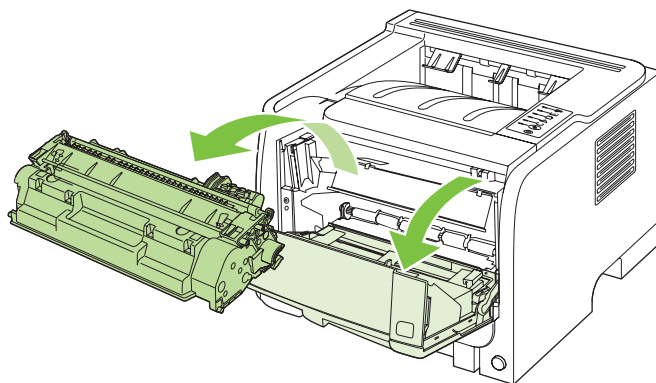
6. Zaprite vrata za sprostitve zastoja.



## Vhodni pladnji

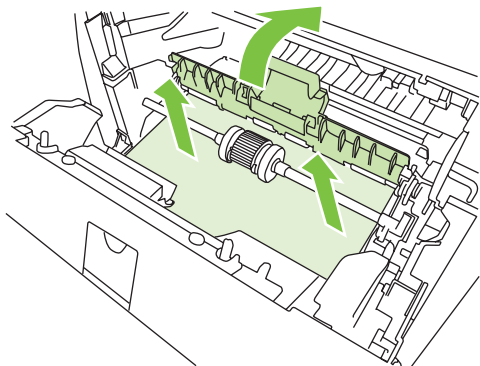
### Pladenj 1

1. Pritisnite gumb, da odprete vrata tiskalne kartuše, in odstranite kartušo.

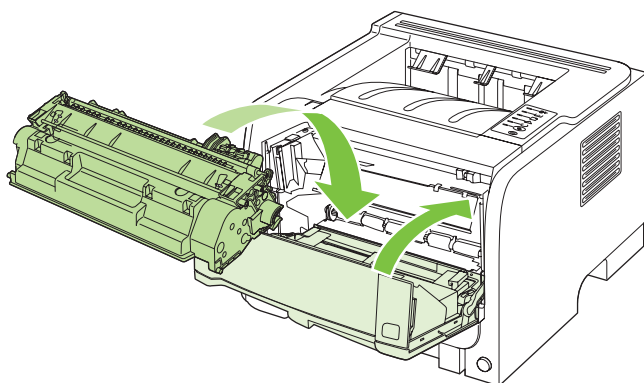


△ **POZOR:** Tiskalne kartuše ne izpostavljajte svetlobi, da se ne poškoduje. Pokrijte jo s papirjem.

2. Dvignite pokrov valja pladnja 1, primite zagozdeni papir in ga počasi izvlecite iz naprave.

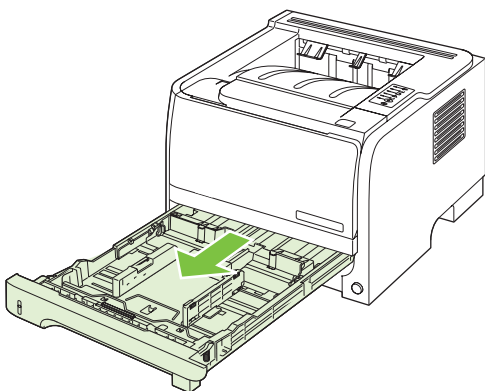


3. Zamenjajte tiskalno kartušo in zaprite vrata tiskalne kartuše.

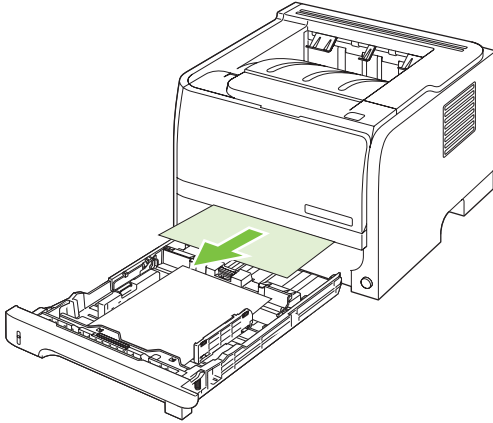


## Pladenj 2

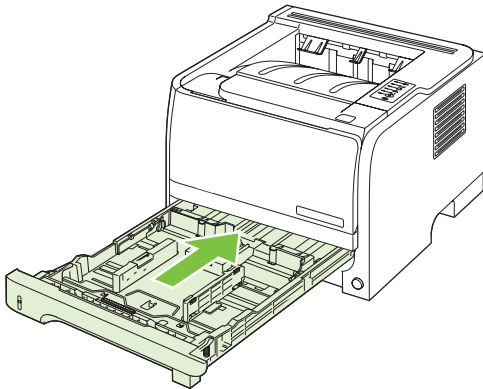
1. Odprite pladenj.



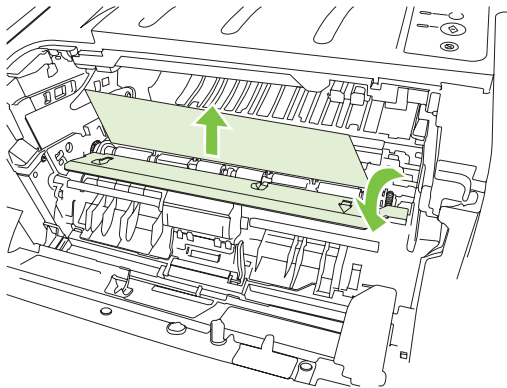
2. Z obema rokama primite zagozdeni papir in ga počasi izvlecite iz naprave.



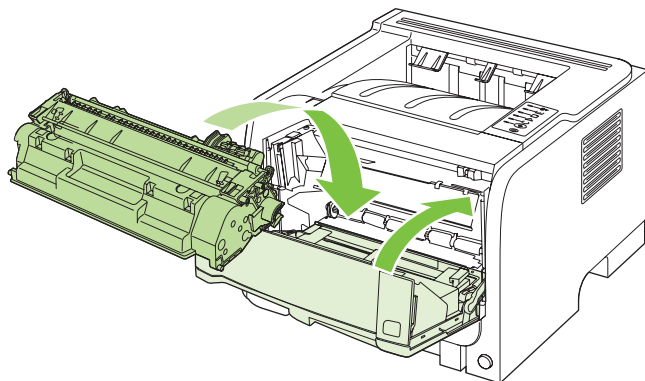
3. Zaprite pladenj.



4. Če na območju pladnja ne vidite zagozdenega papirja, odprite vrata tiskalne kartuše, odstranite kartušo in povlecite navzdol zgornje vodilo za medije. Z obema rokama primite zagozdeni papir in ga počasi izvlecite iz naprave.



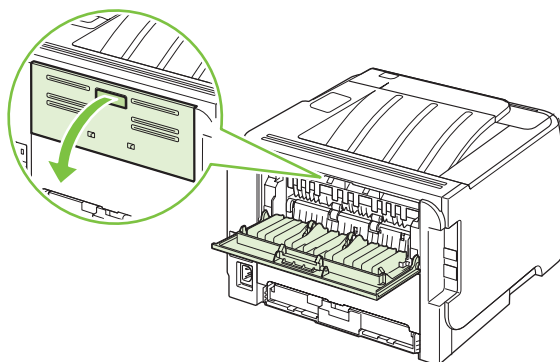
5. Zamenjajte tiskalno kartušo in zaprite vrata tiskalne kartuše.



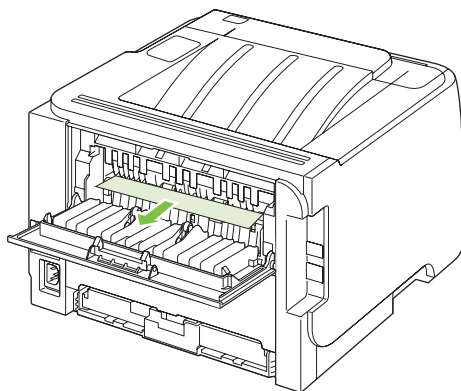
## Izhodni pladnji

△ **POZOR:** Da ne poškodujete naprave, ne poskušajte odpraviti zastoja v zgornjem izhodnem pladnju tako, da papir naravnost izvlečete.

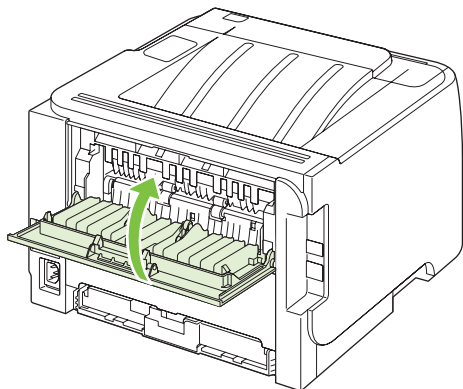
1. Odprite vrata za sprostitve zastoja na zadnji strani naprave.



2. Z obema rokama primite zagozdeni papir in ga počasi izvlecite iz naprave.



3. Zaprite vrata za sprostitve zastoja.





## Reševanje težav s kakovostjo tiskanja

Večino težav s kakovostjo tiskanja lahko preprečite tako, da sledite naslednjim smernicam.

- Pladnje konfigurirajte za nastavitev ustrezne vrste papirja. Oglejte si razdelek [Konfiguracija pladnjev na strani 42](#).
- Uporabite papir, ki ustreza specifikacijam HP-jevim specifikacijam. Oglejte si razdelek [Papir in tiskalni mediji na strani 31](#).
- Ustrezno očistite napravo. Oglejte si razdelek [Čiščenje poti papirja na strani 66](#).

## Težave s kakovostjo tiskanja, povezane s papirjem

Do nekaterih težav s kakovostjo tiskanja pride zaradi uporabe papirja, ki ne ustreza HP-jevim specifikacijam.

- Površina papirja je pregladka.
- Vsebnost vlage papirja je neenakomerna, previsoka ali prenizka. Uporabite papir iz drugega vira ali neodprtega svežnja papirja.
- Nekatera območja papirja zavračajo toner. Uporabite papir iz drugega vira ali neodprtega svežnja papirja.
- Uporabljen glava pisma se tiska na grobi papir. Uporabite bolj gladek, kserografski papir. Če na ta način odpravite težavo, dobavitelja pisemskega papirja z glavo prosite, naj uporablja papir, ki ustreza HP-jevim specifikacijam.
- Papir je pregrub. Uporabite bolj gladek, kserografski papir.
- Papir je pretežak za izbrano nastavitev vrste papirja, zato se toner ne nanese na papir.

Za popolne specifikacije papirja za vse naprave HP LaserJet si oglejte *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide* (Priročnik za tiskalne medije družine tiskalnikov HP LaserJet). Priročnik je na voljo na mestu [www.hp.com/support/ljpaperguide](http://www.hp.com/support/ljpaperguide).

## Težave s kakovostjo tiskanja, povezane z okoljem

Če naprava deluje v izredno vlažnih ali suhih razmerah, preverite, ali je okolje tiskanja v okviru specifikacij. Oglejte si razdelek [Delovno okolje na strani 124](#).

## Težave s kakovostjo tiskanja, povezane z zagozdenjem

Poskrbite, da bodo vsi listi odstranjeni s poti papirja.

- Če je v napravi pred kratkim prišlo do zastoja, natisnite dve do tri strani, da očistite pot papirja.
- Če se listi ne pomaknejo skozi fiksirno enoto in na naslednjih dokumentih pride do popačenja slik, natisnite tri strani, da očistite pot papirja. Če se težava nadaljuje, natisnite stran za čiščenje. Oglejte si razdelek [Čiščenje poti papirja na strani 66](#).

## Prilagoditev gostote tiskanja

Nekatere težave s kakovostjo tiskanja lahko odpravite s prilagoditvijo gostote tiskanja, tako da je vse tiskanje svetlejše ali temnejše.

---

Windows

1. Odprite zaslon gonilnika tiskalnika **Properties** (Lastnosti) in kliknite zavihek **Device Settings** (Nastavitve naprave). Za navodila si oglejte tretji stolpec tabele v razdelku [Sprememba nastavitvev gonilnika tiskalnika za OS Windows na strani 13](#).
2. Na območju **Print Density** (Gostota tiskanja) s prilagajanjem drsnika spremenite gostoto tiskanja.
3. Kliknite gumb **OK** (V redu).


---

Macintosh

1. V meniju **File** (Datoteka) kliknite **Print** (Natisni).
  2. Odprite meni **Print Options** (Možnosti tiskanja).
  3. Na območju **Print Density** (Gostota tiskanja) s prilagajanjem drsnika spremenite gostoto tiskanja.
- 

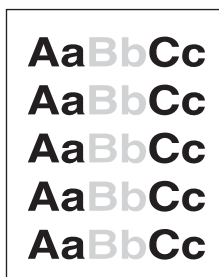
## Primeri popačenja slike

V tem razdelku so informacije o ugotavljanju in odpravljanju težav pri tiskanju.

 **OPOMBA:** Če težave s tem ne odpravite, se obrnite na HP-jevega pooblaščenega prodajalca ali serviserja.

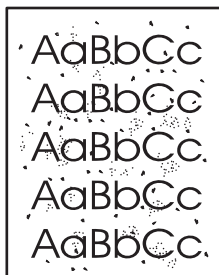
---

## Svetlo ali blede tiskanje



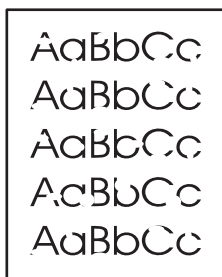
- Življenjska doba tiskalne kasete se izteka.
  - Znova porazdelite toner, da podaljšate življenjsko dobo kartuše.
  - Morda tiskalni medij ne ustreza Hewlett-Packardovim zahtevam (lahko je na primer prevlažen ali pregrob).
  - Če je celotna stran natisnjena blede, je gostota tiskanja morda nastavljena na preveč svetlo ali pa je vklopljen varčevalni način EconoMode. V pogovornem oknu z lastnostmi tiskalnika spremenite nastavitev gostote tiskanja in onemogočite način EconoMode.
- 

## Drobci barvila



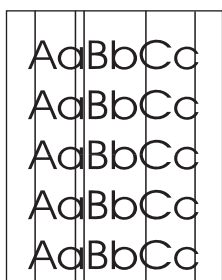
- Morda tiskalni medij ne ustreza Hewlett-Packardovim zahtevam (lahko je na primer prevlažen ali pregrob).
  - Morda je tiskalnik treba očistiti.
  - Morda je okvarjena tiskalna kartuša.
-

## Manjkajoči deli izpisa



- Morda je poškodovan samo en list tiskalnega medija. Skušajte znova natisniti tiskalni posel.
- Morda je vlažnost medija neenakomerna ali pa so na njegovi površini prevlažna območja. Uporabite nov tiskalni medij.
- Morda je celoten komplet tiskalnega medija neustrezen. Pri izdelavi tiskalnih medijev lahko pride do napak, ki povzročijo, da določene površine zavračajo barvilo. Uporabite drugo vrsto ali znamko tiskalnega medija.
- Morda je okvarjena tiskalna kaseteta.

## Navpične črte



Na svetlobo občutljivi boben v tiskalni kaseti je verjetno opraskan. Namestite novo tiskalno kaseto HP.

## Sivo ozadje



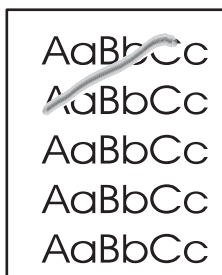
- Uporabite tanjši tiskalni medij.
- Preverite delovno okolje tiskalnika. Zaradi zelo suhega zraka (premajhne vlažnosti) je lahko senčenje ozadja močnejše.
- Morda je nastavitev gostote previsoka. Prilagodite nastavitev gostote.
- Namestite novo tiskalno kaseto HP.

## Madeži barvila



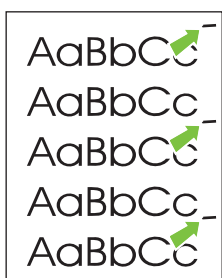
- Če se na sprednjem robu tiskalnega medija pojavljajo madeži barvila, so morda vodila umazana. Očistite jih s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija.
- Morda je temperatura utrjevalne enote prenizka. Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbran ustrezen tiskalni medij.
- Namestite novo tiskalno kaseto HP.

## Delci barvila



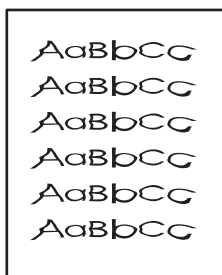
- Morda je temperatura fiksirne enote prenizka. Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbrana ustrezna vrsta medijev.
- Očistite notranjost tiskalnika.
- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija.
- Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbran ustrezen tiskalni medij.
- Namesto na razdelilnik priključite tiskalnik neposredno na zidno vtičnico.

## Ponavljajoče se navpične napake



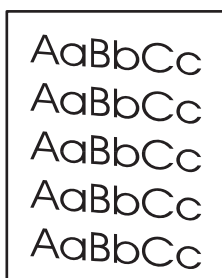
- Morda je poškodovana tiskalna kasetna. Če se napaka pojavlja na isti točki na vsaki strani, namestite novo tiskalno kaseto HP.
- Morda so na notranjih delih delci barvila. Če se napaka pojavlja na hrbtni strani lista, bo verjetno izginila, ko natisnete nekaj več strani.
- Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbran ustrezen tiskalni medij.

## Nepravilno oblikovani znaki



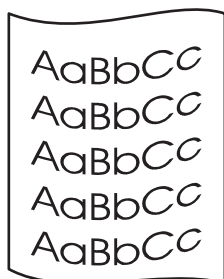
- Če znaki niso pravilno oblikovani, tako da so upodobljeni votli, je tiskalni medij morda pregladek. Uporabite drug tiskalni medij.
- Če znaki niso pravilno oblikovani, tako da so valoviti, bo tiskalnik morda treba servisirati. Natisnite stran s konfiguracijo. Če znaki na njej niso pravilno oblikovani, se obrnite na HP-jevega pooblaščenega prodajalca ali serviserja.

## Poševno/nesimetrično tiskanje



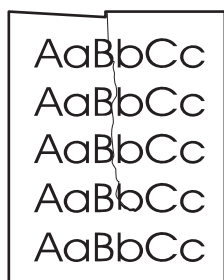
- Preverite, ali je tiskalni medij pravilno vložen v tiskalnik, in poskrbite, da vodila ne bodo preveč tesno ali ohlapno nastavljena.
- Morda je izhodni predal poln.
- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija.

## Zvit ali valovit tiskalni medij



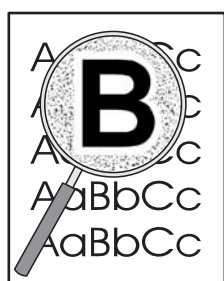
- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija. Tiskalni medij se lahko zvija zaradi visoke temperature in vlažnosti.
- Morda je bil tiskalni medij predolgo v podajalnem pladnju. Obrnite celotno vsebino pladnja. Medij v podajalnem pladnju obrnite za 180 stopinj.
- Odprite vratca izhodne poti za ravne medije in znova natisnite dokument.
- Morda je temperatura utrjevalne enote previsoka. Preverite, ali je v gonilniku tiskalnika izbran ustrezen tiskalni medij. Če težave s tem ne odpravite, izberite vrsto tiskalnega medija, na katero se tiska pri nižji temperaturi utrjevalne enote, kot so prosojnice ali tanjši tiskalni mediji.

## Gube ali pregibi



- Preverite, ali je tiskalni medij pravilno vstavljen.
- Preverite vrsto in kakovost tiskalnega medija.
- Odprite vratca izhodne poti za ravne medije in znova natisnite dokument.
- Obrnite celotno vsebino pladnja. Medij v podajalnem pladnju obrnite za 180 stopinj.
- Gubanje ali pregibanje ovojníc lahko povzročijo zračni mehurji v njih. Ovojnico pred tiskanjem zgladite in poravnajte.

## Razpršeno barvilo okoli natisnjenih znakov



- Če je okoli natisnjenih znakov razpršena večja količina barvila, se tiskalni medij morda upira barvilu. (Manjša količina razpršenega barvila je povsem običajna za laserske tiskalnike.) Uporabite drug tiskalni medij.
- Obrnite celotno vsebino pladnja.
- Uporabljajte samo tiskalne medije za laserske tiskalnike.

## Odpravljanje težav z delovanjem

Težava	Vzrok	Rešitev
Strani se natisnejo, vendar so popolnoma prazne.	Morda niste odstranili tesnilnega traku s tiskalnih kartuš.	Preverite, ali je tesnilni trak povsem odstranjen s tiskalnih kartuš.
	Dokument morda vsebuje prazne strani.	V dokumentu za tiskanje preverite, ali so prazne strani.
	Tiskalnik morda ne deluje pravilno.	Če želite preskusiti tiskalnik, natisnite konfiguracijsko stran.
Tiskanje je zelo počasno.	Težje vrste papirja lahko upočasnijo tiskanje.	Tiskajte na drugo vrsto papirja.
	Tiskanje zahtevnih strani je lahko počasnejše.	Ustrezno fiksiranje lahko zaradi boljše kakovosti natisa zahteva počasnejše tiskanje.
Strani se niso natisnile.	Naprava morda papirja ne zagrabi pravilno.	Preverite, ali je papir pravilno naložen na pladenj.
	Papir se zagozdi v napravi.	Odstranite zagozdeni medij. Oglejte si razdelek <a href="#">Zastoji na strani 87</a> .
	USB-kabel je morda poškodovan ali nepravilno priključen.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Izključite USB-kabel iz obeh vtičnic in ga ponovno priključite.</li><li>● Ponovite poljubno uspelo tiskalno opravilo.</li><li>● Poskusite uporabiti drug USB-kabel.</li></ul>
	V računalniku se izvajajo druge naprave.	Tiskalnik morda nima skupnih USB-vrat. Če imate zunanji trdi disk ali zvezdišče, ki je priključeno na ista vrata kot tiskalnik, druga naprava morda moti. Če želite priključiti napravo in jo uporabljati, izključite drugo napravo ali uporabite dvoje USB-vrat v računalniku.

# Odpravljanje težav s povezovanjem

## Odpravljanje težav z neposredno povezavo

Če ste napravo povezali neposredno z računalnikom, preverite kabel.

- Preverite, ali je kabel priključen na računalnik in napravo.
- Kabel ne sme biti daljši od 2 metrov. Po potrebi zamenjajte kabel.
- Preverite, ali kabel deluje pravilno tako, da ga priključite na drugo napravo. Po potrebi zamenjajte kabel.

## Odpravljanje težav z omrežjem

Z naslednjimi točkami preverite, ali naprava komunicira z omrežjem. Preden začnete, natisnite konfiguracijsko stran. Oglejte si razdelek [Tiskanje strani z informacijami na strani 56](#).

1. Ali opazite kakršne koli fizične težave s povezavo med delovno postajo ali datotečnim strežnikom in napravo?

Preverite, ali so omrežni kabel, povezave in konfiguracije usmerjevalnika pravilni. Preverite, ali dolžine omrežnih kablov ustrezajo specifikacijam omrežja.

2. Ali so omrežni kabli pravilno priključeni?

Poskrbite, da bo naprava povezana z omrežjem prek ustreznih vrat in kablov. Preverite vsako povezavo s kablom in poskrbite, da so varne in pravilno vzpostavljene. Če se težava nadaljuje, poskusite drug kabel ali vrata v zvezdišču oziroma oddajno-sprejemni enoti. Jantarjeva lučka za aktivnost in zelena lučka stanja povezave poleg povezave vrat na hrbtni strani naprave morata svetiti.

3. Ali so nastavitve hitrosti povezave in enote za obojestransko tiskanje nastavljene pravilno?

Hewlett-Packard priporoča, da to nastavitve pustite v samodejnem načinu (privzeta nastavitve). Oglejte si [Nastavitve hitrosti povezave na strani 29](#).

4. Ali lahko preverite dosegljivost naprave?

Z ukazno vrstico preverite dosegljivost naprave iz računalnika. Na primer:

```
ping 192.168.45.39
```

Poskrbite, da preverjanje dosegljivosti prikaže povratne čase.

Če lahko preverite dosegljivost naprave, preverite tudi, ali je konfiguracija naslova IP za napravo v računalniku pravilna. Če je pravilna, napravo izbrišite in nato znova dodajte.

Če ukaz ping ni uspel, preverite, ali so omrežna zvezdišča vklopljena, nato pa preverite, ali so omrežne nastavitve, naprava in računalnik konfigurirani za isto omrežje.

5. Ali je bila v omrežje dodana kakšna aplikacija?

Poskrbite, da so združljivi in nameščeni pravilno z pravilnimi gonilniki tiskalnika.

6. Ali drugi uporabniki lahko tiskajo?

Težava je morda povezana z delovno postajo. Preverite omrežne gonilnike delovne postaje, gonilnike tiskalnika in preusmeritev (zajem v Novell NetWare).

7. Ali drugi uporabniki uporabljajo enak omrežni operacijski sistem, če lahko tiskajo?

Preverite sistem za ustrezno namestitvev omrežnega operacijskega sistema.

8. Ali imate omogočen protokol?

Na konfiguracijski strani preverite stanje protokola. Za preverjanje stanja drugih protokolov lahko uporabite tudi vgrajeni spletni strežnik. Oglejte si razdelek [Vgrajeni spletni strežnik na strani 57](#).

9. Ali se naprava prikaže v programu HP Web Jetadmin ali drugih programih za upravljanje?

- Na strani z omrežno konfiguracijo preverite omrežne nastavitve.
- Na nadzorni plošči naprave potrdite omrežne nastavitve za napravo (pri napravah z nadzorno ploščo).



# Reševanje pogostih težav v OS Windows

Sporočilo o napaki:


"General Protection FaultException OE" (Prišlo je do kršitve splošne zaščite - Izjema OE)

"Spool32"

"Illegal Operation" ("Neveljavna operacija")

Vzrok	Rešitev
	<p>Zaprte vse programe, ponovno zaženite OS Windows in poskusite znova.</p> <p>Izberite drug gonilnik tiskalnika. Običajno lahko to naredite v programski opremi.</p> <p>Zbrišitečasne datoteke v podimeniku z časnimi datotekami. Ime imenika lahko ugotovite, tako da odprete datoteko AUTOEXEC.BAT v urejevalniku besedil in poiščete izjavo "Set Temp =". Ime za izjavo ječasni imenik. Privzeto je ta imenik C:\TEMP, vendar ga je mogoče drugače določiti.</p> <p>Za več informacij o sporočilih o napakah operacijskega sistema Windows, si oglejte dokumentacijo za OS Microsoft Windows.</p>

# Reševanje pogostih težav v OS Macintosh

 **OPOMBA:** Nastavitve za tiskanje prek USB-kabla in protokola IP se izvede z orodjem Desktop Printer Utility. Naprava se *ne* bo prikazala v možnosti Chooser (Izbirnik).

## Gonilnik tiskalnika ni naveden v možnosti Print Center (Tiskalni center).

Vzrok	Rešitev
Programska oprema naprave morda ni nameščena ali pa je nameščena nepravilno.	Preverite, ali je PPD v naslednji mapi na disku: Library/Printers/PPDs/Contents/Resources/<jezik>.lproj (Knjižnica/Tiskalniki/PPD-ji/Vsebina/Viri/<jezik>.lproj), kjer "<jezik>" predstavlja jezikovno kodo z dvema črkama za jezik, ki ga uporabljate. Po potrebi znova namestite programsko opremo. Navodila si oglejte v priročniku za začetek uporabe.

## Ime naprave, IP-naslov ali ime gostitelja Rendezvous se ne prikaže v polju s seznamom tiskalnikov v tiskalnem centru.

Vzrok	Rešitev
Naprava morda ni pripravljena.	Preverite, ali so kabli pravilno priključeni, naprava vklopljena in da lučka za pripravljenost sveti. Če je naprava povezana prek zvezdišča USB ali Ethernet, jo priključite neposredno v računalnik ali uporabite druga vrata.
Morda ste izbrali napačno vrsto povezave.	Preverite, ali je izbran USB, IP Printing (Tiskanje prek protokola IP) ali Rendezvous glede na vrsto povezave, ki je vzpostavljena med napravo in računalnikom.
Uporabili ste napačno ime naprave, naslov IP ali ime gostitelja Rendezvous.	Ime naprave, naslov IP ali ime gostitelja Rendezvous preverite tako, da natisnete konfiguracijsko stran. Oglejte si razdelek <a href="#">Tiskanje strani z informacijami na strani 56</a> . Preverite, ali se ime, naslov IP ali ime gostitelja Rendezvous na konfiguracijski strani ujema z imenom naprave, naslovom IP ali imenom gostitelja Rendezvous v možnosti Print Center (Tiskalni center).
Vmesniški kabel je morda pokvarjen ali v slabem stanju.	Zamenjajte vmesniški kabel. Uporabite kakovosten kabel.

## Gonilnik tiskalnika ne nastavi samodejno izbrane naprave v možnosti Print Center (Tiskalni center).

Vzrok	Rešitev
Naprava morda ni pripravljena.	Preverite, ali so kabli pravilno priključeni, naprava vklopljena in da lučka za pripravljenost sveti. Če je naprava povezana prek zvezdišča USB ali Ethernet, jo priključite neposredno v računalnik ali uporabite druga vrata.
Programska oprema naprave morda ni nameščena ali pa je nameščena nepravilno.	Preverite, ali je PPD v naslednji mapi na disku: Library/Printers/PPDs/Contents/Resources/<jezik>.lproj (Knjižnica/Tiskalniki/PPD-ji/Vsebina/Viri/<jezik>.lproj), kjer "<jezik>" predstavlja jezikovno kodo z dvema črkama za jezik, ki ga uporabljate. Po potrebi znova namestite programsko opremo. Navodila si oglejte v priročniku za začetek uporabe.
Naprava morda ni pripravljena.	Preverite, ali so kabli pravilno priključeni, naprava vklopljena in da lučka za pripravljenost sveti. Če je naprava povezana

### Gonilnik tiskalnik ne nastavi samodejno izbrane naprave v možnosti Print Center (Tiskalni center).

Vzrok	Rešitev
	prek zvezdišča USB ali Ethernet, jo priključite neposredno v računalnik ali uporabite druga vrata.
Vmesniški kabel je morda pokvarjen ali v slabem stanju.	Zamenjajte vmesniški kabel. Uporabite kakovosten kabel.

### Tiskalno opravilo ni bilo poslano zeleni napravi.

Vzrok	Rešitev
Tiskalna vrsta je morda zaustavljena.	Ponovno zaženite tiskalno vrsto. Odprite <b>nadzor tiskanja</b> in izberite <b>Start Jobs (Začetek opravil)</b> .
Uporabljate napačno ime naprave ali IP-naslov. Druga naprava z istim ali podobnim imenom, naslovom IP ali imenom gostitelja Rendezvous je morda sprejela tiskalno opravilo.	Ime naprave, naslov IP ali ime gostitelja Rendezvous preverite tako, da natisnete konfiguracijsko stran. Oglejte si razdelek <a href="#">Tiskanje strani z informacijami na strani 56</a> . Preverite, ali se ime, naslov IP ali ime gostitelja Rendezvous na konfiguracijski strani ujema z imenom naprave, naslovom IP ali imenom gostitelja Rendezvous v možnosti Print Center (Tiskalni center).

### Encapsulated PostScript (EPS) datoteka se ne tiska s pravilno pisavo.

Vzrok	Rešitev
Ta težava se pojavlja pri nekaterih programih.	<ul style="list-style-type: none"><li>V napravo poskusite pred tiskanjem prenesti pisave, ki jih vsebuje datoteka EPS.</li><li>Datoteko pošljite v obliki ASCII, namesto v dvojiški.</li></ul>

### Ne morete tiskati z USB-kartice drugega proizvajalca.

Vzrok	Rešitev
Do te napake pride, ko programska oprema za USB-naprave ni nameščena.	Pri dodajanju USB-kartice drugega proizvajalca boste morda potrebovali programsko opremo Apple USB Adapter Card Support. Najnovejša različica te programske opreme je na voljo na spletni strani Apple.

### Pri povezavi s kablom USB se po izbiri gonilnika naprava ne prikaže v Macintosh Print Center (Tiskalni center Macintosh).

Vzrok	Rešitev
Težavo povzroča programska ali strojna komponenta.	<b>Reševanje težav s programsko opremo</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Preverite, ali vaš Macintosh podpira USB.</li><li>Preverite, ali uporabljate operacijski sistem za Macintosh, ki ga naprava podpira.</li><li>Poskrbite, da bo imel Macintosh ustrezno programsko opremo USB družbe Apple.</li></ul>

Pri povezavi s kablom USB se po izbiri gonilnika naprava ne prikaže v Macintosh Print Center (Tiskalni center Macintosh).

Vzrok	Rešitev
	<p><b>Reševanje težav s strojno opremo</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, ali je naprava vklopljena.</li><li>• Preverite, ali je USB-kabel pravilno priključen.</li><li>• Preverite, ali uporabljate ustrezen USB-kabel visoke hitrosti.</li><li>• Poskrbite, da se prek verige ne bo napajalo preveč USB-naprav. Z verige izključite vse naprave in priključite kabel neposredno v USB-vrata na gostiteljskem računalniku.</li><li>• Preverite, ali sta na verigo zaporedno vezani več kot dve USB-zvezdiči, ki nista pod napetostjo. Z verige izključite vse naprave in priključite kabel neposredno v USB-vrata na gostiteljskem računalniku.</li></ul> <p><b>OPOMBA:</b> Tipkovnica iMac je USB-zvezdiče, ki ni pod napetostjo.</p>

## Reševanje težav v OS Linux

Informacije o odpravljanju težav v OS Linux si oglejte na HP-jevi strani za pomoč uporabnikom OS Linux na naslovu: [www.hp.com/go/linuxprinting](http://www.hp.com/go/linuxprinting).



---

# A Potrošni material in dodatna oprema

- Naročanje delov, pripomočkov in potrebščin
- Številke delov

## Naročanje delov, pripomočkov in potrebščin

Dele, potrošni material in dodatno opremo je mogoče naročiti na več načinov.

### Naročanje neposredno pri HP-ju

Naslednje izdelke je mogoče naročiti neposredno pri HP-ju:

- **Nadomestni deli:** Če nadomestne dele naročate v ZDA, pojdite na [www.hp.com/go/hpparts](http://www.hp.com/go/hpparts). Zunaj ZDA dele naročite v najbližjem pooblaščenem HP-jevem storitvenem centru.
- **Potrošni material in dodatna oprema:** Če želite naročiti potrošni material v ZDA, obiščite [www.hp.com/go/ljsupplies](http://www.hp.com/go/ljsupplies). Če želite naročiti potrošni material drugod po svetu, obiščite [www.hp.com/ghp/buyonline.html](http://www.hp.com/ghp/buyonline.html). Če želite naročiti dodatno opremo, obiščite [www.hp.com/support/ljp2030series](http://www.hp.com/support/ljp2030series).

### Naročanje pri ponudnikih storitev in podpore

Če želite naročiti del ali pripomoček, se obrnite na pooblaščenega HP-jevega ponudnika storitev ali podpore.



## Številke delov

Ta seznam dodatne opreme je bil veljaven v času tiskanja. V času življenjske dobe naprave se lahko razpoložljivost dodatne opreme in informacije o naročanju spremenijo.

### Tiskalne kartuše

Element	Opis	Številka dela
Tiskalna kartuša HP LaserJet	kartuša standardne zmogljivosti	CE505A

### Kabli in vmesniki

Element	Opis	Številka dela
Dodatna oprema zunanjega tiskalniškega strežnika HP Jetdirect	HP Jetdirect en1700	J7942G
	HP Jetdirect en3700	J7942G
	Brezžični tiskalni strežnik USB HP Jetdirect ew2400	J7951G
	HP Jetdirect 175x	J6035G
	HP-jev vmesnik USB za omrežno tiskanje	Q6275A (po vsem svetu)
	HP-jev paket za nadgradnjo na brezžično tiskanje	Q6236A (Severna Amerika) Q6259A (Evropa, Bližnji vzhod, Afrika in azijsko-pacifiške države/regije)
Kabel USB	2-metrski kabel, A do B	C6518A
Vzporedni kabli	2-metrski kabel IEEE 1284-B	C2950A
	3-metrski kabel IEEE 1284-B	C2951A



---

## B Storitve in podpora

- [Izjava družbe Hewlett-Packard o omejeni garanciji](#)
- [Izjava o omejeni garanciji tiskalnih kartuš](#)
- [Licenčna pogodba za končnega uporabnika](#)
- [Garancijske storitve za popravila s strani stranke](#)
- [Podpora za stranke](#)
- [HP-jeve pogodbe o vzdrževanju](#)

# Izjava družbe Hewlett-Packard o omejeni garanciji

HP-JEV IZDELEK	TRAJANJE OMEJENE GARANCIJE
HP LaserJet P2035, P2035n	Eno leto od datuma nakupa

HP vam kot končnemu uporabniku zagotavlja, da bo HP-jeva strojna in dodatna oprema brez napak v materialu in izdelavi v zgoraj navedenem časovnem obdobju po datumu nakupa. Če prejme HP obvestilo o napakah v času garancijskega obdobja, po svoji presoji popravi ali zamenja pokvarjene izdelke. Zamenjani izdelki so novi ali po svojem delovanju novim enakovredni.

HP jamči, da pravilno nameščena in uporabljena HP-jeva programska oprema od datuma nakupa in v zgoraj navedenem obdobju ne bo prenehala izvajati programskih ukazov zaradi napak v materialu in izdelavi. Če HP prejme obvestilo o napakah v času garancijskega obdobja, zamenja programsko opremo, ki se zaradi omenjenih napak ne izvaja pravilno.

HP ne jamči, da bodo HP-jevi izdelki delovali brez prekinitev ali napak. Če HP v razumnem času ne more popraviti ali zamenjati izdelka, kot določa garancija, lahko izdelek vrnete in dobite povrnjeno kupnino.

HP-jevi izdelki lahko vsebujejo predelane dele, ki so po zmogljivosti enakovredni novim ali pa so bili po že občasno uporabljeni.

Ta garancija ne velja za okvare, ki nastanejo zaradi (a) nepravilnega ali neustreznega vzdrževanja ali umerjanja, (b) programske opreme, vmesnikov, delov ali potrošnega materiala, ki jih ne dobavlja HP, (c) nepooblaščenega spreminjanja ali napačne uporabe, (d) uporabe v okolju, ki ne ustreza objavljenim okoljskim specifikacijam za izdelek, ali (e) neustrezne priprave ali vzdrževanja mesta izdelka.

V OBSEGU, KI GA DOLOČA KRAJEVNA ZAKONODAJA, SO ZGORAJ NAVEDENE GARANCIJE IZKLJUČNE GARANCIJE; HP NE DAJE NOBENE DRUGE GARANCIJE ALI KAKRŠNIHKOLI POGOJEV, IZRAŽENIH IZREČNO ALI POSREDNO. HP IZKLJUČNO ZANIKA KAKRŠNOKOLI ODGOVORNOST ALI POGOJE ZA TRŽNO KAKOVOST BLAGA, SPREJEMLJIVO KAKOVOST IN PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. Nekatere države/regije, zvezne države ali province ne dovoljujejo omejitev trajanja zakonsko določene garancije, zato zgoraj omenjena omejitev ali izključitev morda za vas ne velja. Ta garancija vam daje določene zakonske pravice, imate pa lahko tudi druge pravice, ki se razlikujejo glede na državo/regijo, zvezno državo ali provinco.

HP-jeva omejena garancija velja v državah/regijah ali tam, kjer ima HP organizirano podporo in prodajo za določen izdelek. Raven garancijskih storitev se lahko prilagaja krajevnim standardom. Če zaradi pravnih ali zakonskih razlogov določen izdelek ni bil namenjen za delovanje v določeni državi/regiji, HP ne bo spreminjal oblike, opreme ali funkcij izdelka, da bi deloval v tej državi/regiji.

V SKLADU S KRAJEVNO ZAKONODAJO SO PRAVNA SREDSTVA V TEJ GARANCIJSKI IZJAVI VAŠA EDINA IN IZKLJUČNA PRAVNA SREDSTVA. RAZEN KOT JE NAVEDENO ZGORAJ, HP ALI NJEGOVI DOBAVITELJI V NOBENEM PRIMERU NE ODGOVARJAJO ZA IZGUBO PODATKOV ALI ZA NEPOSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO, POSLEDIČNO (VKLJUČNO Z IZGUBO DOBIČKA ALI PODATKOV) ALI DRUGO ŠKODO, UTEMELJENO NA SPORAZUMU, PRESTOPKU ALI ČEM DRUGEM. Ker nekatere države/regije, zvezne države ali province ne dovoljujejo izločitve ali omejitev posledične ali nenamerne škode, za vas zgoraj navedena omejitev ali izločitev morda ne velja.

DOLOČILA TE GARANCIJSKE IZJAVE, RAZEN V OBSEGU, KI GA DOVOLJUJE ZAKONODAJA, NE IZKLJUČUJEJO, OMEJUJEJO ALI SPREMINJAJO OBVEZNIH ZAKONSKIH PRAVIC, KI VELJAJO ZA PRODAJO TEGA IZDELKA.

## Izjava o omejeni garanciji tiskalnih kartuš

Ta HP-jev izdelek je zajamčeno brez napak v materialu in izdelavi.

Ta garancija ne zajema izdelkov: (a) ki so ponovno polnjeni, obnovljeni, predelani ali kakorkoli spremenjeni, (b) s katerimi imate težave zaradi napačne uporabe, neustreznega shranjevanja ali uporabe, ki ni v skladu z navedenimi okoljskimi specifikacijami za tiskalnik, ali (c) ki so obrabljeni zaradi običajne uporabe.

Za pridobitev garancijskih storitev izdelek vrnite na kraj nakupa (s pisnim opisom težave in vzorčnimi natisi) ali se obrnite na HP-jevo podporo za stranke. HP bo po lastni presoji izdelke, ki so dokazano okvarjeni, zamenjal ali vam povrnil nakupno ceno.

V SKLADU S KRAJEVNO ZAKONODAJO JE ZGORNJE JAMSTVO IZKLJUČNO IN NOBENA DRUGA GARANCIJA ALI POGOJ, BODISI PISANA ALI USTNA, NISTA IZRECNA ALI IMPLICIRANA IN HP IZRECNO ZAVRAČA OMENJENE GARANCIJE ALI POGOJE PRODAJE, ZADOVOLJIVO KAKOVOST IN PRIMERNOST ZA POSAMEZEN NAMEN.

V SKLADU S KRAJEVNO ZAKONODAJO HP ALI NJEGOVI DOBAVITELJI V NOBENEM PRIMERU NE ODGOVARJAJO ZA NEPOSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO, POSLEDIČNO (VKLJUČNO Z IZGUBO PODATKOV) ALI DRUGO ŠKODO, NE GLEDE NA TO, ALI TEMELJI NA DOGOVORU, KAZNIVEM DEJANJU ALI DRUGAČE.

DOLOČILA TE GARANCIJSKE IZJAVE, RAZEN V OBSEGU, KI GA DOVOLJUJE ZAKONODAJA, NE IZKLJUČUJEJO, OMEJUJEJO ALI SPREMINJAJO OBVEZNIH ZAKONSKIH PRAVIC, KI VELJAJO ZA PRODAJO TEGA IZDELKA.

## Licenčna pogodba za končnega uporabnika

PRED UPORABO TE PROGRAMSKE OPREME NATANČNO PREBERITE: Ta licenčna pogodba za končnega uporabnika (»EULA«) je pogodba med (a) vami (posameznikom ali subjektom, ki ga zastopate) in (b) družbo Hewlett-Packard Company (»HP«), ki ureja uporabo programske opreme (»programska oprema«). Ta EULA ne velja, če je med vami in družbo HP ali njenimi dobavitelji sklenjena ločena licenčna pogodba za programsko opremo, vključno z licenčno pogodbo v elektronski dokumentaciji. Izraz »programska oprema« lahko vključuje (i) povezane nosilce podatkov, (ii) navodila in drugo tiskano gradivo ter (iii) dokumentacijo v elektronski obliki (skupaj »uporabniška dokumentacija«).

PRAVICE ZA PROGRAMSKO OPREMO VELJAJO LE POD POGOJEM, DA SOGLAŠATE Z VSEMI DOLOČILI IN POGOJI TE EULE. ČE NAMESTITE, KOPIRATE, PRENESETE ALI DRUGAČE UPORABITE PROGRAMSKO OPREMO, SPREJEMATE POGOJE, DOLOČENE S TO EULO. ČE SE NE STRINJATE Z EULO, NE NAMEŠČAJTE, PRENAŠAJTE ALI KAKO DRUGAČE UPORABLJAJTE PROGRAMSKE OPREME. ČE STE KUPILI PROGRAMSKO OPREMO, VENDAR SE NE STRINJATE Z EULO, VRNITE PROGRAMSKO OPREMO V ŠTIRINAJSTIH DNEH NA KRAJ NAKUPA ZARADI POVRAČILA CENE NAKUPA; ČE JE PROGRAMSKA OPREMA NAMEŠČENA V DRUGEM IZDELKU HP ALI JE NA VOLJO PREK NJEGA, LAHKO VRNETE CELOTNI NEUPORABLJENI IZDELEK.

1. PROGRAMSKA OPREMA DRUGIH PROIZVAJALCEV. Programska oprema lahko poleg programske opreme, ki je last HP (»programska oprema HP«), vsebuje programsko opremo, licencirano od drugih proizvajalcev (»programska oprema drugih proizvajalcev« in »licenca drugih proizvajalcev«). Programsko opremo drugih proizvajalcev lahko uporabljate v skladu s pogoji ustrezne licence drugih proizvajalcev. Običajno je licenca drugih proizvajalcev v datoteki, kot je license.txt; če licence drugih proizvajalcev ne najdete, se obrnite na HP-jevo podporo. Če licence drugih proizvajalcev vključujejo licence, ki določajo razpoložljivost izvorne kode (kot je splošna javna licenca GNU), in ustrezna izvorna koda ni priložena programski opremi, na podpornih straneh izdelka na spletni strani HP (hp.com) preverite, kako pridobite takšno izvorno kodo.

2. LICENČNE PRAVICE. Če upoštevate vsa določila in pogoje te EULE imate naslednje pravice:

a. Uporaba. HP vam dovoljuje uporabo enega izvoda programske opreme HP. »Uporaba« pomeni nameščanje, kopiranje, shranjevanje, nalaganje, izvajanje, prikazovanje ali katero koli drugo uporabo programske opreme HP. Programske opreme HP ne smete spreminjati oziroma onemogočiti funkcije licence ali nadzora programske opreme HP. Če HP to programsko opremo dobavi za uporabo z izdelkom za obdelavo slik ali tiskanje (če je programska oprema na primer gonilnik, strojno-programska oprema ali dodatek), se lahko programska oprema HP uporablja le s tem izdelkom (»izdelek HP«). V uporabniški dokumentaciji so lahko dodatne omejitve za uporabo. Sestavnih delov programske opreme HP ne smete ločevati za namen uporabe. Razširjanje programske opreme HP ni dovoljeno.

b. Kopiranje. Pravica za kopiranje pomeni, da lahko naredite arhivsko ali varnostno kopijo programske opreme HP, če vsaka kopija vsebuje vsa izvirna lastniška obvestila programske opreme HP in se uporablja izključno za namene varnostnega kopiranja.

3. NADGRADNJE. Če želite uporabiti programsko opremo HP, ki jo HP dobavi kot nadgradnjo, posodobitev ali dodatek (skupaj »nadgradnja«), morate najprej imeti licenco za izvirno programsko opremo HP, za katero HP določi, da je primerna za nadgradnjo. Če nadgradnja zamenjuje izvirno programsko opremo HP, takšne programske opreme HP ne smete več uporabljati. Ta EULA velja za vsako nadgradnjo, razen če HP z nadgradnjo določi druge pogoje. V primeru spora med to EULO in temi drugimi pogoji, veljajo drugi pogoji.

4. PRENOS.

a. Prenos na tretjo osebo. Prvotni končni uporabnik programske opreme HP lahko enkrat prenese programsko opremo HP na drugega končnega uporabnika. Vsak prenos vključuje vse sestavne dele,

medije, uporabniško dokumentacijo, to EULO in morebitno potrdilo o pristnosti. Prenos ne sme biti posreden, na primer konsignacija. Pred prenosom mora končni uporabnik, ki prejme preneseno programsko opremo, soglašati s to EULO. Po prenosu programske opreme HP se vaša licenca samodejno izteče.

b. Omejitve. Programske opreme HP ni dovoljeno dajati v najem ali zakup, je posojati ali uporabljati za komercialni časovni zakup ali pisarniško uporabo. Programske opreme HP ni dovoljeno podlicencirati, prenesti ali drugače prenašati, razen kot je izrecno določeno v tej EULI.

5. **LASTNIŠKE PRAVICE.** Vse pravice intelektualne lastnine iz programske opreme in uporabniške dokumentacije so last družbe HP ali njenih dobaviteljev in so zaščitene z zakonodajo, vključno z veljavno zakonodajo o avtorskih pravicah, poslovnih skrivnostih, patentih in blagovnih znamkah. S programske opreme ne smete odstraniti nobene oznake izdelka, obvestila o avtorski pravici ali lastniške omejitve.

6. **OMEJITVE PRI OBRATNEM INŽENIRSTVU.** Obratno inženirstvo, obratno prevajanje ali obratno zbiranje programske opreme HP je prepovedano, razen v obsegu, ki ga dovoljuje veljavna zakonodaja.

7. **SOGLASJE ZA UPORABO PODATKOV.** Družba HP in njena lastniško povezana podjetja lahko zbirajo in uporabljajo tehnične informacije, ki jih posredujete v povezavi z (i) vašo uporabo programske opreme ali izdelka HP ali (ii) izvajanjem storitev za podporo, povezanih s programsko opremo ali izdelkom HP. Za vse takšne informacije velja izjava o zasebnosti družbe HP. Družba HP takšnih informacij ne bo razkrila v obliki, ki omogoča razkritje vaše osebnosti, razen če je to potrebno za izboljšanje vaše uporabe ali izvajanje storitev podpore.

8. **OMEJITEV ODGOVORNOSTI.** Ne glede na kakršno koli škodo sta celotna odgovornost družbe HP in njenih dobaviteljev v okviru te EULE ter vaše izključno pravno sredstvo iz te EULE omejeni na največ dejanski znesek, ki ste ga plačali za izdelek, ali 5,00 USD. **DO NAJVEČJE MERE, KI JO DOVOLJUJE VELJAVNA ZAKONODAJA, DRUŽBA HP IN NJENI DOBAVITELJI NISO V NOBENEM PRIMERU ODGOVORNI ZA KAKRŠNO KOLI POSEBNO, NAKLJUČNO, POSREDNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO (VKLJUČNO S ŠKODO ZARADI IZGUBE POSLOVNEGA DOBIČKA, IZGUBLJENIH PODATKOV, PREKINITVE POSLOVANJA, OSEBNE ŠKODE ALI IZGUBE ZASEBNOSTI), KI JE KAKOR KOLI POVEZANA Z UPORABO ALI NEZMOŽNOSTJO UPORABE PROGRAMSKE OPREME, TUDI ČE SO BILI DRUŽBA HP ALI NJENI DOBAVITELJI OBVEŠČENI O MOŽNOSTI TAKŠNE ŠKODE IN ČE OMENJENO PRAVNO SREDSTVO NI USPEŠNO.** Nekatero državo/regijo ali druge pristojnosti ne omogočajo izključitve ali omejitve naključne ali posledične škode, zato navedena omejitve ali izključitve za vas morda ne velja.

9. **STRANKE V DRŽAVNI UPRAVI ZDA.** Če ste subjekt v državni upravi ZDA, potem se komercialna računalniška programska oprema, dokumentacija računalniške programske opreme in tehnični podatki za komercialno opremo licencirajo skladno z določili veljavne HP-jeve komercialne licenčne pogodbe v skladu s pravilnikoma FAR 12.211 in FAR 12.212.

10. **USKLAJENOST Z IZVOZNO ZAKONODAJO.** Ravnajte skladno z vso zakonodajo, pravili in predpisi, (i) ki veljajo za izvoz ali uvoz programske opreme ali (ii) omejujejo uporabo programske opreme, vključno z vsemi omejitvami širjenja jedrskega, kemičnega ali biološkega orožja.

11. **PRAVICE PRIDRŽANE.** Družba HP in njeni dobavitelji si pridržujejo vse pravice, ki vam niso izrecno podeljene v tej EULI.

(c) 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Rev. 11/06

## Garancijske storitve za popravila s strani stranke

Izdelki HP vsebujejo veliko delov, ki jih stranka lahko popravi sama (CSR), kar omogoča hitro popravilo in večjo prilagodljivost pri zamenjavi okvarjenih delov. Če HP pri odkrivanju napak ugotovi, da je napravo mogoče popraviti z zamenjavo dela CSR, vam bo HP ta del poslal, da ga zamenjate sami. Obstajata dve kategoriji delov CSR: 1) Deli, pri katerih je popravilo s strani stranke obvezno. Če želite, da te dele zamenja HP, boste morali plačati stroške poti in posega. 1) Deli, pri katerih je popravilo s strani stranke izbirno. Te dele lahko stranke zamenjajo tudi same. Če pa želite, da jih zamenja HP, pri tem ne boste imeli dodatnih stroškov, saj popravilo krije garancija izdelka.

Če so deli CSR na zalogi in zemljepisna lega to dopušča, boste dele CSR prejeli naslednji delovni dan. Če zemljepisna lega to dopušča, vam je ob doplačilu na voljo tudi dostava na isti dan ali v roku štirih ur. Če potrebujete pomoč, pokličite HP-jev center za tehnično podporo, kjer vam nudijo pomoč po telefonu. Če je okvarjeni izdelek potrebno vrniti podjetju HP, obvestilo o tem dobite priloženo nadomestnemu delu CSR. V primeru, da morate okvarjeni del vrniti podjetju HP, ga morate poslati v določenem obdobju, običajno v roku petih (5) delovnih dni. Okvarjenemu delu v priloženo embalažo priložite povezano dokumentacijo. Če okvarjenega dela ne vrnete, vam HP lahko izda račun za nadomestni izdelek. V primeru popravila s strani stranke vam HP plača vse stroške pošiljanja nadomestnega in vračila okvarjenega dela ter določi transportno podjetje, ki bo to izvršilo.



## Podpora za stranke

---

Brezplačna telefonska podpora v času trajanja garancije za vašo državo/regijo

Telefonske številke za državo/regijo so na letaku, ki ste ga dobili v škatli skupaj z napravo, ali na mestu [www.hp.com/support/](http://www.hp.com/support/).

Pripravite ime naprave, serijsko številko, datum nakupa in opis težave.

---

24-urna internetna podpora

[www.hp.com/support/ljp2030series](http://www.hp.com/support/ljp2030series)

---

Podpora za naprave, ki se uporabljajo z računalniki Macintosh

[www.hp.com/go/macosex](http://www.hp.com/go/macosex)

---

Prenos programskih pripomočkov, gonilnikov in elektronskih informacij

[www.hp.com/go/ljp2030series\\_software](http://www.hp.com/go/ljp2030series_software)

---

Naročanje potrošnega materiala in papirja

[www.hp.com/go/suresupply](http://www.hp.com/go/suresupply)

---

Naročanje originalnih HP-jevih delov ali dodatne opreme

[www.hp.com/buy/parts](http://www.hp.com/buy/parts)

---

Naročanje pogodb o dodatnih HP-jevih storitvah ali vzdrževanju

[www.hp.com/go/carepack](http://www.hp.com/go/carepack)

---

## HP-jeve pogodbe o vzdrževanju

HP nudi več vrst pogodb o vzdrževanju, ki ustrezajo različnim potrebam po podpori. Pogodbe o vzdrževanju niso del standardne garancije. Storitve podpore se lahko razlikujejo glede na področje. Za razpoložljive storitve se obrnite na HP-jevega prodajalca.

### Pogodbe o servisiranju na mestu

Za zagotovitev ravni podpore, ki najbolj ustreza vašim potrebam, vam HP nudi pogodbe o servisiranju na mestu z različnimi odzivnimi časi.

#### Servis na mestu naslednji dan

Ta pogodba zagotavlja podporo do naslednjega delovnega dne po zahtevi za servisiranje. Dodatne delovne ure in potovanje zunaj HP-jevih določenih servisnih con so na voljo pri večini pogodb o servisiranju na mestu (za dodatno plačilo).

#### Tedenski servis na mestu (za večje število izdelkov)

Ta pogodba zagotavlja redne tedenske obiske na mestu za organizacije z večjim številom izdelkov HP . Ta pogodba je namenjena uporabnikom s 25 ali več izdelki delovnih postaj, vključno z napravami, risalniki, računalniki in diskovnimi pogoni.

### Ponovno pakiranje naprave

Če HP-jeva podpora za stranke določi, da je treba napravo vrniti HP-ju v popravilo, sledite tem korakom za ponovno pakiranje naprave pred transportom.

△ **POZOR:** Za škodo med transportom, ki nastane zaradi neustreznega pakiranja, je odgovorna stranka.

1. Odstranite in obdržite tiskalno kartušo.

△ **POZOR:** *Izredno pomembno* je, da pred transportom naprave odstranite tiskalno kartušo. Če bo med transportom v napravi tiskalna kartuša, ta lahko pušča in toner lahko prekrije motor naprave ter druge dele.

Da se tiskalna kartuša ne bi poškodovala, se ne dotikajte valja na njej in jo shranjujte v originalni embalaži, tako da ni izpostavljena svetlobi.

2. Odstranite in obdržite napajalni kabel, vmesniški kabel in izbirno dodatno opremo.

3. Če je mogoče, priložite vzorčne natise in 50 do 100 listov papirja ali drugih medijev za tiskanje, ki niso bili pravilno natisnjeni.

4. V ZDA pokličite HP-jevo podporo strankam in zahtevajte novo embalažo. Drugod uporabite originalno embalažo, če je mogoče. Hewlett-Packard priporoča zavarovanje opreme za transport.

### Razširjena garancija

HP-jeva podpora vam je na voljo za izdelek strojne opreme HP in vse notranje sestavne dele, ki jih je dobavil HP. Vzdrževanje strojne opreme traja eno do tri leta od datuma nakupa izdelka HP . Stranka mora HP-jevo podporo kupiti v obdobju veljavne tovarniške garancije. Za več informacij se obrnite na HP-jevo skupino za podporo strankam.

---

# C Specifikacije

- [Fizične specifikacije](#)
- [Poraba energije in raven hrupa](#)
- [Delovno okolje](#)

# Fizične specifikacije

**Tabela C-1 Dimenzije in teže naprave**

Model naprave	Višina	Globina	Širina	Teža
Tiskalnik HP LaserJet P2030 Series	256 mm (10,1 palca)	368 mm (14,5 palca)	360 mm (14,2 palca)	9,9 kg (21,8 lb)

**Tabela C-2 Dimenzije naprave s povsem odprtimi pokrovi in pladnji**

Model naprave	Višina	Globina	Širina
Tiskalnik HP LaserJet P2030 Series	256 mm (10,1 palca)	455 mm (17,9 palca)	360 mm (14,2 palca)

## Poraba energije in raven hrupa

Za najnovejše podatke si oglejte [www.hp.com/go/ljp2030/regulatory](http://www.hp.com/go/ljp2030/regulatory).

# Delovno okolje

**Tabela C-3 Zahtevani pogoji**

Okoljski pogoji	Tiskanje	Shranjevanje/pripravljeno na uporabo
Temperatura (naprava in tiskalna kartuša)	7,5 ° do 32,5 °C (45,5 ° do 90,5 °F)	0 ° do 35 °C (32 ° do 95 °F)
Relativna vlažnost	10 % do 80 %	10 % do 90 %

---

## D Informacije o predpisih

- [Predpisi FCC](#)
- [Okoljevarstveni program za nadzor izdelka](#)
- [Izjava o ustreznosti](#)
- [Izjave o varnosti](#)

## Predpisi FCC

Ta oprema je preizkušena in ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B, v skladu s 15. delom predpisov FCC. Te omejitve so namenjene primerni zaščiti pred škodljivimi motnjami pri stanovanjskih namestitvah. Ta oprema proizvaja, uporablja in lahko oddaja radijsko frekvenčno energijo. Če ta oprema ni nameščena in uporabljena v skladu z navodili, lahko proizvaja motnje v radijskih zvezah. Kljub temu ni nobenega jamstva, da v določeni namestitvi teh motenj ne bo. Če ta oprema povzroča motnje radijskega in televizijskega sprejema, kar lahko ugotovimo z izklopom in vklopom opreme, naj uporabnik poskuša odpraviti motnje z enim ali več izmed naslednjih ukrepov:

- Obrnite ali prestavite sprejemno anteno.
- Povečajte razdaljo med opremo in sprejemnikom.
- Povežite opremo z vtičnico, ki je na drugem tokokrogu kot sprejemnik.
- Posvetujte se s prodajalcem ali izkušenim radijskim/TV-tehnikom.

---

 **OPOMBA:** Spremembe ali prilagoditve tiskalnika, ki jih izrecno ne odobri HP, lahko izničijo uporabnikovo garancijo.

Omejitve za napravo razreda B 15. dela predpisov FCC zahtevajo, da uporabljate zaščiten vmesniški kabel.

---



# Okoljevarstveni program za nadzor izdelka

## Zaščita okolja

Hewlett-Packard Company je predan izdelovanju okolju prijaznih kakovostnih izdelkov. Ta izdelek odlikujejo številne lastnosti, ki zmanjšujejo negativen vpliv na okolje.

## Proizvajanje ozona

Ta izdelek proizvaja zanemarljivo količino ozona (O<sub>3</sub>).

## Poraba energije

Poraba energije se v načinih pripravljenosti izjemno zmanjša, s čimer varčujete z naravnimi viri in denarjem, pri tem pa ne zmanjšate visoke zmogljivosti naprave. Če želite določiti skladnost naprave s standardom ENERGY STAR®, si oglejte opis naprave ali specifikacije. Ustrezne naprave so navedene tudi na mestu:

[www.hp.com/go/energystar](http://www.hp.com/go/energystar)

## Poraba tonerja

Naprava v načinu EconoMode porabi manj tonerja, kar lahko podaljša življenjsko dobo tiskalne kartuše.

## Poraba papirja

Funkcija ročnega obojestranskega tiskanja (dvostransko tiskanje) in tiskanje n na stran (tiskanje več strani na eno) lahko zmanjšata porabo papirja in posledično potrebe po naravnih virih.


## Plastika

Plastični deli, težji od 25 gramov, so označeni v skladu z mednarodnimi standardi, ki olajšajo identificiranje plastike za recikliranje ob koncu življenjske dobe izdelka.

## Potrošni material za tiskanje HP LaserJet

Prazne tiskalne kasete HP LaserJet lahko preprosto in brezplačno vrnete v recikliranje v programu HP Planet Partners. Informacije v več jezikih in navodila so priložena vsaki novi tiskalni kaseti HP LaserJet in zavitku potrošnega materiala. Če vrnete več kaset hkrati, in ne vsake posebej, pomagate zmanjšati dajatve na okolje.

HP je zavezan, da ponuja domiselne ter visokokakovostne izdelke in storitve, ki so prijazni okolju, tako pri razvoju in proizvodnji kot pri distribuciji, uporabi in recikliranju. Če sodelujete v programu HP Planet Partners, tiskalne kartuše HP LaserJet, ki jih vrnete, ustrezno recikliramo ter iz njih pridobimo plastične in kovinske materiale za proizvodnjo novih izdelkov, zaradi česar na odlagališčih konča na milijone ton manj odpadkov. Kartuše vam ne bomo vrnili. Zahvaljujemo se vam, da skrbite za okolje!

 **OPOMBA:** Nalepko za vračilo uporabite samo za vračilo izvornih tiskalnih kartuš HP LaserJet. Ne uporabite je za kartuše za brizgalne tiskalnike HP, tiskalne kartuše drugih proizvajalcev, znova napolnjene ali predelane tiskalne kartuše ali vračilo okvarjenih izdelkov v okviru garancije. Več o recikliranju kartuš za brizgalne tiskalnike HP najdete na mestu [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle).

## Navodila za vračilo in recikliranje

### Združene države in Portoriko

Zaprta oznaka v embalaži za kasete s črnilom HP LaserJet je namenjena vračilu in recikliranju ene ali več tiskalnih kaset HP LaserJet po uporabi. Sledite ustreznim navodilom spodaj.

#### Vračilo več kartuš

1. Zavoj s tiskalno kaseto HP LaserJet je v izvorni embalaži.
2. Škatle povežite skupaj z lepilnim trakom ali jermenom. Paket lahko tehta največ 31 kg (70 lb).
3. Uporabite vnaprej plačano nalepko za embalažo.

#### ALI

1. Uporabite svojo primerno embalažo ali zahtevajte brezplačno zbirko škatel za pošiljanje na mestu [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle) ali telefonski številki 1-800-340-2445 (zmogljivost je največ 31 kg (70 lb) tiskalnih kartuš HP LaserJet).
2. Uporabite vnaprej plačano nalepko za embalažo.

#### Posamezna vračila

1. Zapakirajte tiskalno kaseto HP LaserJet v izvorno embalažo.
2. Nalepko za embalažo nalepite na sprednjo stran.

#### Pošiljanje

Vsa vračila tiskalnih kartuš HP LaserJet za recikliranje ob naslednji dostavi ali prevzemu izročite kurirski službi UPS ali oddajte v pooblaščenem zbirnem centru UPS. Za dodatne informacije o lokalnem zbirnem centru UPS pokličite 1-800-PICKUPS ali obiščite mesto [www.ups.com](http://www.ups.com). Če želite embalažo vrniti s poštno nalepko, jo izročite kurirju poštne službe ZDA ali jo oddajte na poštnem uradu poštne službe ZDA. Za dodatne informacije ali za naročilo dodatnih nalepk ali škatel za vračilo obiščite mesto [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle) ali pokličite 1-800-340-2445. Kurirska služba UPS za želeni prevzem zaračuna običajne stroške prevzema. Informacije se lahko spreminjajo brez obvestila.

### Program za vračilo drugod po svetu

Če želite sodelovati v programu za vračilo in recikliranje HP Planet Partners, sledite preprostim navodilom v priročniku za recikliranje, ki je v embalaži novega potrošnega materiala za napravo, ali obiščite mesto [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle). Za informacije o vračilu potrošnega materiala za tiskalnike HP LaserJet izberite državo/regijo.

### Papir

Ta izdelek lahko uporablja recikliran papir, če ta ustreza smernicam v *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide (Priročnik za tiskalne medije za družino tiskalnikov HP LaserJet)*. Ta izdelek je primeren za uporabo recikliranega papirja v skladu z EN12281:2002.

### Omejitve materiala

Ta izdelek HP ne vsebuje dodanega živega srebra.

Ta izdelek HP ne vsebuje akumulatorja.

## Odlaganje odpadne opreme uporabnikov v gospodinjstvih v Evropski uniji



Ta simbol na izdelku ali na njegovi embalaži pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Za svojo odpadno opremo morate poskrbeti sami, zato jo odlagajte na za to določenem zbirnem mestu za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Ločevanje in recikliranje odpadne opreme ob odlaganju pomaga ohraniti naravne vire in zagotoviti, da so odpadki reciklirani na način, ki ne škodi zdravju in okolju. Za več informacij o odlagališčih za recikliranje odpadne opreme se obrnite na lokalni mestni urad, službo za odlaganje gospodinjstvih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.



## Podatkovni list o varnosti materialov (MSDS)

Podatke o varnosti materialov (Material Safety Data Sheet – MSDS) za potrošni material, ki vsebuje kemične snovi (na primer toner), lahko dobite na HP-jevem spletnem mestu na naslovu [www.hp.com/go/msds](http://www.hp.com/go/msds) ali [www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety](http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety).

## Za dodatne informacije

Za informacije o teh temah varovanja okolja:

- Profil varovanja okolja za ta izdelek in mnoge povezane izdelke HP
- HP-jeva predanost okolju
- HP-jev sistem upravljanja z okoljem
- HP-jev program za vračanje in recikliranje izdelka ob prenehanju uporabe
- Podatkovni listi o varnosti materialov

Obiščite [www.hp.com/go/environment](http://www.hp.com/go/environment) ali [www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment).

# Izjava o ustreznosti

## Izjava o ustreznosti

### Izjava o ustreznosti

v skladu s standardoma ISO/IEC 17050-1 in EN 17050-1, št. dok.: BOISB-0801-00-rel.1.0

**Ime proizvajalca:** Hewlett-Packard Company  
**Naslov proizvajalca:** 11311 Chinden Boulevard,  
Boise, Idaho 83714-1021, ZDA

### izjavlja, da izdelek

**Ime izdelka:** HP LaserJet P2030 Series

**Kontrolna številka modela<sup>2)</sup>:** BOISB-0801-00  
**Možnosti izdelka:** VSE

Tiskalne kartuše: CE505A

### v skladu z naslednjimi specifikacijami izdelka:

**Varnost:** IEC 60950-1:2001 / EN60950-1: 2001 +A11  
IEC 60825-1:1993 +A1 +A2/EN 60825-1:1994 +A1 +A2 (laserski/izdelek LED razreda 1)  
GB4943-2001

**EMC:** CISPR22:2005 / EN 55022:2006 – razred B<sup>1)</sup>  
EN 61000-3-2:2000 +A2  
EN 61000-3-3:1995 +A1  
EN 55024:1998 +A1 +A2  
Naslov FCC 47 CFR, razred B 15. dela/ICES-003, 4. izdaja  
GB9254-1998, GB17625.1-2003

### Dodatne informacije:

Ta naprava ustreza zahtevam direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES in direktive o nizki napetosti 2006/95/ES ter ima na podlagi

tega oznako CE 

Naprava ustreza 15. delu pravilnika FCC. Uporaba je dovoljena pod naslednjima pogoje: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih motenj in (2) naprava mora sprejeti vse prejete motnje, vključno s tistimi, ki lahko povzročijo neželeno delovanje.

1) Izdelek je preizkušen v značilni konfiguraciji z osebnimi računalniki Hewlett-Packard.

2) Zaradi kontrole je napravi dodeljena kontrolna številka modela. Te številke ne zamenjate s tržnim imenom ali številkami naprave.

Boise, Idaho , ZDA

**22. oktober 2007**

### Samo za teme o predpisih:

Oseba za stik v Hewlett-Packardov krajevni prodajni in servisni zastopnik ali Hewlett-Packard GmbH, oddelek HQ-TRE/Standards  
Evropi: Europe., Herrenberger Strasse 140, , D-71034, Böblingen, (FAKS: +49-7031-14-3143), <http://www.hp.com/go/certificates>

Oseba za stik v Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company,, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, ID 83707-0015, , (telefon:  
ZDA: 208-396-6000)

## Izjave o varnosti

### Varnost laserja

Center za naprave in radiološko zdravje (CDRH) Ameriške uprave za hrano in zdravila izvaja predpise za laserske izdelke, izdelane od 1. avgusta 1976 naprej. Predpisom morajo ustrezati izdelki, ki so v prodaji v Združenih državah. Naprava je potrjena kot laserski izdelek "1. razreda" po standardu za stopnjo sevanja Ministrstva za zdravje in človeške vire (DHHS) v skladu z zakonom o nadzoru sevanja zaradi zdravja in varnosti iz leta 1968. Ker je sevanje iz notranjosti naprave popolnoma omejeno z zaščitnim ohišjem in zunanji pokrovi, laserski žarek ne more uiti med nobeno fazo normalne uporabe izdelka.

△ **OPOZORILO!** Uporaba kontrol, prilagajanje izdelka ali izvajanje postopkov, ki niso navedeni v tem uporabniškem priročniku, vas lahko izpostavijo nevarnemu sevanju.

### Kanadski predpisi DOC

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

« Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétique. « CEM ». »

### Izjava VCCI (Japonska)

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

### Izjava o napajalnem kablu (Japonska)

製品には、同梱された電源コードをお使い下さい。  
同梱された電源コードは、他の製品では使用出来ません。

### Izjava EMI (Koreja)

B급 기기 (가정용 정보통신기기)

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

### Izjava o laserju za Finsko

**Luokan 1 laserlaite**

Klass 1 Laser Apparät

HP LaserJet P2035, P2035n, laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalissa käytössä kirjoittimen suojakoteloointi estää lasersäteen pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

### **VAROITUS !**

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

### **WARNING !**

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

### **HUOLTO**

HP LaserJet P2035, P2035n - kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

### **VARO !**

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alltiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

### **WARNING !**

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen. Tiedot laitteessa käytettävän laseriodin säteilyominaisuuksista: Aallonpituus 775-795 nm Teho 5 m W Luokan 3B laser.

## Podatki o snoveh (Kitajska)

### 有毒有害物质表

根据中国电子信息产品污染控制管理办法的要求而出台

部件名称	有毒有害物质和元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
打印引擎	X	0	X	X	0	0
控制面板	0	0	0	0	0	0
塑料外壳	0	0	0	0	0	0
格式化板组件	X	0	0	0	0	0
碳粉盒	X	0	0	0	0	0

3043

0：表示在此部件所用的所有同类材料中，所含的此有毒或有害物质均低于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

X：表示在此部件所用的所有同类材料中，至少一种所含的此有毒或有害物质高于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

注：引用的“环保使用期限”是根据在正常温度和湿度条件下操作使用产品而确定的。





# Stvarno kazalo

## Številke

### čiščenje

- območje tiskalne kartuše 65
- poti papirja 66
- tiskalnik 65
- zajemalni valj (pladenj 1) 67
- zajemalni valj (pladenj 2) 71

## B

### barvilo

- delci barvila 98
- drobci 96
- madež 97
- prazno 96
- razpršeno okoli natisnjenih znakov 99

### barvno besedilo

- tiskanje kot črno 54

## D

### datoteke (PPD) z opisom tiskalnika

- PostScript
- reševanje težav 104

### datoteke EPS, reševanje

- težav 105

### datoteke z opisom tiskalnika

- Postscript (PPD)
- priloženo 20

### delovno okolje

- specifikacije 124

### dimenzije, naprava 122

### dodatna oprema

- številke delov 111

### dvostransko tiskanje

- Macintosh 24
- Windows 52

- Glejte tudi* obojestransko tiskanje

## E

### električne specifikacije 123

### Evropska unija, odlaganje odpadkov 129

### EWS. *Glejte* vgrajeni spletni strežnik

## F

### FastRes 3

### fiksna enota napake 85

### Finska izjava o varnosti

### laserja 131

### fizične specifikacije 122

### funkcije za osebe s posebnimi potrebami 3

## G

### garancija

- izdelek 114
- licenca 116
- popravilo s strani stranke 118
- razširjena 120
- tiskalne kartuše 115

### General Protection FaultException OE (Prišlo je do kršitve splošne zaščite - Izjema OE) 103

### gonilniki

- hitre nastavitve (Windows) 51
- Macintosh, odpravljanje težav 104
- nastavitve 12, 13, 20
- nastavitve v OS Macintosh 22
- podprti 11
- prednastavitve (Macintosh) 22
- vkjučeno 3
- vrste papirja 36
- Windows, odpiranje 51

### gonilniki PCL 11

### Gonilniki za OS Linux 107

### gostota tiskanja

### prilagajanje 95

### grobi papir

- izhodni pladenj, izbira 43

## H

### Hitre nastavitve 51

### hitrost procesorja 3

### HP-jeva podpora za stranke 119

### HP Printer Utility 21

### HP SupportPack 120

## I

### IP-naslov

- podprti protokoli 27
- ročna konfiguracija 29

### izboljšanje kakovosti tiskanja 96

### izdelek brez živega srebra 128

### izjava o ustreznosti 130

### izjave o varnosti 131

### izjave o varnosti laserja 131

## J

### Japonska izjava VCCI 131

## K

### kabel USB, številka dela 111

### kabli

- USB, odpravljanje težav 100

### kakovost. *Glejte* kakovost tiskanja

### kakovost natisa. *Glejte* kakovost tiskanja

### kakovost tiskanja

- delci barvila 98
- drobci barvila 96
- gube 99
- izboljšanje 96
- madeži barvila 97
- manjkajoči deli izpisa 97
- navpične črte 97

- nepravilno oblikovani znaki 98
  - okolje 95
  - papir 95
  - ponavljajoče se navpične napake 98
  - poševno/nesimetrično tiskanje 98
  - pregibi 99
  - prilagoditev gostote tiskanja 95
  - razpršeno barvilo okoli natisnjenih znakov 99
  - reševanje težav 95
  - sivo ozadje 97
  - svetlo ali blede tiskanje 96
  - valovit tiskalni medij 99
  - zagozdenje, po 95
  - zvit tiskalni medij 99
  - Kanadski predpisi DOC 131
  - kartica Networking (Omrežja); vgrajeni spletni strežnik 58
  - kartica Settings (Nastavitve); vgrajeni spletni strežnik 58
  - kartice
    - izhodni pladenj, izbira 43
  - kartuše
    - čiščenje območja 65
    - drugi proizvajalci 60
    - garancija 115
    - intervali menjave 60
    - menjava 63
    - neoriginalne 86
    - originalne HP 60
    - preverjanje pristnosti 60
    - recikliranje 127
    - shranjevanje 60
    - sporočilo za naročanje 86
    - sporočilo za zamenjavo 86
    - številke delov 111
    - značilnosti 3
  - kartuše, tiskanje
    - stanje za Macintosh 24
  - kartuše s tonerjem. *Glejte* tiskalne kartuše
  - kopije, število
    - Windows 54
  - Korejska izjava EMI 131
- L**
- ležeča usmerjenost
    - nastavitve, Windows 52
  - licenca, programska oprema 116
  - Linija HP za prevare 60
  - linija za prevare 60
  - ločljivost
    - funkcije 3
    - reševanje težav kakovost 95
- M**
- Macintosh
    - gonilniki, odpravljanje težav 104
    - HP Printer Utility 21
    - nastavitve gonilnika 20, 22
    - podpora 119
    - podprti operacijski sistemi 20
    - programska oprema 20
    - spreminjanje velikosti dokumentov 22
    - USB-kartica, reševanje težav 105
  - matična plošča
    - varnost 59
  - medij
    - običajna velikost, nastavitve za OS Macintosh 22
  - mediji
    - podprte velikosti 33
    - prva stran 22
    - strani na list 23
  - menjava tiskalnih kartuš 63
  - modeli, primerjava funkcij 2
  - model number 130
- N**
- način nadomestnega pisemskega papirja z glavo 54
  - nadomestni pisemski papir z glavo, nalaganje 54
  - nadzorna plošča
    - mesto 4
    - nastavitve 12
    - opis 7
    - stran za čiščenje, tiskanje 66
    - vzorci lučk stanja 79
  - nalaganje medijev
    - nalaganje papirja velikosti A6 40
    - pladenj 1 39
    - pladenj 2 40
  - nalaganje papirja velikosti A6 40
  - nalepke
    - izhodni pladenj, izbira 43
  - napajanje
    - odpravljanje težav 76
    - poraba 123
    - stikalo, mesto 4
  - Napake neveljavne operacije 103
  - Napake v aplikaciji Spool32 103
  - napredne možnosti tiskanja
    - Windows 54
  - naročanje
    - potrebščine in pripomočki 110
    - številke delov za 111
  - naslov IP
    - Macintosh, odpravljanje težav 104
  - nastavitve
    - prednastavitve gonilnika (Macintosh) 22
    - nastavitve EconoMode 46
  - nastavitve
    - gonilniki 13, 20
    - omrežno tiskanje 28
    - prednost 12
  - nastavitve gonilnikov Macintosh
    - običajna velikost papirja 22
    - vodni žigi 23
    - zavihek Services (Storitve) 24
  - nastavitve hitrosti povezave 29
  - nastavitve za običajno velikost papirja
    - Macintosh 22
  - neoriginalni potrošni material 86
  - neposredna pot papirja
    - odpravljanje zastojev 93
- O**
- obojestransko tiskanje
    - Macintosh 24
    - Windows 52
    - Glejte tudi* dvostransko tiskanje
  - odkritje naprave prek omrežja 27
  - odlaganje, ob koncu življenjske dobe 128
  - odlaganje ob koncu življenjske dobe 128

- odpravljanje
  - delci barvila 98
  - drobci barvila 96
  - gube 99
  - madeži barvila 97
  - madeži tonerja 66
  - manjkajoči deli izpisa 97
  - navpične črte 97
  - nepravilno oblikovani znaki 98
  - ponavljajoče se navpične napake 98
  - poševno/nesimetrično tiskanje 98
  - pregibi 99
  - razpršeno barvilo okoli natisnjenih znakov 99
  - sivo ozadje 97
  - svetlo ali blede tiskanje 96
  - težave z neposredno povezavo 101
  - težave z omrežjem 101
  - valovit tiskalni medij 99
  - zvit tiskalni medij 99
  - Glejte tudi* odpravljanje težav; odpravljanje težav
- odpravljanje težav
  - kontrolni seznam 76
  - nenatisnjene strani 100
  - okolje 95
  - papir 95
  - pobiranje papirja (pladenj 1) 67
  - pobiranje papirja (pladenj 2) 71
  - počasno tiskanje strani 100
  - prazne strani 100
  - težave z neposredno povezavo 101
  - težave z omrežjem 101
  - USB-kabli 100
  - vzorci lučk stanja 79
  - zastoji papirja 88, 90, 91, 93
  - Glejte tudi* odpravljanje; odpravljanje težav; odpravljanje; odpravljanje težav
- odpravljanje zastojev
  - mesta 88
  - neposredna pot 93
- območje tiskalne kartuše 88
- pladenj1 90
- pladenj 2 91
- pot papirja 88
- zgornji izhodni pladenj 93
- Glejte tudi* zastoji
- odstranitev programske opreme za Windows 14
- okoljevarstveni program za nadzor 127
- okolje za napravo
  - odpravljanje težav 95
  - specifikacije 124
- omejitve materiala 128
- omrežja
  - konfiguriranje 27
- omrežje
  - geslo, nastavitve 29
  - geslo, spreminjanje 29
  - konfiguracija IP-naslova 29
  - nastavitve, ogled 28
  - nastavitve, spreminjanje 28
  - nastavitve hitrosti povezave 29
  - odkritje naprave 27
  - podprti protokoli 27
  - vrata, nastavitve 28
- omrežna vrata
  - podprta 3
- omrežne kartice, številke delov 111
- opravila tiskanja 49
- OS Macintosh
  - težave, reševanje težav 104
- ovojnice
  - izhodni pladenj, izbira 43
  - usmerjenost pri nalaganju 39
- P**
- pakiranje naprave 120
- papir
  - običajna velikost, nastavitve za OS Macintosh 22
  - odpravljanje težav 95
  - platnice, uporaba drugačnega papirja 51
  - podprte velikosti 33
  - podprte vrste 36
  - prva in zadnja stran, uporaba drugačnega papirja 51
- prva stran 22
- strani na list 23
- usmerjenost pri nalaganju 39
- velikost, izbira 51
- velikost, izbiranje 42
- velikost A6, prilagoditev pladnja 40
- velikosti po meri 35
- velikost po meri, izbira 51
- vrsta, izbira 51
- vrsta, izbiranje 42
- papir majhnega formata, tiskanje na 43
- paralelna povezava 26
- pisave
  - datoteke EPS, reševanje težav 105
  - vkjučeno 3
- pladenj 1
  - nalaganje 39
  - zastoji papirja 90
  - zmogljivost 37
- pladenj 2
  - nalaganje 40
  - zastoji papirja 91
  - zmogljivost 37
- pladnji
  - dvostransko tiskanje 24
  - konfiguracija 42
  - mesto 4
  - usmerjenost papirja 39
  - zmogljivost 37
- pladnji, izhodni
  - izbira 43
  - mesto 4
  - zmogljivost 37
- platnice 22, 51
- Podatkovni list o varnosti materialov (MSDS) 129
- podpora
  - Linux 107
  - ponovno pakiranje naprave 120
  - splet 54, 119
- podpora za stranke
  - Linux 107
  - ponovno pakiranje naprave 120
  - splet 119
- podprti mediji 33

- podprti operacijski sistemi 3, 10, 20
  - pogodbe o servisiranju na mestu 120
  - pogodbe o vzdrževanju 120
  - pokončna usmerjenost nastavitve, Windows 52
  - pomnilnik
    - DIMM, varnost 59
    - vključeno 20
  - pomnilniki DIMM
    - dostopanje 4
  - ponarejen potrošni material 60
  - ponovna porazdelitev tonerja 62
  - ponovno pakiranje naprave 120
  - poseben medij
    - priporočila 38
  - poseben papir
    - priporočila 38
  - pot papirja
    - zastoji papirja 88
  - potrebščine
    - naročanje 110
  - potrošni material
    - drugi proizvajalci 60
    - intervali menjave 60
    - menjava tiskalnih kartuš 63
    - neoriginalni 86
    - ponarejen 60
    - preverjanje pristnosti 60
    - recikliranje 127
    - sporočilo za naročanje 86
    - sporočilo za zamenjavo 86
    - številke delov 111
  - potrošni material drugih proizvajalcev 60
  - povezava USB 26
  - PPD-ji
    - priloženo 20
    - reševanje težav 104
  - prazne strani
    - odpravljanje težav 100
  - prednastavitve (Macintosh) 22
  - prednost, nastavitve 12
  - predstavitvena stran 56
  - prekinitev zahteve za tiskanje 50
  - preklic
    - tiskanje 50
  - preklic zahteve za tiskanje 50
  - preprečevanje ponarejanja potrošnega materiala 60
  - prilagajanje dokumentov
    - Macintosh 22
  - prilagajanje velikosti dokumentov
    - Windows 52
  - priložene baterije 128
  - primerjava naprav 2
  - pripomočki
    - naročanje 110
  - privzete nastavitve, obnovitev 78
  - programska oprema
    - HP Printer Utility 21
    - licenčna pogodba za programsko opremo 116
    - Macintosh 20
    - nastavitve 12
    - odstranitev za Windows 14
    - podprti operacijski sistemi 10, 20
    - vgrajeni spletni strežnik 16, 21
  - programska oprema za OS HP-UX 17
  - programska oprema za OS Linux 17
  - programska oprema za OS Solaris 17
  - programska oprema za OS UNIX 17
  - prosojnice
    - izhodni pladenj 43
  - protokoli, omrežja 27
  - prva stran
    - uporaba drugačnega papirja 22
- R**
- razglednice
    - izhodni pladenj, izbira 43
  - razširjena garancija 120
  - recikliranje
    - informacije o HP-jevem programu za vračilo potrošnega materiala za tiskanje in varovanju okolja 128
  - reševanje težav
    - datoteke EPS 105
    - kakovost natisa 95
  - Linux 107
  - težave v OS Macintosh 104
- S**
- serijska številka 5
  - servisiranje
    - ponovno pakiranje naprave 120
  - servis na mestu naslednji dan 120
  - servisne pogodbe 120
  - shranjevanje
    - tiskalne kartuše 60
  - specifikacije
    - delovno okolje 124
    - električne in zvočne 123
    - fizične 122
    - značilnosti 3
  - spletna mesta
    - naročanje potrebščin 110
    - Podatkovni list o varnosti materialov (MSDS) 129
    - podpora za stranke 119
    - podpora za stranke z računalniki Macintosh 119
  - spletna podpora 119
  - spletne strani
    - poročila o prevarah 60
  - Spletne strani
    - podpora za OS Linux 107
  - spletni strežnik, vgrajeni 57
  - sporočilo o komunikacijski napaki naprave 85
  - sporočilo o napačno izbrani strani 86
  - sporočilo o napaki skenerja 85
  - sporočilo o prezahtevni strani 86
  - sporočilo za namestitev potrošnega materiala 85
  - sporočilo za naročanje potrošnega materiala 86
  - sporočilo za zamenjavo potrošnega materiala 86
  - spreminjanje velikosti dokumentov
    - Macintosh 22
    - Windows 52
  - stanje
    - zavihek Macintosh Services (Storitve) 24

- stanje naprave
    - zavihek Macintosh Services (Storitve) 24
  - stanje potrošnega materiala, zavihek Services (Storitve)
    - Macintosh 24
    - Windows 54
  - stikalo za vklop/izklop, mesto 4 strani
    - na list, Windows 52
    - nenatisnjene 100
    - počasno tiskanje 100
    - prazne 100
  - strani z informacijami
    - predstavitvena stran 56
    - stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku 56
    - stran za konfiguracijo 56
  - strani z informacijami o tiskalniku
    - predstavitvena stran 56
    - stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku 56
    - stran za konfiguracijo 56
  - stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku 56
  - stran za konfiguracijo 56
  - SupportPack, HP 120
- Š**
- številka modela 5
  - številke delov
    - tiskalne kartuše 111
  - število strani na list 23
- T**
- TCP/IP
    - podprti protokoli 27
  - tedenski servis na mestu 120
  - tehnična podpora
    - Linux 107
    - ponovno pakiranje
      - naprave 120
      - splet 119
  - temperaturne specifikacije 124
  - teža, naprava 122
  - težki papir
    - izhodni pladenj, izbira 43
  - tihi način
    - omogočanje 47
- tiskalne kartuše
    - čiščenje območja 65
    - drugi proizvajalci 60
    - garancija 115
    - intervali menjave 60
    - menjava 63
    - neoriginalne 86
    - originalne HP 60
    - ponovna porazdelitev tonerja 62
    - preverjanje pristnosti 60
    - recikliranje 127
    - shranjevanje 60
    - sporočilo za naročanje 86
    - sporočilo za zamenjavo 86
    - stanje za Macintosh 24
    - številke delov 111
    - zastoji papirja na območju 88
    - značilnosti 3
  - tiskalnik
    - nadzorna plošča 7
  - tiskalni mediji
    - ročno tiskanje 41
  - tiskalni strežnik HP Jetdirect
    - številke delov 111
  - tiskalni strežnik Jetdirect
    - številke delov 111
  - tiskanje
    - knjižic 53
    - odpravljanje težav 100
    - povezava v omrežje 28
    - predstavitvena stran 56
    - ročno podajanje 41
    - stran s podatki o stanju črnila v tiskalniku 56
    - stran za konfiguracijo 56
  - tiskanje knjižice 53
  - tiskanje na obe strani
    - Windows 52
  - tiskanje n na stran
    - Windows 52
  - tiskanje osnutka 46
  - tiskanje z ročnim podajanjem 41
  - toner
    - madeži 66
    - ponovna porazdelitev 62
  - transport naprave 120
- U**
- upravljanje omrežja 28
- USB-vrata
    - odpravljanje težav 100
    - reševanje težav
      - Macintosh 105
  - usmerjenost
    - nastavitev, Windows 52
    - papirja, pri nalaganju 39
- V**
- varnostne funkcije 59
  - več strani na en list 23
  - več strani na list
    - Windows 52
  - velikosti papirja po meri 35
  - vgrajeni spletni strežnik
    - zavihek Information (Informacije) 57
  - vgrajeni spletni strežnik (EWS)
    - podpora za naprave 58
    - uporaba 57
    - varnost 58
  - Vgrajeni spletni strežnik (VSS)
    - kartica Networking (Omrežja) 58
    - Kartica Settings (Nastavitve) 58
    - naročanje potrošnega materiala 58
  - vhodni pladenj
    - nalaganje medijev 40
  - vlažnost
    - reševanje težav 95
    - specifikacije 124
  - vodni žigi
    - Windows 52
  - vrata
    - podprta 3
    - podprto 3, 5
    - reševanje težav
      - Macintosh 105
  - vrata USB
    - podprto 3
  - vrstni red strani, spreminjanje 54
  - vzorci lučk 79
  - vzorci lučk stanja 79
  - vzporedna vrata
    - podprta 3
  - vzporedni kabel, številka dela 111

## W

### Windows

- nastavitve gonilnikov 13
- podprti gonilniki 11
- podprti operacijski sistemi 10

## Z

### zadnji izhod

- tiskanje na 43

### zadnji izhodni

- pladenj, mesto 4

### zagozdenje

- kakovost tiskanja po 95

### zajemalni valj

- pladenj 1 67
- pladenj 2 71

### zaklep naprave 59

### zastoji

- mesta 88
- najpogostejši vzroki 87
- sporočila o napakah 86
- Glejte tudi* odpravljanje zastojev

### zastoji papirja. *Glejte* zastoji

### zaustavitev zahteve tiskanja 50

### zaustavitev zahteve za

- tiskanje 50

### Zavihek Information (Informacije)

- (vgrajeni spletni strežnik) 57

### zavihek Services (Storitve)

- Macintosh 24

### zgornji izhodni pladenj

- mesto 4
- tiskanje na 43
- zastoji papirja 93
- zmogljivost 37

### značilnosti 2, 3

### zvočne specifikacije 123



© 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



CE461-90930